G.-J. CONDON
Courtier en immeubles
Pour l'achat et la vente de tous genres d'immeubles, maisons de touristes, restaurants, terrains, etc.
Consultez
G. J. Condon Realties & Location Co.
2024 McGill College
MA. 1143 Montréal

L'ECLAIREUR
BEAUCEVILLE – ST-GEORGES – REGION

FONDERIE
St-Romuald Enrg.
H. Martineau, gérant
Coulage de cuivre, aluminium, fonte.
Cotations sur demande.
St-Romuald — Cté Lévis
58, rue Sax
Tél. TE 9-9962

Vol. 46 — No 51 Beauceville, jeudi, 16 septembre 1954 *Georges BONIN, Rédacteur*

"En vous aidant à gagner le ciel, j'ai le désir de gagner le mien"

Déclare M. l'abbé Léonidas Castonguay à l'occasion de son intronisation comme curé de St-François (Beauceville). — M. l'abbé Joseph Lehoux préside à l'installation. — Une foule particulièrement considérable assiste à la cérémonie.

"En vous aidant à gagner le ciel, j'ai le désir de gagner le mien. Que la paix soit avec vous; bien plus, que la paix soit avec nous". C'est ainsi que M. l'abbé Léonidas Castonguay terminait son allocution à la suite de son installation à la cure de Beauceville, dimanche dernier, à 3 heures, dans un temple rempli à déborder par de nombreux dignitaires ecclésiastiques et paroissiens. M. l'abbé Castonguay, successeur de M. l'abbé Gédéon Duval, a mis en lumière le caractère de son rôle de curé. "Je suis venu ici pour faire mon devoir, ajoute-t-il, et je compte sur la collaboration de tout le monde pour que notre paroisse vive dans la paix".

Le nouveau pasteur parlait à la suite de son intronisation par M. le curé Joseph Lehoux, de Ste-Marie, qui avait fait son éloge en le présentant à la foule des paroissiens réunis dans le temple. Précédemment, avait pris place la lecture de la lettre de nomination de Mgr l'Archevêque par M. le vicaire Lucien Quirion, ainsi que la cérémonie d'intronisation, dont les différentes phases ont été expliquées par l'installateur. MM. les marguilliers de la paroisse de même que les maires des différentes municipalités, s'étaient portés au-devant de M. l'abbé Castonguay au presbytère de St-Joseph de Beauce. Sur le chemin du retour, à partir de la Calway, un long cortège d'autos accompagna M. Castonguay pour lui ménager une entrée triomphale à Beauceville. Au presbytère, M. Castonguay salua les membres du clergé, qui entrèrent ensuite en procession dans le temple paroissial, où se déroula la cérémonie proprement dite.

M. Joseph Lehoux

"Quand un curé meurt ou s'en va, ses paroissiens ont l'habitude de donner la note juste. Cette note, vous l'avez donnée à votre tour quand M. l'abbé Gédéon Duval vous a quittés. Vous saviez ce que M. Duval avait fait pour vous et cette connaissance a éveillé dans vos âmes un sentiment de profonde reconnaissance. Aujourd'hui, j'ai la joie de vous présenter un nouveau curé. Un homme avec des défauts que vous supporterez charitablement, car vous en avez vous aussi. Il n'a jamais été curé. Vous ne devrez pas lui faire moins confiance pour tout ça. En somme, vous devrez avoir pour lui la même

(suite à la page 4)

Théâtre, le 24 septembre, au profit des Chevaliers

Nous apprenons que la troupe de Jean-Paul Kingsley, bien connue dans la région pour ses multiples succès, sera à Beauceville le 24 septembre, en soirée, pour y interpréter un grand drame en 4 actes intitulé "Le Voleur d'Amour" et dû à la plume d'Emile Aubry. Le programme sera complété par une désopilante dissertation sur le sexe faible : "Voyez la Femme". Le tout sera présenté au profit du conseil local des Chevaliers de Colomb, à la salle du Théâtre Beauceville. Les billets sont déjà en vente à la Pharmacie Rexall. Si vous voulez vous éviter des désappointements, hâtez-vous de retenir les vôtres.

Construction d'un collège

St-Théophile (DNC) — La construction du collège tire à sa fin. Cependant, les salles de classes ne sont pas encore prêtes à recevoir les écoliers, qui ont quand même débuté l'année scolaire à la salle paroissiale aménagée temporairement pour eux.

Ce sont les Frères de l'Instruction Chrétienne qui ont charge du nouveau collège. Le Frère Louis-Pierre en est le directeur, aidé du Frère David-Marie. Mlle Annette Boutin a la direction d'une classe.

SEMAINE NATIONALE DES JEUNES TRAVAILLEURS

En colaboration avec toute la J.O.C. canadienne, la J.O.C. de votre paroisse organise, du 19 au 26, la Semaine Nationale des Jeunes Travailleurs.

Le thème général : "Lancés dans la vie" révélera au public la situation des milliers de jeunes qui, chaque année, quittent l'école pour entrer au travail.

Voici le programme de notre grande semaine :

Dimanche, le 19 à 5½ hres. :

Sur les ondes du poste C.K.R.B., Mlle Cécile Bernard, présidente, adressera un message au public, spécialement aux jeunes travailleurs et travailleuses à l'occasion de la Semaine Nationale des Jeunes Travailleuses. Elle nous donnera l'explication du thème de la semaine et du slogan : "Lancés dans la vie".

Lundi, le 20 :

Récollection par notre aumônier local, M. l'abbé Patrice Roy. Toutes les demoiselles sont invitées au local pour 8 heures, le soir.

Mardi, le 21 :

Souper de famille à 6 heures, au local.

Mercredi, le 22 :

Grand Cercle d'Etude pour les dirigeantes et les chefs d'équipes.

Jeudi, le 23 :

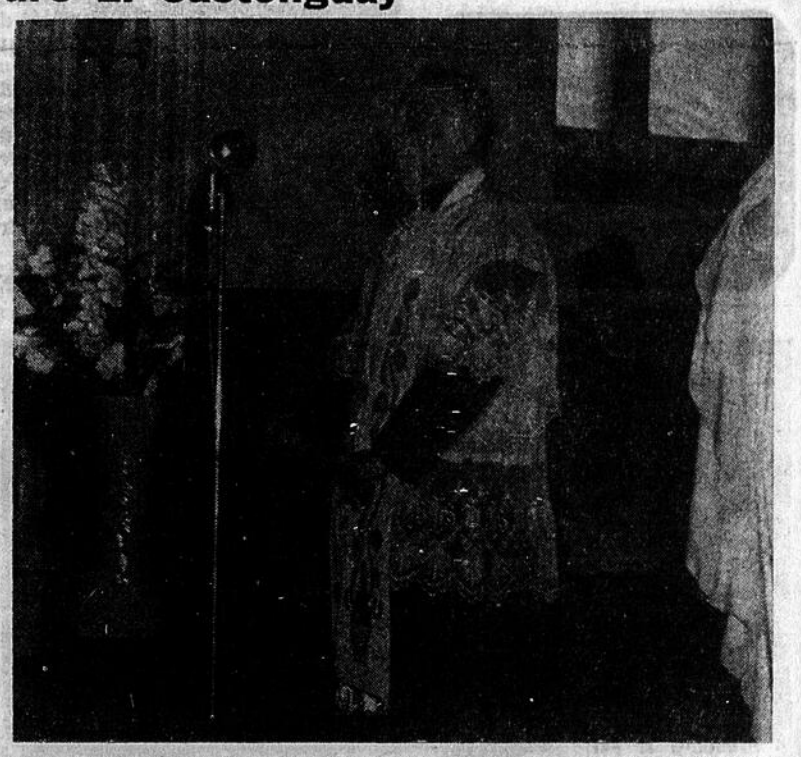
Propagande et explication sur notre Grande Semaine sur le journal l'Eclaireur.

(suite à la page 4)

CIRCULATION INTERROMPUE ENTRE ST-PROSPER-STE-ROSE

St-Prosper (DNC) — La forte pluie de dimanche dernier a provoqué le débordement de la rivière Veilleux entre St-Prosper et Ste-Rose et interrompu la circulation durant toute la journée de dimanche sur le pont temporaire érigé à cet endroit. Le nouveau pont n'est pas entièrement terminé, mais on l'a ouvert à la circulation lundi matin.

L'installation de M. le curé L. Castonguay



• **C'est dans une église remplie à déborder qu'eut lieu dimanche dernier, à 3 heures, l'intronisation du nouveau curé de Beauceville, M. l'abbé Léonidas Castonguay, nommé en remplacement de M. l'abbé Gédéon Duval. La cérémonie a été présidée par M. le curé Joseph Lehoux, v.f., curé de Ste-Marie de Beauce. Dans la photo de gauche, M. l'abbé Lehoux installe officiellement son confrère, tandis qu'à droite, le nouveau pasteur s'adresse à ses ouailles pour la première fois. En bas, une partie du défilé dans lequel avaient pris place de nombreux membres du clergé.**

Page FEMININE

Songez à votre apparence

Les vacances sont finies. Qu'on ait ou non songé à son apparence durant les rares journées de beau temps de ce qu'on est convenu d'appeler l'été qui, cette année, a été particulièrement avare de belles journées ensoleillées, il faut se remettre au travail et réparer les dommages faits par la température inclémente qui, plus que d'habitude, nous a forcées de rester à l'intérieur. C'est là un mot qui a ses compensations, car si le grand air est favorable à notre santé générale, il est dommageable au teint. Comme c'est le premier été du genre que je connaisse depuis plus de vingt ans que je m'occupe de la beauté féminine, je ne puis guère trouver dans ma propre expérience de parallèle à cet été que nous venons de passer. Je sais pertinemment que la négligence est la grande ennemie de la beauté — et je me doute que si le soleil n'a guère été favorable au hâlage de notre teint, celui-ci a tout de même été forcé de subir les effets d'une retraite involontaire par l'inclémence de la température.

Dans des cas comme celui-ci, par où commencer ? Il est évident que c'est votre miroir qui doit tout d'abord vous renseigner. Consultez-le. Voyez si votre peau est trop sèche ou trop grasse, si vos cheveux n'ont pas, eux aussi, eu à souffrir des temps peu propres à la beauté féminine, vous souvenant que, de beaux cheveux c'est le signe visible de la beauté.

Tout exprès pour vous, mes lectrices, qui avez négligé votre apparence, j'ai écrit des feuillets qui traitent de la beauté du visage, des yeux et des cheveux. Je me ferai un plaisir de vous les adresser sur demande contre l'envoi d'un timbre de 5c pour couvrir les frais d'expédition, pour chaque feuillet désiré. Lisez-les avec attention et décidez de ne pas remettre à plus tard de vous occuper des soins qui vous sont indispensables, si vous ne voulez pas vieillir avant le temps ! Mes autres feuillets traitent de l'obésité et de ses dangers pour la santé. Un autre feuillet traite de la maigreur excessive et du manque de buste. Un autre encore traite spécialement des poils follets et de leur effet sur votre apparence. Faites-moi demande de ceux de ces feuillets qui vous intéressent et un prochain courrier vous les apportera. On m'atteint en adressant ses lettres à "Cousine Blanche", 294 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal. Oui, si vous préférez recevoir une lettre explicative se rapportant à votre cas, donnez-moi les détails nécessaires pour me permettre de vous répondre.

N'oubliez pas surtout de bien insérer votre adresse dans votre lettre, car chaque semaine m'apporte nombre de lettres où l'adresse n'est pas inscrite, et comme la divination n'est pas au nombre de mes qualités, je ne puis vous faire parvenir les feuillets désirés.

Inutile, par exemple, de me poser des questions es rapportant à la médecine, car je ne puis y répondre. Mon seul domaine, celui que j'ai étudié pour obtenir mon diplôme de l'Université de Beauté de Paris, c'est la beauté féminine et depuis mon retour au pays, je me suis efforcée de faire partager les connaissances acquises avec mes lectrices que j'appelle affectueusement "mes cousines". N'hésitez pas à m'écrire, sachant que je n'ai qu'un seul souci, celui de vous être utile.

Cousine BLANCHE

SUPER Kem-Tone
MARQUE DÉPOSÉE
UNE PEINTURE MURALE SUPÉRIEURE, À BASE DE LATEX

J'ai rapporté du Congrès Biennal de l'Association Canadienne de l'Economie Domestique à Toronto plusieurs suggestions qui intéresseront sûrement toute ménagère qui se fait un point d'orgueil de garder sa maison propre et brillante.

★

LE NETTOYAGE DE L'ARGENTERIE est d'habitude un ennui capital pour la ménagère parce que cela demande tant de temps et doit se répéter si souvent. Vous pouvez retarder l'apparition de la ternissure en appliquant de la cire (toutes sortes, sauf celle qui se polit d'elle-même). Un manufacturier prétend que la surface de ses articles d'argenterie à laquelle on a appliqué une couche de cire est demeurée fraîche trois fois plus longtemps qu'une surface non cirée.

★

VOUS POUVEZ RETARDER l'apparition de la ternissure encore plus longtemps, si vous le désirez, en essuyant de temps à autre avec un linge enduit de poudre rouge votre argenterie déjà cirée — cette poudre rouge s'appelle le rouge de bijoutier (jeweller's rouge). Ces linges se vendent tout prêts dans les magasins à rayons ou chez les bijoutiers.

★

CE TRAITEMENT est réservé aux plateaux, chandeliers, trophées, boîtes à cigarettes et articles semblables. La coutellerie, tels que couteaux, fourchettes et cuillères, ne présente pas les mêmes difficultés à cause de son usage courant. Cependant, c'est une bonne idée de faire subir le même traitement à ces articles avant de les entreposer.

★

SAVEZ-VOUS QUE LA CIRE DOMESTIQUE peut servir à toutes sortes d'usages ? Comme vous le savez déjà, il y a cinq genres de cires domestiques : 1) La cire qui se polit d'elle-même — elle devient très brillante sans polissage; 2) La cire en pâte — doit être polie; 3) La cire liquide qui nettoie et polit — semblable à la cire en pâte mais contenant un agent nettoyeur spécial — requiert le polissage; 4) La cire en crème — contient des agents nettoyeurs — requiert le polissage; 5) La cire en crème pour meubles, qui ne demande pas de frottage.

★

CIRES A CHAUSSURES : C'est le brillant et non le neuf qui fait qu'on a l'air propre et élégant. Toute cire qui requiert le polissage peut s'employer pour cirer les chaussures de cuir. Pour le cuir blanc, utilisez une cire en crème.

SACS A MAIN : Cuir, plastique ou bois, leur apparence sera améliorée et plus durable si on les cire de temps à autre.

CONTENU de sacs à main : Les nombreux articles de cuir, plastique ou métal que toute femme apporte avec soi et qu'il lui faut sortir si souvent en public devraient toujours être en bonne condition. Par exemple, le portefeuille, le rouge à lèvre, la petite bourse, l'étui à cigarettes, le briquet, l'étui à clefs, la boîte à poudre, l'étui à lunettes, livre-journal, le porte-parfum, etc. Une couche de cire bien polie améliore toujours leur apparence. Pour les articles de métal, utilisez la cire citée au numéro 5 de cet article.

BAGAGES : Qu'ils soient de cuir, plastique ou aluminium, gardez-les toujours brillants avec une couche de cire à frotter. Cirez la poignée, la serrure et ne négligez pas les garnitures de métal. Cirez aussi votre horloge de voyage, votre étui à cosmétiques, votre ensemble de manucure et vos boîtes à bijoux.

AUBAINE!
GRATIS! LOOK
Crème tonique pour les cheveux — Conserve à la chevelure santé et beauté . . .
avec l'achat d'un tube de Crème à barbe
PALMOLIVE
format géant au prix régulier 65¢

UN PEU DE TOUT

Les exercices de sauvetage ont sauvé des milliers de vies quand des incendies ont éclaté dans des écoles, des usines, des hôpitaux ou d'autres immeubles, parce que les occupants avaient pratiqué un plan soigneusement préparé. Tout foyer, quelque humble soit-il, devrait organiser ses propres exercices de sauvetage, afin que les membres de la famille puissent se sauver et appeler au secours.

•

Les salades constituent une partie si importante du régime qu'on devrait en manger tous les jours, et non seulement en été.

•

A la fin de la saison de chasse, veillez à ranger en lieu sûr toutes les armes à feu, après les avoir déchargées. Placer toutes les munitions sous clef, surtout s'il y a des enfants aux alentours.

•

Une dizaine d'années avant de prendre sa retraite, on devrait songer à adapter quelque genre d'occupation qui remplacerait l'ancien emploi. Les passe-temps sont commodes et, au besoin, ils peuvent être lucratifs.

BRASSO
POUR LAITON · CUIVRE · CHROME
DONNE UN POLI QUI DURE

Mme Jaqueline Perreault-Céré, mère de trois charmants enfants, déclare: "C'est grâce au Savon Palmolive si j'ai conservé à mon teint la fraîcheur d'un teint d'écolière".

Que votre teint soit
un teint d'écolière
grâce au doux
SAVON PALMOLIVE

AUBAINE!

4 SAVONS PALMOLIVE
Seulement 33¢
Emballage spécial

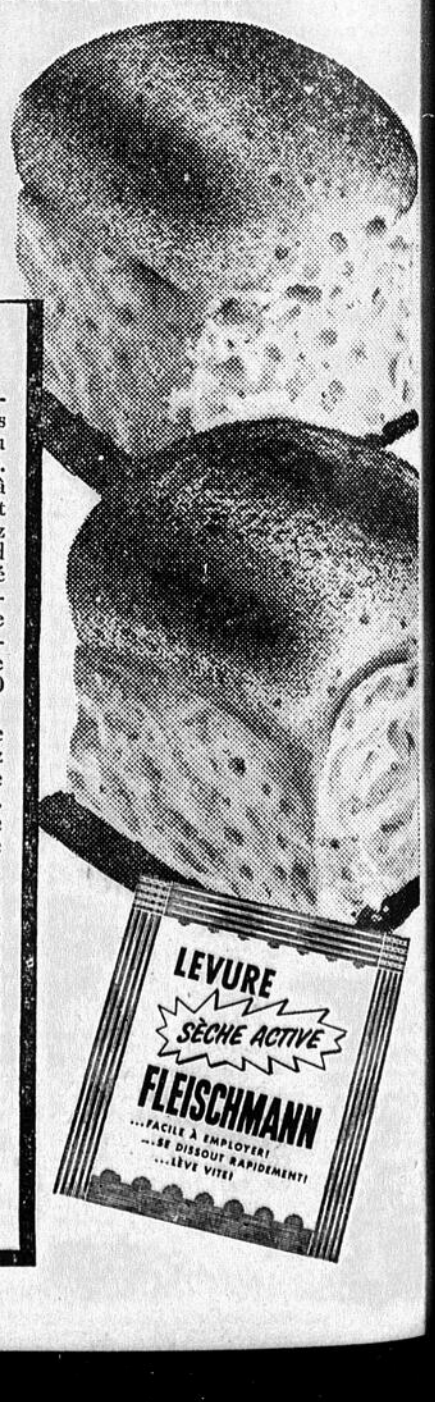
36 dermatologistes ont démontré que le Savon Palmolive—*infiniment doux*—rend l'épiderme plus lisse, plus velouté . . . Il vous donnera un véritable *teint d'écolière* en 14 jours seulement. Faites simplement ceci: trois fois par jour, massez votre visage avec la mousse onctueuse du savon Palmolive, pendant 60 secondes. Rincez à l'eau tiède puis à l'eau froide et asséchez. C'est tout! Le Savon Palmolive, fait avec des huiles de beauté surfines, protège votre *teint d'écolière* l'année durant, quelle que soit la température!

Pour être ravissante de la tête aux pieds—demandez le Savon Palmolive—format pour le bain.

PETITS PAINS de farine d'avoine

Réussis à la perfection avec la nouvelle Levure Sèche Active!

● Finis les ennuis provenant d'une levure éventée et sans vigueur! La nouvelle Levure Sèche Active Fleischmann garde toute sa *vigueur* et son *activité*, jusqu'au moment de servir. Pas besoin de *réfrigération*—achetez-en une provision pour un mois et gardez-la dans votre armoire!



PETITS PAINS DE FARINE D'AVOINE

● Tout en brassant, versez rapidement 1 t. eau bouillante dans ¾ t. farine d'avoine. Portez au point d'ébullition ¾ t. lait, 2 c. à soupe sucre granulé, 1½ c. à thé sel, 2 c. à soupe mélasse et 3 c. à soupe shortening; laissez tiédir. Mesurez dans un grand bol ½ t. eau tiède et 1 c. à thé sucre granulé; brassez pour dissoudre le sucre. Parsemez sur le liquide le contenu d'une enveloppe de Levure Sèche Active Fleischmann. Laissez reposer 10 min., PUIS brassez bien.

Mélangez-y la farine d'avoine puis le mélange tiédi. Incorporez 2 t. farine à pain tamisée une fois; battez lisse. Incorporez 2⅔ t. (environ) farine à pain tamisée une fois. Pétrissez la pâte lisse et élastique sur planche farinée. Mettez-la dans un bol graissé; graissez-en le dessus. Couvrez et laissez lever au double du volume à la chaleur, à l'abri des courants d'air. Abattez la pâte. Mettez-la sur planche parsemée de farine d'avoine. Partagez-la en deux, puis coupez chaque portion en 16 morceaux, faites-en des boules lisses que vous disposerez dans 2 moules à gâteaux carrés de 8" bien graissés. Graissez le dessus. Couvrez et laissez lever au double du volume. Cuisez environ 30 min., à four modéré, 375°F. 32 petits pains.

"L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908

Edité et imprimé par
LA CIE DE "L'ECLAIREUR LTEE"
J.-P. QUIRION, gérant

Journal entièrement dévoué aux intérêts de la région

Bureau à Québec : 273 Grande-Allée — Tél. 4-2526
Bureau à Montréal : 524, Edifice Canada Cement — *Tél. LA 9841*

PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA :	6 mois	$1.50
	1 an	$2.50
	3 ans	$6.00
EN DEHORS :	1 an	$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ième classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 16 septembre 1954

Fatima, ultime message

Parmi toutes les apparitions de la Vierge Marie au cours de ce dernier siècle, aucune peut-être n'a eu un caractère si impressionnant que celle dont, en 1917, fut le cadre un village alors obscur du Portugal, aujourd'hui mondialement illustre, Fatima. Il semble que les phénomènes qui s'y sont produits — produits et même obstinément répétés — aient été mystérieusement en rapport avec les terribles manifestations de leur puissance satanique que les hommes prodiguaient alors. Aux obus de Verdun, aux bombardements de la Grosse Bertha, les stupéfiantes manifestations célestes semblent avoir voulu donner comme une réponse. Et l'on ne peut manquer d'être troublé en pensant qu'en ce moment où la révolution russe était bien loin d'avoir déjà fait connaître la terrible puissance qu'elle portait en elle, de petits paysans ignorants ont su que c'était là-bas, dans l'immensité inconnue des plaines russes promises au soviétisme, qu'allait se jouer le destin du monde. Etrange et saisissante prémonition!

Fatima! Désormais quel chrétien ne pense à cette journée du 13 où, patiemment, la Vierge revint tant de fois de suite livrer aux enfants un message destiné à la terre! On sait bien que certains font les délicats: cette histoire de soleil qui tombe à la verticale, ou qui fait des zigzags dans le ciel, les esprits forts s'en méfient. Mais le Pape Pie XII n'a-t-il pas pris la peine de proclamer publiquement qu'il croyait, lui, en cette révélation portugaise et que l'inattendu même des manifestations pouvait être en relation avec ce qu'attendait notre époque? Fatima, ultime message de Marie, reine du monde, avant que les hommes se fussent engagés sur la pente mortelle où ils n'ont pas cessé de glisser, a une importance que l'histoire spirituelle tiendra pour capitale. Entre la mort dans les flammes et la vie dans l'amour, vingt-sept ans avant la bombe atomique, Marie a demandé aux hommes de choisir.

A-t-on assez remarqué que la terre fortunée qui a bénéficié de ce miracle a donné elle-même la démonstration de ce que ce choix avait de nécessaire et de bénéfique? C'était une pauvre chose que le Portugal, sur le plan du monde, au moment où, à Fatima, la Vierge parlait aux trois petits bergers. Qu'on regarde maintenant! Dix ans après, un homme providentiel prenait sur ses épaules la charge de refaire un pays et un peuple de toute cette haineuse anarchie. C'était un chrétien, un catholique de foi et de pratique et dont le coeur était plein de lumière et d'humilité autant que d'amour, Par lui, le Portugal est revenu à ses fidélités anciennes, à celles qu'il avait du temps de la lutte contre le Maure, ou de celui où s'élevaient ses abbayes sublimes, Tomar, Batalha, les Hieronymites, Alcobaca. Américain catholique, historien hispanipaix, et le prospérité. Une guerre mondiale n'a pas réussi à briser les résultats acquis. La meilleure démonstration de l'efficacité tangible de Fatima, n'est-ce pas le Portugal de Salazar qui la donne? cette leçon vaut pour d'autres aussi.

Sur Fatima et son message, on a beaucoup écrit déjà. Le livre du chanoine Barthas a connu, en France, un succès vif, et l'on n'ignore pas les travaux d'A. de Fonseca. Pourtant, un nouvel ouvrage mérite d'être recommandé avec chaleur: "Notre-Dame de Fatima" (Amiot-Dumont) de William Thomas Walsh.

L'auteur était — il vient de mourir — américain Catholique, historien hispanisant, qui avait consacré des livres solides à "Isabelle la catholique" et à sainte Thérèse d'Avila, il avait découvert Fatima presque par hasard, mais, ayant assisté à l'un des impressionnants pèlerinages qui s'y déroulaient, il avait été conquis. Il obtint le rare privilège de rencontrer Lucia, la dernière survivante des trois voyants, avant qu'elle ne s'enferme définitivement au Carmel de Coïmbre. De ces conversations, de la documentation rassemblée avec un talent et une minutie d'historien, Walsh avait tiré ce livre à la fois émouvant et solide, qui, désormais fera autorité sur la question. Il n'est pas sans comporter même une part de "reportage", en nous rappelant ce qu'il a vu lui-même à Fatima durant les pèlerinages. Car le message de Fatima se prolonge parmi nous, chaque année, au cours d'imposantes réunions de masses, où l'on voit, fraternellement assemblés dans le même esprit de pénitence, des princes de ce monde et les plus humbles pécheurs.

(Reproduit par autorisation de la revue "Ecclesia", directeur Daniel-Rope, août 1954).

DÉCÈS DE M. GÉDÉON ROY

St-Gédéon (DNC) — Récemment, à l'hôpital St-Joseph de Beauceville, à l'âge de 63 ans et 6 mois, est décédé M. Gédéon Roy, époux de Dame Aurore Loubier, de St-Gédéon, Bce.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses fils et belle-fille : M. et Mme Doris Roy, de St-Georges, MM. Normand, Raoul, Richard, René, Roger et Robert, tous de St-Gédéon; ses filles et gendres : M. et Mme Bill Budie, de Montréal, M. et Mme Benoit Grandmont (Yolande), de Sudbury, Ont., Mlles Léonne, de Montréal, et Huguette, de St-Gédéon, et la Rév. Sr St-Richard, des Oblates de Marie-Immaculée, de St-Boniface; ses frères : MM. Alfred Roy, de Ste-Marie, Joseph Roy, de Magog, le Rév. Frère Louis-Robert, Mariste, de St-Hyacinthe; sa soeur : Mme Alphonse Paquet, de St-Théophile; ses beau-frère et belle-soeur, M. et Mme Joseph Mercier, de St-Gédéon; autres parents : M. Edouard Roy, de St-Martin, M. et Mme Arsène Carrier, de St-Robert, Mme Léonie Roy, de Granby, M. et Mme Alfred Mercier, de St-Gédéon, M. et Mme Placide Loubier, de St-Martin, Mme Armand Rodrigue, de St-Anselme, M. et Mme Henri Pépin, M. et Mme Gérard Routhier, de Québec, M. et Mme Napoléon Roy, de Giffard, MM. et Mmes Alfred Roy, Alexandre Roy, Alphonse Dutil, Cléophas Roy, tous de St-Martin, M. et Mme Albert Courtemanche, de Lewiston, Me., M. et Mme Freddy Roy, de Waterville, Maine.

Les restes mortels de M. Gédéon Roy furent exposés au salon mortuaire de la Maison Gédéon Roy, de St-Georges, jusqu'au départ pour les funérailles qui eurent lieu en l'église de St-Gédéon, au milieu d'une foule imposante de parents et d'amis.

La croix était portée par M. Stanislas Rancourt, accompagné de M. Dorilla Bisson. Le cercueil par MM. Alphonse Dutil, Adrien Morin, Joseph Loubier, Albert Paquet, Roland Morin, Dollard Poulin et Pierre Fortin.

M. l'abbé Lucien Pageau, vicaire de la paroisse, fit la levée du corps et chanta le service funèbre, assisté de MM. les abbés Joseph Fortin, du Séminaire de St-Georges, et Sylvio Roberge, curé de St-Robert Bellarmin, comme diacre et sous-diacre.

La chorale paroissiale fit les frais du chant. A l'orgue, Mme Lorenzo Grondin.

Outre les parents ci-dessus mentionnés, un grand nombre de paroissiens et d'amis de la famille en deuil remplissaient le temple paroissial.

L'inhumation eut lieu dans le cimetière paroissial.

La Maison Gédéon Roy, de St-Georges, avait la direction des funérailles.

Nos condoléances à la famille en deuil.

Plus de 71 pour cent de tout le commerce de détail du quatrième trimestre de 1953 étaient des ventes au comptant.

DANS NOS REGIONS

ST-JEAN DE LA LANDE

NAISSANCES :

M. et Madame Rosaire Doyon (Claire Loubier) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Ginette, Francine. Parrain et marraine, M. Conrad Loubier et Mlle Edith Loubier, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Lorenzo Lachance ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur premier enfant, une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Christiane. Parrain et marraine, M. et Mme Omer Lachance, de St-Prosper, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Thérèse Lachance, tante de l'enfant.

—A M. et Mme René Dumontier (Lydia Guenette), de Québec une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Lydia, Doris. Parrain et marraine, M. et Mme Louis Guenette, de St-Jean de Lalande, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Louis Guenette et leur fillette, Claire-Hélène, ont visité leurs filles et leurs gendres à Québec, M. et Mme René Dumontier, M. et Mme Georges Jobin et Mlle Rita Guenette.

—M. et Mme Henri-Paul Bégin, de l'Ontario, M. et Mme Rosaire Bégin, de Pointe-Claire, M. Camille Bégin et M. Germain Bégin, de Montréal, ont visité M. et Mme Josaphat Pomerleau.

—M. et Mme Adonia Rodrigue, M. et Mme Bertrand Rodrigue, de Montréal, ont passé une fin de semaine chez Mme Séraphin Rodrigue.

—Mlle Anne-Marie Breton est revenue dans sa famille, après avoir passé quelques mois à Ottawa.

—Les institutrices qui enseigneront dans la paroisse au cours de l'année scolaire 1954-55 sont : Au Couvent, la Rév. Mère Supérieure, Rév. Mère Alice, Rév. Mère Albert, Mlle Monique Veilleux; Ecole No 2, Mme Bilodeau; Ecole No 3, Mme Fernand Lessard; Ecole No 4, Mlle Dorothy Morin; Ecole No 5, Mlles Agathe Vachon et Juliette Bourque; Ecole No 5, Mlle Laure-Yvonne Bourque; Ecole No 7, Mlle Thérèse Lachance.

SAINT-RENE

BAPTEME :

Le 10 septembre, fut baptisé Ronald, Ovila, Richard, enfant de M. et Madame Albert Cormier (Jeannette Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Ovila Poulin, de St-Martin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Rachel Poulin.

Nos félicitations.

INHUMATION :

Le 11 septembre, à 4 heures de l'après-midi, eut lieu la cérémonie des anges d'un nouveau-né, de M. et Mme Henri-Louis Poulin.

COURS D'ART CULINAIRE :

A St-René, par l'entremise du Ministère de la Colonisation, nous avons eu le plaisir d'avoir dans notre paroisse un cours d'art culinaire donné par Mlle Thérèse Talbot, de Ste-Justine. Toutes les dames et demoiselles qui suivirent ces cours furent enchantées et y assistèrent très nombreuses.

VA-ET-VIENT :

La semaine dernière, M. et Mme Cléophas Boutin, Mlle Armande Boutin, Alida, Albertine, Absalon et Ange-Emile Boutin se rendaient à Caberlin, aux Etats-Unis, visiter des parents.

—M. et Mme Joseph Jolin et leur famille, en promenade aux Etats-Unis, où ils visitèrent des parents.

—M. et Mme Albert Veilleux, en voyage aux Etats-Unis.

CONFERENCE :

Le 9 septembre, nous avions le plaisir d'avoir parmi nous un apôtre laïc en la personne de M. Jean Ho, qui est venu nous donner une conférence sur les activités franc-maçonnes dans notre pays et dans le monde. Monsieur Ho nous fit une conférence très intéressante et a su captiver son assistance par ses arguments très solides et son mot d'ordre très à point.

DIVERS :

M. et Mme Irénée Grondin, à St-Ephrem, au jubilé d'or de leurs parents.

—M. Raoul Poulin et sa fille, Thérèse, à Québec, dernièrement.

—Mme Lucien Mathieu, Guy, Jean-Marc et Laurette Bisson, à Québec, tout dernièrement.

—Récemment, eut lieu la bénédiction d'un moulin à scie, propriété de MM. Irénée et Antonio Grondin, de St-René.

Un grand nombre de paroissiens de St-René se sont fait un plaisir et un devoir d'assister à cette cérémonie, pour apprécier cette nouvelle industrie qui donne de l'ouvrage aux ouvriers de St-René.

Nous souhaitons à MM. Grondin plein succès dans leur nouvelle entreprise.

ST-EVARISTE

TRANSACTIONS :

M. Auguste Nadeau et sa famille quittent la paroisse de St-Evariste pour aller demeurer à Thetford Mines.

—M. Ernest Roy et sa famille sont venus demeurer à St-Evariste, après avoir habité longtemps Ste-Martine de Courcelles.

MARIAGES :

Le 7 août, Mlle Ghislaine Boily à M. Jean-Luc Parent.

—Le 14 août, Mlle Normande Lessard à M. Raoul Turcotte.

—Le 21 août, Mlle Florence Mathieu à M. Laurent Lessard, de St-Evariste.

Meilleurs voeux de bonheur.

SEPULTURE :

Le 10 août, était chanté en l'église de St-Evariste le service funèbre de M. David Poulin, époux de Dame Alphonsine Cloutier.

La levée du corps fut faite par M. le curé Antoine Dussault, et le service fut chanté par M. le curé Fortier, de St-Pacôme, assisté de MM. les abbés Antoine Dussault et Evariste Roy, de Notre-Dame de la Guadeloupe.

Portaient le cercueil : MM. Bertrand Poulin, Paul Bilodeau, Oscar Bilodeau, Wellie Bilodeau, Urbain Bilodeau et Régis Poulin.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Arcadius Bégin, Emile Bouffard, Ferdinand Labonté, Emile Lachance, Anselme Labonté et Alcide Dallaire.

Portait la croix, M. Gérard Dubord, accompagné de M. Frs Tanguay.

Des fleurs étaient portées par Rosaire Coulombe, Robert Poulin, Clovis Poulin, Jean-Guy Fortin et Rénald Tanguay.

La quête, pendant le service, fut faite par MM. Urbain Labonté et Alfred Lessard.

La bannière du Tiers-Ordre était portée par MM. William Boily; les rubans par Mmes Henry Grondin, Aimé Talbot, Oliva Brochu et Pierre Grenier.

Une foule nombreuse suivait le cortège funèbre.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

RECEPTION :

Samedi, le 4 septembre, était célébré à la salle paroissiale de St-Evariste le 35e anniversaire de mariage de M. et Mme Fortunat Garant, ainsi que le retour du voyage de noces de M. et Mme Emmanuel Garant.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Daniel Giroux, Mlle Laurette Talbot et M. Raymond Martel, de Sherbrooke, de passage chez leurs parents à l'occasion de la fête de Mme Aimé Talbot.

—M. et Mme Philippe Roy, de Magog, M. et Mme Mathias Paradis, de Lambton, M. et Mme Claude Roy, de Magog, au chevet de Mme Siméon Roy.

—M. et Mme Irénée Poulin, de Beauceville, de passage à Saint-Evariste, chez Mme Siméon Roy.

—Mlle Marie-Ange Beaudry, de Sherbrooke, de passage à St-Evariste, chez ses frères et soeurs.

—M. Emmanuel Morin, de Détroit Mich., de passage à Saint-Evariste.

—Mme Archelas Talbot et sa fille, Agathe, de passage à Sherbrooke.

—M. et Mme Philippe Gobeil, de Montréal, chez M. Joseph Gobeil.

L'ouragan Edna n'avait pas une humeur aussi massacrante que Dolly, mais il nous a tout de même valu une pluie diluvienne en fin de semaine. Samedi, durant toute la journée et la soirée, la pluie est tombée sans interruption pour faire déborder les cours d'eau et combler les fonds. La Chaudière avait pour ainsi dire revêtu ses atours de débâcle. Il va sans dire que ce nouveau débordement a endommagé lourdement les récoltes de bon nombre de cultivateurs.

—L'Institut Littéraire de Québec a mis sur le marché cette semaine le volume de notre camarade de travail, Mlle Yolande DuSault. Pubilé en partie dans notre journal, au cours des derniers mois, **"Voulez-vous me suivre à Mexico ?"** devrait connaître une belle vogue surtout parmi ceux qui aiment les voyages. Nous tâcherons d'en dire un mot la semaine prochaine. Le livre est en vente chez l'auteur.

—M. et Mme Jean-Noël Bolduc ses sont rendus à Chisholm, Maine, en fin de semaine, par affaires.

—Dimanche, avait lieu au Manoir des Ormes un shower en l'honneur de Mlle Pierrette Quirion, dont le mariage avec M. Réal Grégoire, de Rock Island, sera célébré à Beauceville samedi. Les organisatrices de cet événement étaient : Mlle Annette Thibault, Mme Paul-Henri Poulin, Mlles Pierrette Rodrigue et Marguerite Beauchesne.

—L'ambulance de la maison Giguère & Frère a transporté Mme Russell Blackburn à l'hôpital local au début de la semaine. Mme Blackburn est gravement malade.

—Mme Alfred Gendreau et sa fille, Angéline, sont parties mardi pour les Iles de la Madeleine. Mme Gendreau a pris cette décision à la suite de la mort récente de son époux. Elle retrouvera son vieux père qu'elle n'a pas revu depuis vingt-huit ans, de même que ses frères et soeurs.

—Mlle Marthe DuSault est de retour en notre ville, après un séjour de quelques mois à Chicago, l'hôte de sa soeur, Mme Arthur Czajkowski.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mlles Jeanne et Germaine Poulin, présentement hospitalisées.

—Mlle Louise Neil, de Québec, à Beauceville, dimanche.

—Nous remercions M. le curé H. Fortin de l'accueil si paternel qu'il a témoigné lors du souper du 13 septembre, à St-Alfred, à ses chers jocistes de Beauceville, dont il a fondé la section.

—Mercredi, le 22 septembre, à 7h 30, aura lieu à la salle publique l'assemblée des zélatrices de l'Apostolat de la prière. Avis à chacune d'être présente.

—M. Arthur Roy, de Magog, en promenade à Beauceville, rendant visite à son amie, Mlle Marguerite Rodrigue.

—M. et Mme Armand Roy, de Montréal, se sont rendus aux Iles de la Madeleine, visitant Mme Johnny Bourque. Au cours de leur voyage, ils ont visité également le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse et l'Ile du Prince-Edouard. Ils se rendirent à Beauceville, où ils rendaient visite à leurs parents, M. et Mme Trefflé Roy.

—M. et Mme Nap. Shields, Mlle Thérèse Shields, MM. Jean-Guy et Richard Shields, de Québec, visitaient M. et Mme Roch Gagné, la semaine dernière.

—M. et Mme Louisda Gilbert, M. et Mme Romuald Gilbert, MM. Maurice et Gérard Gilbert, de Waterville, Maine, M. et Mme Lucien Lacasse, Mlle Géraldine et M. Bertrand Lacasse, de Rochester, N.H., de passage chez M. et Mme Absalon Gilbert, en fin de semaine.

—M. Siméon Poulin, de passage à Waterville, Maine, visitant parents et amis.

—M. l'abbé Fernand Doyon, M. et Mme Gérard Doyon et leurs enfants, Paul-Emile, Marie-Paule et Jean-Noël, de Notre-Dame des Pins, ainsi que Mlle Gabrielle Poulin, de Beauceville, en pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine, dimanche dernier.

—M. et Mme Léon Daigle, de Despinay, Abitibi, en visite chez M. et Mme Marcel Duval.

—De passage chez M. Siméon Poulin : M. et Mme Lorenzo Poulin et leur fillette, ainsi que Mlle Ida Poulin.

—Mlle Georgette Mathieu, en promenade chez M. et Mme Gilbert Henry, ainsi que chez M. et Mme Wilfrid Forest, de Montréal.

—Etaient de passage à Québec, ces jours derniers, Mme Siméon Poulin, ainsi que M. et Mme Eleucippe Mercier.

—M. et Mme Gilbert Henry et leurs enfants, ainsi que Mlle Georgette Mathieu, ont visité Cornwall, Ont.

—M. et Mme Napoléon Quirion, M. et Mme C.-Eugène Poulin et leur fillette, Françoise, Madame Aurélien Lessard, Mlles Madeleine et Thérèse Quirion, ainsi que le professeur Fecteau, ont passé quelques jours à Ottawa et Montréal, chez des parents.

Mariage Lacasse-Labbé

• M. Gaétan Labbé, de Montréal, fils de M. et Mme Odilon Labbé, et Mlle Jeannine Lacasse, fille le M. et Mme Caius Lacasse, dont le mariage a été célébré en l'église de Beauceville, le 4 septembre, à 9 heures, au milieu d'une foule considérable de parents et d'amis.

"EN VOUS AIDANT . . ."

(suite de la première page)

confiance qu'a eue à son endroit Mgr l'Archevêque. J'espère que vous lui rendrez son ministère plus aisé par l'entière collaboration que vous ne manquerez pas de lui apporter en toutes circonstances. Tout à l'heure, il montera à l'autel, il ouvrira le tabernacle, il s'agenouillera, il touchera les vases sacrés avec la conviction qu'il y a là un Dieu avec lequel il devra coopérer.

"Dieu a mis dans les mains de votre curé les clefs du ciel. Revêtu d'une autorité comme aucune créature n'a jamais été investie, il vient ici pour travailler au salut de vos âmes. Il est la parole même de Notre-Seigneur. Son rôle ? Rappeler la vie surnaturelle à ses paroissiens, la vie qui domine le terre-à-terre. Chaque dimanche, il vous rappellera le rôle de la justice et l'esprit de sacrifice. Sous la main visible de votre curé, vous devrez voir la main invisible de Dieu lui-même. Daignent S. François et la Vierge Marie lui donner la puissance pour vous aider tant dans le domaine temporel que dans le domaine spirituel. Quant à vous, vous coopérerez sans doute à la paix de la paroisse en attendant la paix du Ciel."

M. l'abbé Castonguay

Montant en chaire après son intronisation, M. l'abbé Castonguay déclare qu'il est envahi par un sentiment de reconnaissance, car cette fête, dit-il, ne s'adresse pas à mon humble personne mais à Celui que je viens servir dans cette paroisse. Je suis reconnaissant à l'égard de M. le curé Joseph Lehoux, qui me connaît et sait que je puis l'assurer de ma docilité. Reconnaissant aux dignitaires ecclésiastiques qui ont bien voulu assister à mon installation et à vous tous. Je viens ici avec la volonté de servir un Maître que j'ai toujours servi ailleurs. Paix pour que nous puissions travailler ensemble. Paix aux religieux et religieuses, que j'ai vus ailleurs dans quatorze pays différents et dont j'apprécie hautement le rôle. Le prêtre a ses défauts; j'ai les miens, c'est pour vous éprouver que Dieu fait ça. Je n'ai jamais été curé, c'est vrai, mais n'en est-il pas ainsi de vous ? Avant 1939, Pie XII n'avait jamais été Pape. Je ne suis pas Beauceron mais je me corrigerai avec le temps. Je viens ici pour faire mon devoir, mais si je suis inférieur à la tche, ne vous gênez pas.

"Tous, vous serez toujours les bienvenus dans mon presbytère, un presbytère que je connais puisque j'y suis entré le 30 octobre 1946 en compagnie d'un ministre protestant que j'avais rencontré à New York et que j'ai baptisé deux jours plus tard. Peut-être pourrai-je vous le présenter un jour ou l'autre.

"Pour le moment, disons que nous allons nous supporter afin de vivre en paix à Beauceville. Vous vous rappelez l'histoire de la femme adultère ? "On ne t'a pas condamnée, dit le Seigneur, va-t-en, moi non plus je ne condamne pas". Quand je paraitrai devant Dieu, je veux poser cette question au Seigneur : Est-ce qu'il y a des paroissiens de Beauceville qui ont été condamnés ? J'espère qu'Il me répondra non, car en vous aidant à gagner le ciel, je veux aussi gagner le mien."

En terminant, le nouveau curé de Beauceville dit qu'il doit retourner à Québec afin d'y faire sa retraite mais qu'il sera définitivement parmi ses paroissiens dès le 24 septembre.

La cérémonie s'est déroulée dans un choeur bien rempli. On remarquait aux premiers rangs : Mgr Edouard Beaudoin, curé de St-Georges, Mgr Ernest Dumais, de Québec, MM. les abbés L.-P. Légaré, du Séminaire de Saint-Georges, MM. les vicaires Lucien Quirion, C.-E. Houde et Patrice Roy, de Beauceville, MM. les abbés Henri Fortin, curé de Saint-Alfred, N. Levesque, curé de St-Victor, L.-J. Gingras, vicaire à St-Victor, Amédée Michaud à sa retraite, Chs Rodrigue, à sa retraite, Lucien Dumas et Frs Landry, de l'Ecole Apostolique, Eug. Dussault, curé de St-Simon-les-Mines, Roland Pelletier, du Couvent Jésus-Marie de Sillery, Fernand Doyon, du Collège de Beauceville, Robert Poulin, de St-Paul, Alberta, Rosaire Giguère, curé de St-Ludger, Sylvio Roberge, curé de St-Robert Bellarmin, Eug. Tanguay, vicaire à St-Joseph, Odina Roy, curé de St-Joseph, Luc Savard, vicaire à Ste-Marie, C.-A. Roberge, de l'hôpital de Beauceville, Jean Duval, curé de L'Assomption, L.-J. Ferland, du Séminaire de St-Victor, Alph. Labbé, curé de St-Ephrem, Jos. Delisle, du Séminaire de St-Victor, M. le chanoine Omer Labbé, supérieur du Séminaire St-Victor, A. Langelier, curé de Ste-Bernadette Soubirous, M. le chanoine Rosaire Nadeau, du Séminaire de St-Georges, MM. les abbés A. Nadeau, curé de St-Cyprien, E. Labrecque, du Séminaire de Québec, Léandre Morin, vicaire à L'Assomption, Paul Veilleux, du Séminaire de St-Georges, Jean Nadeau et L.-P. Roy, du Séminaire de St-Victor, E. Marcoux, du Collège de Lévis, Odina Poirier, vicaire à St-Georges, A. Martineau, de Thetford Mines, Maurice Martineau, curé de Pontbriand, Robert Gagné, du Séminaire de St-Victor, Henri Beaulieu et Lucien Talbot, du Séminaire de Québec, Alph. Roy, du Séminaire de St-Victor, C.-H. Bérubé, de l'Ecole Normale de Beaucheville, chan. E. Delisle, curé de Sillery, F. Bernier, du Séminaire de St-Georges, et quelques autres.

Aux premiers rangs de la nef, MM. les marguilliers, MM. les maires, de même que plusieurs parents et amis du nouveau curé.

La cérémonie se termina par un Salut du T. St-Sacrement présidé par le nouveau curé, assisté à l'autel de MM. les abbés R. Pelletier, aumônier des SS. Jésus-Marie, à Sillery, et P. Roy, vicaire de la paroisse.

Mort de monsieur Gaston Harvey

Au moment de mettre sous presse, nous apprenons avec regret le décès de M. Gaston Harvey, de Montréal, époux de Dame Alberta Veilleux (fille Marcellin), survenu mardi, à l'Hôtel-Dieu de Montréal, après une brève maladie. Un libera sera chanté samedi, en l'église de Beauceville, et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances aux parents que ce deuil afflige.

SEMAINE NATIONALE . . .

(suite de la première page)

Vendredi, le 24 :
Messe à 7¼ hres pour tous les ouvriers et ouvrières.

Samedi, le 25 :
Propagande sur l'écran du Cinéma Rex : Problème des jeunes adolescents et solutions que la J.O.C. propose.

Dimanche, le 26 :
Séance à 2 heures, à l'Hôtel de ville Est.

Lundi, le 27 :
Grande soirée. **Tout le monde est cordialement invité.**

N'oublions pas de visiter les vitrines pour cette semaine si importante.

ATTENTION !

Cordiale invitation aux Automobilistes et Camionneurs

Monsieur ROMEO JOLICOEUR est heureux d'annoncer qu'il est agent pour la STATION SERVICE SHELL, ancien poste de M. Léo Morin.

Je serai en mesure d'exécuter tout travail mécanique sur votre voiture.

Graissage, lavage, pneus, freins, mécanique, électricité, carburateur, bougies, etc. Réparations générales, etc.

— SERVICE JOUR ET NUIT —

STATION SERVICE SHELL

ROMEO JOLICOEUR, Agent
EXPERT-MECANICIEN
Beauceville-Est — Tél. 142 — Cté Beauce
(VOISIN DE L'HOTEL BEAUCEVILLE)

DENTISTE
Tous les jours
Tous les soirs
Dr GUY COMEAU,
Tél 151
BEAUCEVILLE-OUEST

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice du Syndicat Coopératif
(en face du pont)
Beauceville-Est — Tél. 261

Dr GUY COUTURE
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau tous les jours, sauf le vendredi.
Le soir: mercredi et jeudi
Beauceville-Est - Tél. 94
(Successeur du Dr Jolicoeur)

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bureau: 275 — Rés.: 321
Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Charles Rioux.

DESSINS DE JOURNAUX,
et revues, enseignes extérieures, cartes d'étallage, etc.
STUDIO POULIN,
Marcel POULIN, D.B.A., prop.
Edifice Jacques Doyon,
Beauceville-Est - Tél. 388

Alcooliques Anonymes
Si vous voulez boire, c'est votre affaire;
Si vous voulez arrêter de boire, et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.
Ecrivez à Case Postale 204, Beauceville-Est
(J.N.O.)

POULIN & ROY, Entrepreneurs
Jos. Emmanuel
Beauceville-Est - - R. R. No 1
annoncent à la population locale et des environs qu'ils ont acquis un nouveau bulldozer équipé d'une chargeuse à gravier, d'une niveleuse à excavation et d'un "mud-digger" pour creusage de tranchées ou aqueducs, fossés, réservoirs, etc. Aussi service de deux camions.
PRIX RAISONNABLES
Tél. 352 ou 238-J

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis !

L'ECLAIREUR

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Vol. 46 — No 51 Beauceville, jeudi, 16 septembre 1954 Page 5

Congrès des Chevaliers

Le Congrès du district No 7 des Chevaliers de Colomb aura lieu cette année à Vallée-Jonction, dimanche, le 26 septembre prochain.

Le juge T.-Adélard Fontaine, vénérable député d'Etat, assistera à ces assises colombiennes.

Nous publierons le programme de ce congrès dans le prochain numéro.

E.-A. CLICHE,
Député de district

Belle réussite

• M. LAUREAT-H. VEILLEUX, de Beauceville, vient d'obtenir un magnifique succès en décrochant du Département de l'Instruction Publique son brevet d'inspecteur avec la note "grande distinction". Cette année, les candidats ont dû suivre un programme revisé et plus détaillé. Ceci n'a pas empêché notre concitoyen de se classer premier sur un nombre imposant de concurrents. M. Veilleux est professeur depuis quatorze ans. Grâce à son expérience et au parchemin qu'on vient de lui remettre, il pourra, s'il le désire, entrer bientôt dans la carrière d'inspecteur. Déjà, il a reçu plusieurs offres de l'extérieur, dont une de l'Ecole Normale Laval de Québec. Ce succès, bien mérité, du reste, réjouira tous ceux qui connaissent M. Lauréat Veilleux. A ce dernier, nous offrons nos plus sincères félicitations.

LA CHORALE DES ENFANTS DE MARIE

Les jeunes filles qui font partie de la chorale de chant et celles qui désirent se joindre au groupe sont priées de noter que les exercices débuteront lundi, le 20 septembre, à 7h 30, à l'église.

Pauline CLOUTIER,
Directrice

NAISSANCE

Le Dr et madame Ch.-Edouard Cliche, de Beauceville, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 17 juin, ondoyé à l'hôpital de Beauceville et baptisé le 14 août, en l'église paroissiale, par le Rév. Père Albert Milot, o.p., sous les prénoms de Joseph, Nicolas, Charles, Paul. Parrain et marraine, M. Yvan Cliche, frère de l'enfant, et Mlle Eugénie Gauthier, de Montréal.

Nos félicitations.

NAISSANCE

M. et Mme Pat Veilleux (Bernadette Bolduc), de Beauceville, annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 9 septembre, à l'hôpital St-Joseph, et baptisé le 12, sous les prénoms de Robert, Sarto. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Mathieu, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Marcel Bergeron, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Raymond Veilleux, ainsi que leurs enfants, de Montréal, remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort de leur fils, Louis.

Mariage Ratté-Roy

• Samedi, le 4 septembre, en l'église de Beauceville, avait lieu le mariage de Mlle Yvonne Ratté, fille de M. Omer Ratté, décédé, et de Mme Ratté, à M. Lawrence Roy, fils de M. Auguste Roy, décédé, et de Mme Roy. Cette photo a été prise à l'issue de la cérémonie.

Mariage Turcotte-Maranda

• Photo prise à Ste-Germaine après le mariage de Mlle Eloise Turcotte, à M. Albert Bélanger, de Ste-Aurélie. M. Francis Turcotte servait de témoin à sa fille, M. Edouard Maranda à son neveu. Les nouveaux époux demeureront à Québec.

RETRAITES FERMEES

A la Maison N.-D. du Rosaire de Ste-Marie de Beauce

24 au 27 septembre : Jeunes filles.
28 au 1er octobre : Dames
4 au 7 octobre : Dames
8 au 10 octobre : Jeunes filles
11 au 14 octobre : Dames
15 au 17 octobre : Jeunes filles

Prière de s'inscrire d'avance.

NAISSANCE

M. et Mme Jean-Paul Tremblay font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Louis, né le 27, à l'hôpital de Beauceville. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Lamonde. Porteuse, Mme Adrien Dussault.

Nos félicitations.

NAISSANCE

M. et Mme Louis-Jacques Lessard (Fabienne Lachance) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé le 7 septembre sous les prénoms de François-José, Carol. Parrain et marraine, M. et Mme Xavier Lachance, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Mariette Lachance, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

Au nouveau CINEMA REX DE BEAUCEVILLE-EST

Jeu.-Ven. — 16-17 septembre
Montgomery Clift,
Wendell Corey
"LES ANGES MARQUES"

Sam.-Dim.-Lun. — 18-19-20 septembre
Alan Ladd, Mona Freeman
"MARQUE AU FER"
Gloria Henry, Stephen Dunne
"LOI DE LA COTE BARBARE"

Mardi — 21 septembre
Paul Brunel et sa troupe

Mercredi — 22 septembre
Deanna Durbin,
Robert Cummings
"EVE A COMMENCE"
Attention ! Ce magnifique film sera présenté mardi au Théâtre Beauceville.

Vallée-Jct dans la ligue

Au cours d'une assemblée tenue mardi soir, la ligue de hockey de la Chaudière a accordé une franchise au club Vallée-Jonction, de la ligue de Beauce l'an dernier. Le circuit sera donc formé de quatre clubs : Beauceville, St-Joseph, St-Evariste et Vallée-Jonction. Cette dernière équipe remplace Thetford Mines, qui ne s'est pas prévalu de ses droits. On sait que la première partie du calendrier, comprenant entre 35 et 40 joutes, sera disputée au Colisée de Québec. Le président de la ligue, M. Jacques Renault, est descendu à Québec cette semaine afin de conclure les derniers arrangements avec les autorités du Colisée. La saison débutera probablement dans la semaine du 17 octobre.

NAISSANCE

M. et Madame Aimé Bouchard (Jeannette Gagnon), de Saint-Côme, on le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né à l'hôpital Notre-Dame de Beauce et baptisé sous les prénoms de Patrick, Mario. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Bouchard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Dorothée Bouchard, cousine de l'enfant.

Nos félicitations.

Théâtre BEAUCEVILLE

Sam.-Dim. — 18-19 septembre
André Claveau, Lysiane Rey
"RIRE DE PARIS"
Johnny Weissmuller,
Trudy Marshall
"DANS L'ANTRE DU GORILLE"
(Tarzan)

Mardi — 21 septembre
Diana Durbin, R. Cummings
"EVE A COMMENCE"

Mer.-jeu. — 22-23 sept.
J. McCray, E. Kayes
"COUP DE FEU AU MATIN"

THEATRE JACOB
Ste-Marie, Bce

Ven.-Sam. — 17-18 septembre
Denis O'Keefe,
Marilyn Erskine
"EDDIE CANTOR STORY"
En couleurs

Dim.-Lun. — 19-20 septembre
Doris Day, Ray Bolger
"AVRIL A PARIS"
Spécial en couleurs

Mar.-Mer.-Jeu. — 21-22-23 septembre
Rudie Murphy,
Beverley Tyler
"A FEU ET A SANG"
Version française
En couleurs

Théâtre VIMY

Jeu.-Ven. — 16-17 septembre
Constance Bennett,
Roland Young
"FANTOME EN CROISIERE"
Joseph Cotten, Corinne Calvert
"PEKIN EXPRESS"
Version française

Sam.-Dim.-Lun — 18-19-20 septembre
Carlo Ninchi, Jean Tissier
"LA PORTEUSE DE PAIN"
Errol Flynn, Maureen O'Hara
"A L'ABORDAGE"
En couleurs

Mar.-Mer. — 21-22 septembre
Bing Crosby, Jane Wyman
"HERE COMES THE GROOM"

Théâtre ROYAL

Jeu.-Ven. — 16-17 septembre
Yves Vincent, Tilda Thamar
"PORTE D'ORIENT"
En couleurs
Susy Carrier, André Luguet
"LE PERE DE MADEMOISELLE"

Sam.-Dim.-Lun. — 18-19-20 septembre
Betty Hutton, Cornel Wilde
"THE GREATEST SHOW ON EARTH"

SAINT-MARTIN

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Lionel Poulin et leurs enfants, Jean-Marie, Pierre, Benoît et Louise, en promenade à St-Martin, chez Mme Pierre Poulin et autres parents.

—Le Dr et Mme Gilles Fortin, de Lac des Aigles, chez Mme Pierre Poulin.

—M. et Mme Joachim Gilbert, de Québec, en promenade chez leurs parents de St-Martin.

—Mlle Denise Poulin, de St-Martin, en visite à Cabano.

—M. et Mme Viateur Martin, de St-Zacharie, M. Emile Martin, Mlle Jeanne Martin, Mme Mathias Poulin, de St-Martin, de passage à Laconia, N.H., les invités de M. et Mme Georges Côté, et visiteront Hampton Beach et Boston.

—Mlle Lucille Aubert, de Lévis, chez Mlle Jeanne Martin.

—M. l'abbé Placide Jacques, de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, ainsi que M. Emile Martin et Mlle Jeanne Martin, de passage à Lévis, les invités de M. et Mme Emery Poulin, de Lévis.

—Mme Albert Dubé, Germain, Benoît, Fabien, Roch et Alain, en promenade à Montréal, chez M. et Mme Jean Jacques.

—M. l'abbé Wilfrid Dubé, de Ste-Anne de Poussard, Alberta, M. et Mme Joachim Claveau et leur fillette, en promenade chez M. et Mme Albert Dubé.

NAISSANCE :

M. et Mme Albert Dubé, de St-Martin, ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Luce, France, enfant de M. et Mme Jean Jacques, de Montréal.

Nos félicitations.

DECES :

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Mlle Adrienne Pomerleau, fille de M. et Mme Onésime Pomerleau, décédée le 4 septembre, à l'âge de 40 ans, après une longue maladie.

Nos sympathies à la famille.

SAINT-JOSEPH

NOCES D'ARGENT :

Le 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Raymond Poirier (Irène Gilbert) a été célébré samedi, le 4 septembre, en présence d'un grand nombre de parents et d'amis. A cette occasion, une adresse fut lue par une nièce des jubilaires, Mlle Yolande Jacques, tandis qu'une gerbe de roses leur était offerte par Mlle Géraldine Giguère. Le cadeau-souvenir, qui consistait en une superbe coutellerie en argent, fut présentée par la petite C. Boivin.

Après de telles manifestations, les jubilaires, quoique émus, adressèrent à tous un cordial merci et s'unirent à l'assistance dans les réjouissances qui suivirent. Il y eut chant, musique et danse. Vers minuit, un succulent goûter fut servi aux invités.

Félicitations à M. et Mme Poirier en cet heureux anniversaire.

OUVERTURE DES CLASSES :

Après deux mois de reposantes vacances, nos écoliers ont maintenant repris le chemin de l'école. Dans notre paroisse, 38 classes ont ouvert leurs portes à ces jeunes qui représentent un nombre assez imposant de 925 élèves, dont 266 garçons et filles inscrits au Couvent le 3 septembre, 252 garçons qui fréquentent le Collège, 148 fillettes groupées de la 1ère à la 7e année à l'Ecole Notre-Dame de l'Assomption et les 263 autres élèves recevront l'instruction des institutrices placées à la tête des autres écoles rurales de la paroisse.

Notre jeunesse étudiante compte aussi une élite remarquable dont nos gens sont fiers et qui leur assure une relève; il s'agit de 68 élèves fréquentant des institutions de l'extérieur soit séminaire, université, etc. C'est à ces différents endroits que chacun pourra compléter sa formation selon son goût ou sa vocation.

JUBILE D'ARGENT :

M. et Mme Philippe Cliche, de St-Joseph, ont eu l'honneur, samedi, le 4 septembre, de célébrer leur 25e anniversaire de mariage. La fête a eu lieu en présence d'un grand nombre de parents et amis des familles Cliche et Jacques. Au début, Mlle Jacqueline Cliche, fille des jubilaires, traduisit les sentiments de tous, dans une adresse délicate. Une gerbe de roses fut offerte par la petite Claudette Cliche. Un couple de petits mariés, personnifiés par Normand Lessard et Solange Jacques, se fit entendre dans une chason, "Par le petit doigt", composée pour la circonstance et rappelant des souvenirs de la vie des jubilaires. On eut ensuite le plaisir d'entendre d'autres chants de circonstance, interprétés par un choeur formé de cousins et cousines de la famille. Puis l'on s'amusa ferme jusqu'à une heure avancée de la soirée. M. Bertrand Jacques, de Québec, agissait comme maître de cérémonie.

Deux télégrammes de félicitations furent adressés aux jubilaires à cette occasion, de la part de M. et Mme Joseph Cliche, de l'Abitibi, et M. Noël Jacques, du Manitoba.

NAISSANCES :

Joseph, Gérard, Léo-Marie, enfant de M. et Mme Léopold Bégin. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Bégin.

—Joseph, Florian, Denis, enfant de M. et Mme Grégoire Vachon. Parrain et marraine, M. et Mme Florian Vachon, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

MARIAGES :

Samedi, le 25 septembre, en l'église de St-Joseph, sera béni le mariage de Candide, fille de M. Jean-Thomas Maheux, à M. Camillien Grondin, fils de M. et Mme Albert Grondin.

—Le même jour, à 10 heures, sera béni le mariage de Mlle Jeanne d'Arc Giguère, fille de M. et Mme Alphonse Giguère, à M. Marc-André Côté, fils de M. Alphonse-C. Côté, décédé, et de Mme Côté, de Sherbrooke.

Nos voeux de bonheur.

Les dernières enquêtes publiques démontrent que 55 pour cent des Canadiens s'opposent à ce que l'âge de votation soit réduit à 18 ans.

Fer Ornemental
INTERIEUR - EXTERIEUR
ADRIEN BERNIER
SERVICE PROMPT
OUVRAGE GARANTI
191, rue St-Luc, Tél. 3-6964

ST-SIMON-LES-MINES

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Napoléon Veilleux et leurs filles, Johanne et Jimmy, ainsi que Mme Eugène Côté, d'Augusta, Maine, en promenade chez M. et Mme Archelas Poulin et autres parents.

—M. et Mme Jules Couture, de Lévis, en promenade chez Mme Vve Georges Leclerc.

—M. et Mme Réal Gilbert, de Montréal, en promenade chez M. et Mme Victor Gilbert.

—Mlles M.-Berthe Quirion et Fernande Busque, travaillant actuellement à l'hôpital de Beauceville, de passage chez leurs parents, dernièrement.

—M. Napoléon Poulin, de St-Côme, chez MM. et Mmes Léopold Beaudoin et Joseph Paquet.

—MM. et Mmes Honorius Poulin et leur fille, Jocelyne, ainsi que M. Alphonse Lamontagne, de Morisset, chez M. et Mme Archelas Poulin et autres parents.

—M. l'abbé Eugène Dussault, MM. et Mmes Joseph-Elz. Rodrigue et Fernand Busque, Mme Napoléon Rodrigue, MM. Jean-Noël Poulin et Normand Loubier, et quelques autres, étaient de passage à St-Joseph, lors du congrès des Lacordaire et Jeanne d'Arc.

—M. et Mme Roger Morin, de St-Georges, chez M. et Mme Adélard Rodrigue.

—M. et Mme Napoléon Rodrigue, Mme Eugène Rodrigue, MM. Victor Gilbert, Nolasque Loubier et Dominique Leclerc, de passage à St-Georges, dernièrement.

NOS MALADES :

Mme Alphée Rodrigue est de retour dans sa famille, après avoir été hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, à St-Georges.

—Mme Henri-Louis Rodrigue est hospitalisée à Beauceville, pour y suivre des traitements.

—Mme Abraham Poulin s'est fracturé un bras en tombant.

—Mme Joseph-M. Leclerc est hospitalisée à Beauceville, à la suite d'une grave intervention chirurgicale.

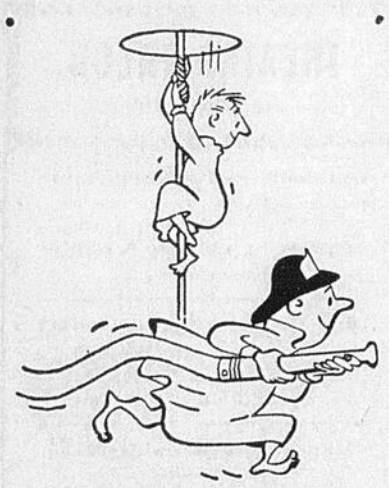
A tous ces malades, nous souhaitons un prompt rétablissement.

Quelque 61,018 jeunes gens ont fréquenté les institutions canadiennes d'enseignement universitaire durant l'année académique 1953-54.

ATTENTION SPECIALE

Seulement pour marchands, jobbers et colporteurs. Gratis, catalogue de prix défiant toute compétition dans habits, trench-coat, chemises, pantalons, bas, sous-vêtements, marchandises en général de travail et de toilette, ainsi que marchandises pour dames et enfants.

La Compagnie Assh Inc
30, RUE ST-JOSEPH — QUEBEC



Des robes pour nos POMPIERS?

IL EST POSSIBLE que nos valeureux pompiers portent bientôt un uniforme qui ressemble étrangement aux robes de nuit que portaient nos pères . . . un habit spécial à l'épreuve du feu, fait d'aluminium en feuilles qui réfléchit la chaleur, assurant ainsi une protection beaucoup plus efficace.

L'idée n'est pas nouvelle! Si les toits de grange sont fait d'aluminium, c'est précisément parce que ce métal réfléchit la chaleur des rayons du soleil . . . ce qui fait que la température, dans le bâtiment, reste plus fraîche. En hiver, l'aluminium conserve *dans* la grange la chaleur qui y règne. Et ce n'est là que l'un des nombreux produits de l'industrie canadienne de l'aluminium qui contribuent au bien-être de la population, tant à la ville qu'à la campagne.
Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan).

CHANGEMENTS

DANS LES HEURES DES TRAINS DE VOYAGEURS

ET DES

SERVICES D'AUTOBUS

EN VIGUEUR

DIMANCHE LE 26 SEPTEMBRE

Pour plus de renseignements, s'adresser aux agents.

QUEBEC CENTRAL

Nouvelle crème dentifrice COLGATE avec GARDOL*

Rafraîchit l'haleine
tout en
protégeant les dents

Vous obtiendrez la meilleure protection contre la carie dentaire jamais fournie par aucune crème dentifrice . . . et vous aurez bonne bouche durant 12 heures et plus . . . si vous employez la Nouvelle Crème dentifrice Colgate avec Gardol. Seule la Crème dentifrice Colgate agit contre la mauvaise haleine instantanément . . . combat la carie dentaire constamment . . . Toujours la même délicieuse saveur de menthe dont les enfants raffolent.

GARDOL*
L'ingrédient anti-enzyme persistant qui rend la Crème dentifrice Colgate doublement efficace!

LE RETOUR DE SEPTEMBRE

Mot de bienvenue des Anciennes

"Ouvrons bien large notre voile"
"Sur les flots bleus"

Ces paroles que nous chantions avec enthousiasme le 17 juin dernier, alors que s'ouvraient devant nous deux beaux mois de vacances et de liberté, revêtent aujourd'hui une autre signification. Cette fois, nous envisageons, avec un enthousiasme moins vibrant peut-être mais plus raisonné, l'année scolaire 54-55 et tout ce qu'elle comporte de sérieux pour le présent et l'avenir.

Mais, conscientes de tout ce que nous recevons dans cette école, conscientes aussi de tous les dévouements qui se donnent la main pour notre bonheur et notre formation, nous sommes revenues joyeusement sous le toit normalien. Et ce premier contact avec le personnel enseignant de cette institution nous permet de présenter nos hommages respectueux et reconnaissants d'abord à Monsieur le Principal dont la sollicitude pour ses chères Normaliennes ne se permet pas de vacances. En effet, même de la lointaine Californie, vous avez su rejoindre chacune de nous dans son foyer familial. Vous ne sauriez croire, Monsieur le Principal, combien ce genre de visite nous est sensible et nous fait plaisir. Nous voyons dans ce geste une preuve tangible de l'intérêt que vous nous portez. Si nous considérons la sphère nouvelle où vous avez exercé votre ministère sacerdotal au cours des vacances dernières, au bord du Pacifique, et celle des années passées, sur la côte de l'Atlantique, ne pouvons-nous pas vous appliquer maintenant, à juste titre, la devise même du Canada : "A mari usque ad mare" ? En effet, votre zèle comme votre dévouement pour toutes les classes de la société, n'ont de limites que celles de l'océan et encore, qui sait si vous ne les franchirez pas, un jour...

Mais les vacances n'apportent pas que des jours heureux. Aussi, c'est avec regret que nous avons appris le décès du père bien-aimé de Mère Supérieure. Soyez assurée de notre prière et de notre sympathie. Votre bienveillance à nous accueillir et votre souci constant de nous rendre heureuses ont, depuis longtemps, acquis un droit incontestable à ce double tribut de notre part. Et c'est de grand coeur que nous vous l'accordons.

Quant à M. l'abbé Doyon, qu'il nous fait plaisir de saluer dès aujourd'hui, nous nous demandons s'il n'a pas reçu, maintes fois, depuis notre départ, les visites mystérieuses de nos anges gardiens, l'assurant de notre désir sincère de suivre ses précieux conseils ? Plus que jamais nous sentons l'opportunité d'être guidées dans le chemin de la vie. Qui mieux que vous, Monsieur l'abbé, saurait donner à nos âmes avides de lumière, une direction sûre autant que sage ? Merci de contribuer si généreusement à nous faire bénéficier de ces grâces de lumière et de force.

Chères compagnes, nous avons maintenant un professeur ! Cette heureuse nouvelle transmise par la voix de l'"Eclaireur" nous a d'autant plus réjouies que nous étions privées depuis six longs mois d'un élément essentiel à toute Ecole Normale. Monsieur le Professeur, votre renom de compétence et votre réputation d'homme parfait ont devancé votre arrivée et nous sont parvenus, poussés par une brise de l'ouest, venant directement de Hull où vous avez si brillamment déployé votre activité l'an dernier. Si, là-bas, on déplore avec raison votre départ, ici nous nous réjouissons de votre arrivée. C'est ainsi que le bonheur des uns fait le malheur des autres. Quel dommage que la bilocation soit impossible !... Monsieur le Professeur, quoi qu'il en soit, recevez dès maintenant l'assurance de toute notre bonne volonté pour répondre à ce que vous attendez de nous.

De plus, c'est avec joie que nous avons retrouvé la plupart des religieuses qui nous ont donné le meilleur d'elles-mêmes pour notre enrichissement intellectuel et moral. Mais toutes ne sont pas revenues... A notre regret, quelques-unes ont dirigé leur voile vers des horizons nouveaux. Ainsi, personne n'ignore que Mère Ste-Hélène de la Croix s'est embarquée à New York le 2 septembre, à bord du "Constitution", en route pour la Ville éternelle. Prions pour que la traversée soit heureuse jusqu'au terme et que cette chère Mère ne soit pas trop bouleversée ni physiquement, ni moralement.

Et Mère Ste-Rachel exercera maintenant son apostolat au couvent de Trois-Pistoles après avoir mis à notre service les heureuses dispositions dont la Providence l'a départie et rayonné par son esprit surnaturel et sa piété peu commune. Quant à Mère Ste-Jeanne d'Orléans, après avoir fait vibrer ici toutes les sortes d'harmonies, elle nous a quittées pour Lauzon, tandis que Mère St-Joseph, dont les activités multiples et variées répondaient à son désir de se donner pour la jeunesse de la Beauce, c'est le Collège de Sillery qui la réclame comme professeur. Nous voulons rendre un témoignage public au dévouement de ces Mères qui nous ont quittées et les assurer de notre gratitude émue.

Heureusement que, pour combler ces vides, sous l'effet d'un contre-courant, celui de l'obéissance religieuse, d'autres sont venues et nous sommes persuadées qu'elles sauront, comme leurs devancières, nous communiquer les trésors de leur esprit et de leur coeur. Soyez assurées de notre soumission filiale et confiante. On entend dire aussi,

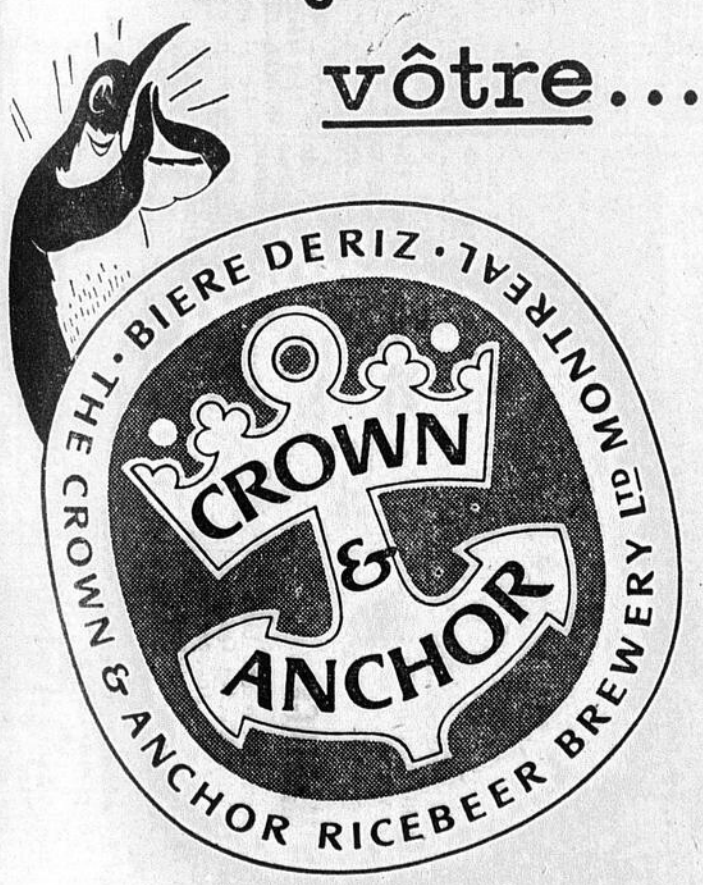
(suite à la page 15)

SUPER Kem-Tone
MARQUE DÉPOSÉE
UNE PEINTURE MURALE SUPÉRIEURE, À BASE DE LATEX

Le meilleur des meilleurs au meilleur prix

UN PRODUIT DE B. HOUDE & CROTEAU

LAFONDINN
TOURIST ROOMS
MONTREAL
Chambres pour touristes, voyageurs à proximité des gares. Centre des grands magasins Maison tranquille, propre, confortable. Eau chaude et froide, bains, douches.
LAFONDINN
1050, McGill College - MA. 0555
MONTREAL
STATIONNEMENT
Faites vos réservations

toujours vôtre...


Cette *bière de riz* parfaite sera sûrement la *vôtre*. Après avoir goûté cette bière blonde et légère, vous direz: "c'est MA bière!"
C'est un produit
Molson

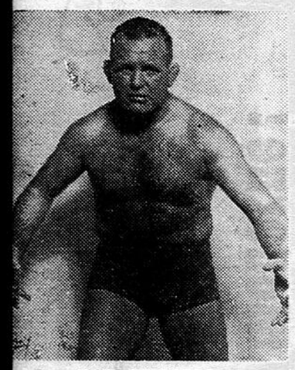
Ceci ou Cela ?

SOYEZ MODERNE! EMPLOYEZ L'ÉLECTRICITÉ!
A peine ½¢ par personne! C'est tout ce qu'il en coûte pour faire cuire un repas sur un
POÊLE ÉLECTRIQUE Moderne!
Soyez Moderne!
Faites votre cuisson à l'électricité et vous aurez de meilleurs résultats.

Voici les avantages du POÊLE ÉLECTRIQUE:
... Commande automatique.
... Rapidité et sûreté.
... Propreté.
ce qui veut dire:
... Plus de loisirs pour vous.
... Du confort dans la cuisine.
The Shawinigan WATER AND POWER CO.
AU SERVICE DU QUÉBEC

QUATRE COMBATS A LA PLAGE VALLEE, DIMANCHE PROCHAIN

Les amateurs de lutte aiment action et pour en voir, rien de ieux qu'un combat par équipes. e genre de bataille est devenu ort populaire à travers tout le ontinent et la plage Vallée ne ait pas exception. Chaque fois u'ils peuvent le faire, les promo- eurs du Lac Poulin de St-Benoît e Beauce présentent des rencon- res par équipes afin de satisfai- e au goût de la clientèle. C'est insi que dimanche prochain, le 9 septembre, pour l'une des der-



BOB RUSSELL

ières fois de la saison, sinon la ernière, les sportifs verront un ombat par équipes qui ne de- rait pas leur déplaire puisque es hommes comme Jean et Lio- el Baillargeon uniront leurs ef- orts dans une commune frater- ité (c'est le cas de le dire) pour voir raison de deux "rough and ough", Big Jim Bernard, de la ille de l'automobile, et Bob Rus- ell, qui a repris récemment la ouronne des mi-lourds. Il est inutile d'insister sur le caractère d'un tel combat. "Nous ne demandons aucune faveur au duo Bernard et Russell, ont ajouté les frères Baillargeon ; si on nous bat, c'est qu'on l'aura mérité, mais pour en arriver là, il y a pas mal de chemin à parcourir." Personne ne peut prévoir le résultat du match, tout ce qu'on sait, c'est que l'action ne fera pas défaut avec la trempe des lutteurs choisis.

Le combat par équipes servira d'épilogue à une après-midi qui ne manquera sûrement pas de piquant. Il sera en effet précédé de trois autres engagements avec les meilleurs athlètes de l'heure. Disons que la finale enverra dans l'arène Larry Moquin et Don Langevin. Il est possible que la rencontre éclipse tout ce qu'on a vu jusqu'ici à la plage Vallée. Moquin est toujours dynamique, puissant, agressif et combien rapide. C'est un véritable plaisir que de le voir à l'oeuvre. Or, on ne saurait en dire moins de son antagoniste. Il développe les mêmes qualités, sauf peut-être qu'il prend plus de liberté avec les règlements. Mais ça, c'est une autre affaire, l'affaire de l'officiel en charge de la rencontre.

En semi-finale, Jean Baillargeon et Bob Russell se feront étriver, histoire de se mettre en forme pour le grand combat par équipes qui doit suivre. Puis, comme préliminaire, un combat de 30 minutes ou 1 chute entre Lionel Baillargeon et Big Jim Bernard, celui-là même qui a le don de nous mettre les nerfs à fleur de peau.

Et voilà sommairement résumée la perspective de la séance de dimanche prochain. Nous espérons que vous serez parmi la foule comme à l'accoutumée pour applaudir vos favoris, rigoler avec eux et peut-être même souffrir... avec eux. De toute façon, la Direction de la plage Vallée vous attend et vous ménagera la plus cordiale bienvenue.

MARIAGE

Le 11 septembre, a été béni le mariage de Mlle Yvette Quirion, fille de M. et Mme Joseph Quirion, à M. Fernand Loignon, fils de M. et Mme Florian Loignon, de St-Philibert.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la maison paternelle. Ensuite, les nouveaux époux partirent en voyage aux Etats-Unis.

Nos voeux de bonheur.

SAINT-PROSPER

NAISSANCES :

—M. et Mme Charles Drapeau annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, Joseph, Claude, Serge. Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Poulin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Gisèle Morin.

—A M. et Mme Hugues Morin un fils, Joseph, Hugues, Nelson. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Morin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Gervaise Morin.

Nos félicitations.

M. et Mme Philippe Doyon font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Gabrielle, Yvette. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Mathieu, de Beauceville. Porteuse, Mme Joseph Veilleux, de Rivière Gilbert.

NOTES SOCIALES :

M. Mathias Poulin est allé assister aux funérailles de son petit-fils, Yvon Girard, de St-Gérard Magella, fils de M. et Madame Arthur Girard, décédé accidentellement la semaine dernière. Ont également assisté à ces funérailles : ses oncles et tantes, M. et Mme Arthur Poulin, M. et Mme André Poulin, M. et Mme Geo.-Aimé Poulin, MM. Fernand Poulin, Laurier, Quentin, Dominique et Antoine Poulin.

—Julie Huard, fille de M. et Mme Adélard Huard, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges. Aussi, M. Trefflé Giroux.

—M. et Mme Ls-Marie Morin et leur famille, d'Arvida, en promenade chez M. Alphonse Morin.

—M. Léo Brousseau est allé à Arvida, où il passera une quinzaine de jours.

—Mlle Gaby Rodrigue, de retour d'un voyage de deux mois dans le Nord et le Sud de l'Ontario; elle a visité aussi Toronto, Hamilton et Niagara Falls.

—MM. Clermont et Yvan Binet, ainsi que MM. Charles Doyon et André Laflamme, à Québec, en fin de semaine.

—Mlle Lorette Godbout, de Waterville, Maine, en promenade à St-Prosper, en fin de semaine, chez des amis.

—Le notaire Louis Ferland, à Ste-Marie, chez ses parents, dimanche .

—M. et Mme Geo.-Emile Roy et leur famille, à Québec, dimanche.

—M. et Mme Henri-Louis Roy, Mlles Ruth et Hélène Samson, ainsi que Mlle Pauline Roy, M. et Mme Raoul Roy et leurs enfants, tous à Québec, dimanche.

NOS ETUDIANTS :

MM. Guy et Pierre Reny sont à Marie; Conrad et Charles Brousseau, ainsi que Charles Reny et Loyola Laflamme, au pensionnat de Vallée-Jonction; Yvan Bernier et Lise Bernier, au Couvent

SAINT-HONORE

FETE FAMILIALE :

Une belle fête de famille a eu lieu dimanche, le 5 septembre, à l'occasion du 80e anniversaire de naissance de M. Wilfrid Poulin. Les enfants et les petits-enfants du jubilaire se sont réunis à la demeure paternelle, chez M. et Mme Gérard Poulin, avec qui il demeure. De magnifiques cadeaux lui furent présentés. Le jubilaire sut remercier en termes émus tous ses enfants ainsi que toute la parenté, de leur marque d'affection et d'estime. Ce fut une soirée agréable et récréative.

Ont pris part à cette fête, outre le jubilaire, ses douze enfants : M. et Mme Donat Poulin, de St-Honoré, M. et Mme Philippe Dostie, M. et Mme Aristide Blais, M. et Mme Gérard Levesque, tous d'Augusta, Maine, M. et Mme Elzéar Blais, de St-Benoit, M. et Mme Armand Larochelle, de Valleyfield, M. et Mme Hervé Blais, de Ste-Lucie, Mme Roméo Roy, M. et Mme Alcide Breton, M. et Mme Gérard Poulin, tous de St-Honoré, M. et Mme Fernand Billette, M. et Mme Laurent Gilbert, tous de Montréal; ses petits-enfants, Marcel, Gérard, Ghislaine et Fernand Blais, M. et Mme René Blais, Bertrand Blais, Louisette, Claude, Gaston, Raymond et Luce Breton, Gilles, Yves, André, Diane, Ginette et Lisette Larochelle, Paul Levesque, Ginette Roy, André, Jacqueline, Normand, Roland, Gilles, Paul et Jean Poulin, Nicole, Jacques et Michel Gilbert, Serge Billette; son frère, M. Joël Poulin, de St-Honoré; autres parents : M. Joseph Boulanger, MM. Wilfrid et Alfred Boulanger, de St-Gédéon, M. et Mme Omer Veilleux, Louiselle et Normand Veilleux, de St-Benoit, M. et Mme Florian Veilleux, M. et Mme Léo Bolduc, de St-Honoré, et plusieurs autres.

NAISSANCES :

M. et Mme Zéphirin Morissette (Antoinette Jacques) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénomes de Marie, Mireille, Hélène. Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Morissette, frère et belle-soeur de l'enfant.

—M. et Mme Dominique Poulin (Muguette Poulin) font également part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Hélène, Claire. Parrain et marraine, M. et Mme Emmanuel Lagueux.

Nos félicitations.

MARIAGE :

Le 11 septembre, a été béni le mariage de Mlle Simone Poirier, fille de M. Emile Poirier, avec M. Joseph-Dorylas Boutin, fils de M. Paul Boutin.

Nos voeux de bonheur.

ANNIVERSAIRE :

Une belle fête familiale a eu lieu récemment à l'occasion du 30e anniversaire de mariage de M. et Mme Odilon Gobeil (Léda Lessard). Les enfants des jubilaires se sont réunis à la demeure de leurs parents. Au début

roses par Yolande Gobeil, nièce des jubilaires. M. Odilon Gobeil remercia en son nom et au nom de son épouse tous les parents et amis qui avaient contri-

M. et Mme Eleucippe Lessard et leur fils, Lionel, M. et Mme Gérard Lessard, M. et Mme Henri Couture, M. et Mme Alfred Dulac, M. et Mme Aurélien Couture, Mme Polycarpe Gosselin, M. et Mme Alcide Couture, M. et Mme Charles Dulac, Philias, Emile et Philippe Gosselin, Antonio Quirion, MM. et Mmes Eugène Poulin, Adalbert Roy, Alcide Cloutier, Arthur Lambert, Laurent-Paul Dallaire, Hubert Bégin et Joseph Beaudoin.

Il y eut chant, musique et danse. Un succulent goûter fut servi au cours de la soirée.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Guilmert Quirion et leurs fils, Lucien, Armand et Jean-Marc, sont de retour d'un voyage de cinq jours à Deep River, Ont., les invités de M. et Mme Léopold Foley.

—M. et Mme Gérard Bégin sont allés ces jours derniers à Ste-Marie, Bce, à l'occasion du 15e anniversaire de mariage de M. et Mme Roland Gosselin.

—M. et Mme Henri-Louis Fortier, Mme Rémi Fortier, M. et Mme Joseph Poulin, ainsi que Mlle Victoria Fortier sont allés à Berlin, N.H., en visite chez M. et Mme Jean Poulin.

—Mmes Alphonse Perron et Henri Cloutier sont allées récemment à Hearst, Ont., aux funérailles de leur frère, M. Philippe Roy.

—M. et Mme Albert Perron, M. et Mme Gérard Dubé, à Ottawa où ils visitèrent leurs soeurs religieuses au Couvent Ste-Jeanne d'Arc; ils ont visité quelques parents à Montréal.

—M. et Mme Louis Boutin, Carmen et Bertrand Boutin, à Springhill, au mariage de Mlle M. Poulin.

—M. et Mme Lucien Paré et leurs enfants, de Lévis, M. et Mme Lucien Mercier, de Loretteville, M. et Mme Hervé Poulin, Robert et Cécile Poulin, M. et Mme Gérard Dubé, André et Louison Dubé ont passé quelques jours chez M. et Mme Albert Perron.

—M. et Mme Gérard Bégin, à Notre-Dame de la Guadeloupe, à l'occasion du 30e anniversaire de mariage de M. et Mme Léonidas Bégin.

—Mme Cyrille Roy a passé quelques jours à Montréal, l'invitée de M. et Mme Léandre Lapointe.

—M. et Mme Raymond Boutin, de Montréal, en visite chez leurs parents.

—Mlle Claire-Hélène Perron, à Ste-Anne de Beaupré, en fin de semaine.

—M. et Mme Adrien Morissette ont passé quelques jours chez M. et Mme Zéphirin Morissette et chez M. et Mme Alfred Paradis et autres parents.

—Mme Alphonse Perron, au Cap-de-la-Madeleine, au pèlerinage des Lacordaire.

—M. et Mme G. Bégin et leurs enfants, Serge et Liette, ont passé quelques jours à Montréal, chez MM. et Mmes Armand Boutin et Lionel Fontaine.

—M. Léopold Jolicoeur, de Québec, a rendu visite à sa mère, Mme Gédéon Jolicoeur, dimanche dernier.

—MM. Paul-Eugène et Roland Perron, Mlle M.-Paule Perron, M. et Mme Armand Boutin et leurs enfants, Jacques et Gilles, tous de Montréal, ont passé quelques jours chez Mme Alphonse Perron.

—MM. Joseph Vaillancourt, Pierre Morin, Wilfrid, Roméo, Philias et Roland Vaillancourt, à Hearst, Ont., aux funérailles de Mme Jos. Vaillancourt.

SAINT-COME

CONFERENCE :

N'oubliez pas le 20 septembre, au soir, à 8½ hres, grande conférence par le Père Beaudet. Le sujet traité sera "L'Amour et ses exigences".

MEILLEURS VOEUX :

Nos voeux de prompt rétablissement à M. Paul-Henri Paquet, hospitalisé à Québec ainsi qu'à Mme Pierre Poulin.

—A Mlle Isabelle Bernard et à la jeune Lise Paquet, hospitalisées à l'hôpital Notre-Dame de Beauce.

SUPERTEST accélération accrue

de KUYPER BLENDED GIN La vraie saveur de Hollande FONDÉE EN 1695 DISTILLÉ AU CANADA

ALOUETTE le tabac à pipe NATUREL CANADIENS

la vraie bonne bière

DOUBLE ASSURANCE DE SATISFACTION

Ce cachet ne désigne que les voitures et camions usagés qui ont été jugés

1 AUTOS ET CAMIONS USAGÉS "SAFE BUY"

À LA HAUTEUR!

LES MEILLEURES

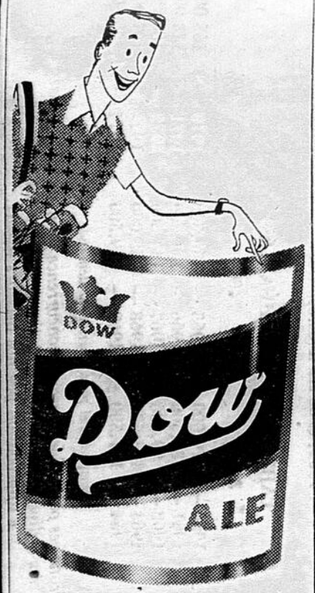
CANADIENS

Le meilleur mélange de tabacs à pipe naturels.
C'est le favori des fumeurs.

Préparé par nos experts.

UN PRODUIT DE R. HOUDE & CIE LTÉE

la vraie bonne bière



parce qu'elle est

'CLIMATISÉE'

NOS ETUDIANTS :

Marie; Conrad et Charles Brousseau, ainsi que Charles Reny et Loyola Laflamme, au pensionnat de Vallée-Jonction; Yvan Bernier et Lise Bernier, au Couvent de St-Benoît; Renée Roy, au Couvent de Lauzon; Lucille Larochelle et Georgette Champagne, à l'Institut Familial de St-Georges; Clémence et Liliane Doyon, au Couvent de Beauceville; Claudette, Micheline, Lise et Huguette Roy, Michelle Larivière, Marcel et Lorraine Fortin, au pensionnat de St-Joseph; Régis Larivière, Jean Samson, Lucien Gagné, St-Georges Bisson, Marc Morin, J.-Louis, J.-Noël et Camille Laflamme, Jean-Guy Goulet, Jean-Luc Gilbert, Geo.-Henri Goulet et Yvan Poulin, au Séminaire de St-Georges.

Nous souhaitons à tous ces étudiants, bon succès.

roses par Yolande Gobeil, nièce des jubilaires. M. Odilon Gobeil remercia en son nom et au nom de son épouse tous les parents et amis qui avaient contribué à cette soirée. Il y eut allocution par M. le maire Alphonse Champagne. Ce fut une soirée agréable où chacun s'en donna à coeur joie.

Ont pris part à cette fête, outre les jubilaires : Mme Vve Ls Gobeil, mère du jubilaire; leurs enfants, M. et Mme Roméo Poulin, de St-Honoré, M. et Mme Marcel Lessard, de St-Timothée, M. et Mme Alcide Gobeil, de Montréal, Denis, Gérald et Ginette Gobeil, de St-Honoré, M. le maire Alphonse Champagne et Mme Champagne, M. et Mme Ls Gobeil, M. et Mme Adrien Roy, Egide Fontaine, Rose-Irène Gobeil, Clermont Breton, Rose-Blanche Gobeil, Mme Audet, M. et Mme Wellie Routhier, M. et Mme Dominique Duval, M. et Mme Gérard St-Pierre et leur fille, Ghislaine, M. et Mme Léopold Bolduc et leur fils, Ronald,

8 PHOTOS AGRANDIES 35

PLUS POSTE-RETOUR
.05 PAR COMMANDE

Rouleau	8 poses	.....	.35
Rouleau	12 poses	.....	.60
Rouleau	16 poses	.....	.80
Rouleau	20 poses	.....	$1.00

Impression indiv. agrandie .05 chacune

Plus taxe de vente, 2% campagne, 5% ville.

Livrées dans un album en couleur, laminé, avec reliure plastique.

Vous économisez donc plus de 50%.

SERVICE DU JOUR

Demandez nos enveloppes de retour et notre liste de prix.

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS

Photo-Poste
ENR.
Casier Postal 1153 QUÉBEC, P.Q.

BROSSES À DENTS COLGATE

Les meilleures pour toute la famille

Soies de Nylon solidement fixées, résistent à l'humidité et à l'usure—ne se détrempent pas

Pour dames et pour hommes 35¢ Pour enfants 25¢

*Parfaites pour la première dentition

M. et Mme RAYMOND RODRIGUE, dont le mariage a été célébré récemment en l'église de St-Ephrem de Beauce

EDOUARD RUEL
LIMITÉE

Fondée en 1874

Manufacturier de :

• VALISES • MALLES
• PORTE-MANTEAUX et BAGAGES

"La maison où la qualité compte"

253 St-Paul, Québec, tél. 4-5822
416 St-Joseph, Lauzon tél. 7-6224

LES MEILLEURES AUBAINES... ET VOICI POURQUOI!

1. Apparence du neuf
2. Mécanisme remis en parfait ordre
3. Sécurité éprouvée et fonctionnement parfait
4. Garantie du vendeur
5. Qualité irréprochable

Venez, dès aujourd'hui, et profitez d'une aubaine en achetant, avec *double garantie de satisfaction,* une voiture ou camion usagé "Safe Buy". Nos véhicules classés "Safe Buy" sont les meilleurs que vous puissiez trouver... et nos conditions sont aussi les meilleures.

Venez nous voir sans tarder!

2 MERCURY LINCOLN Meteor

Votre vendeur autorisé

MERCURY-LINCOLN-METEOR

garantit tout véhicule classé

"SAFE BUY"

Sedan Ford	1951	Sedan Chevrolet	1953	Coupé Plymouth	1952	3 T Chs & Cab Mercury	1952
$150.00 comptant BALANCE 18 MOIS		Sta.-W. Plymouth	1951	Sedan Ford	1949		
Sedan Plymouth	1947	Sedan Meteor	1950	Sport Mercury	1954	½ T Fargo	1950
Sedan Monarch	1951	Coach Meteor	1953	Coach Pontiac	1952	½ T Mercury	1948
Sedan Meteor	1952	Bel-Air Chevrolet	1952	Sedan Meteor	1954		
Coach Ford	1952	Sedan Vanguard	1951	Sedan Ford	1950	3 T Chs & Cab Mercury	1952

BEAUCEVILLE AUTO LTEE

Tél. 330 – – Beauceville-Est

De la place pour la truite

De plus en plus, la population s'intéresse à la conservation de nos forêts et aussi à la conservation du poisson dans la région. L'Association Forestière et les Clubs 4-H, en collaboration avec les différents clubs de chasse et de pêche de la région, prennent tous les moyens à leur disposition pour faire réaliser à la population le lien qu'il y a entre la forêt et le poisson.

A l'occasion du congrès de l'Association Forestière des Cantons de l'Est, à Thetford Mines, le 6 octobre prochain, sous la présidence de M. Paul-Emile Cliche, de Lac Mégantic, les délégués auront l'occasion d'entendre M. Louis-Roch Séguin, biologiste à la Station de Pisciculture de Baldwin Mills, prononcer une magnifique causerie qui se terminera par un forum sur "le nettoyage des lacs pour l'empoissonnement en truite"; il sera aussi fortement question des "petits étangs sur les fermes". La conférence de M. L.-R. Séguin sera donnée à 10h 30 a.m., à la salle de l'Hôtel de Ville.

Ce congrès réunira plusieurs représentants de différentes industries, des représentants des conseils municipaux des dix-sept (17) comtés de la région. Au début du congrès, Son Honneur le maire A. Marceau souhaitera la bienvenue à tous les délégués. Au cours de la journée, d'autres forums seront tenus sur les érablières, les lots boisés, les "fermes forestières", etc.

Son Honneur le Maire et les membres du Conseil municipal de Thetford Mines collaborent beaucoup au succès de ce congrès qui sera tenu pour la première fois à Thetford Mines.

Au cours de la journée, un programme spécial sera organisé pour les dames qui auront l'occasion de visiter la ville de Thetford Mines en autobus et le magnifique magasin SETLAKWE. On nous informe qu'à ce congrès des certificats de "fermes forestières" seront remis à plusieurs propriétaires de lots boisés de la région, à certaines municipalités ou cultivateurs.

Tous les amis du poisson, du gibier et de la forêt sont invités à assister à ce congrès qui promet d'être très intéressant.

votre chambre d'amis sert-elle souvent ?

Vous auriez probablement tout avantage à transformer cette chambre supplémentaire en un joli boudoir (qui pourra devenir une chambre à coucher lorsque nécessaire). Avec le Sylvaply, vous pourrez construire des meubles à même le mur à bien peu de frais. Voyez un marchand de bois; il vous dira comment vous pouvez faire ces améliorations dès maintenant.

FAITES-LE VOUS-MÊME ou FAITES-LE FAIRE *vous économiserez avec*

LE CONTRE-PLAQUÉ EN SAPIN DOUGLAS **SYLVAPLY**

ST-SIMON-LES-MINES

(Spécial)

NOTES SOCIALES :

M. Guy Rodrigue est de retour dans sa famille, après avoir passé une quinzaine de jours à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Alphée Rodrigue, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, pour y subir une intervention chirurgicale.

—M. et Mme Gédéon Rodrigue et leur petite fille, Louiselle, de passage à Beauceville.

—M. et Mme Rosaire Bégin et leur fillette, Lise, de Pointe-Claire, rendaient visite à M. Joseph Gilbert, à M. Gédéon Rodrigue et à M. Honorius Poulin.

—M. et Mme Gérard Fortin et leur fils, Yvon, de St-Georges, de passage chez Mme Siméon Gilbert, idmanche.

—M. et Mme Alphée Rodrigue, Ernest, Thérèse, Pierrette, Patrice et Gisèle Rodrigue, ainsi que Mlle Marguerite Poulin, de passage à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, visitant M. Guy Rodrigue.

—Mlle Aldéa Gilbert est de retour dans sa famille, après avoir passé quelques mois à Montréal.

—M. Alphée Rodrigue, à Ste-Marie, dernièrement.

—M. et Mme Wellie Giguère, de Lévis, chez MM. Josaphat et Alphée Rodrigue, dimanche dernier.

—M. et Mme Paul-Henri Poulin, à St-Georges, la semaine dernière.

—Mlle Corana Gilbert nous a quittés pour aller travailler à St-Georges.

—Mlle Mariette Gilbert, à St-Georges, chez sa soeur, Mme Gérard Fortier.

—M. et Mme Alphée Rodrigue, ainsi que Mlle Marguerite Poulin, étaient de passage à St-Victor, chez M. et Mme Pasteur Loubier.

—MM. Joseph, Adrien et Aldéa Gilbert, de passage à Notre-Dame.

—M. et Mme Paul-Henri Poulin et leur fille, Alita, étaient de passage à Notre-Dame des Pins.

—M. et Mme Gérard Loubier et leurs enfants, Paul-André et Laurient, de passage à St-Prosper, dimanche dernier.

—M. et Mme René Poulin et leurs filles, Francine, Jeannine et Jeanne d'Arc, ainsi que Mme Adolphe Poulin, de Notre-Dame, étaient de passage à St-Simon, dimanche dernier.

—M. Edgar Loubier et Mme Aimé Massicotte, de Québec, de passage chez Mme Vve Siméon Gilbert.

—M. Nelson Lessard et Mlle Réjeanne Gilbert, de St-Georges, à St-Simon, dimanche dernier.

—M. Alphée Rodrigue, Louis-René, André, Hélène et Gilles Rodrigue, ainsi que Mlle Marguerite Poulin, à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, visitant Mme Alphée Rodrigue.

—M. Ephrem Wintle et Mlle Lorraine Loubier, de passage à St-Georges, dimanche dernier.

—M. l'abbé Eugène Dussault rendait visite à Mme Alphée Rodrigue, qui est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—M. Henri Poulin était de passage à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, récemment.

—MM. Joseph et Adrien Gilbert, Corana et Aldéa Gilbert, ainsi que M. et Mme Gédéon Rodrigue, M. et Mme Honorius Poulin, M. et Mme Herm. Lessard, M. et Mme Rosaire Bégin et leur fille, Lise, de Pointe-Claire, et M. et Mme Odilas Bolduc, de St-Victor, de passage à Black Lake, chez M. et Mme Emile Malenfant.

—M. et Mme Jules Couture, de Québec, chez Mme Vve Georges Leclerc.

—M. et Mme Adonia Rancourt, à St-Georges, chez M. et Mme Joseph Poulin.

—Mme Vve Adolphe Poulin et M. et Mme René Poulin, de Notre-Dame, étaient de passage à l'hôpital de St-Georges, visitant Mme Alphée Rodrigue.

—M. et Mme Abraham Poulin, M. et Mme Louis Rodrigue, ainsi que M. et Mme Paul-Henri Poulin, à St-Victor, chez M. Pasteur Loubier.

—Mlle Marguerite Poulin était de passage à St-Georges, dernièrement.

—M. et Mme Léopold Poulin, de St-Georges, à St-Simon, dimanche dernier.

—M. Alphée Rodrngue était de passage à St-Benjamin, la semaine dernière.

Quel plaisir... quelle satisfaction que de PEINTURER VOUS-MÊME avec le *Super Kem-Tone*

MARQUE DÉPOSÉE

On peint aujourd'hui plus d'intérieurs avec le Super Kem-Tone qu'avec toute autre peinture à base de latex... ce qui prouve son incontestable popularité.

$7.65 LE GALLON
$2.25 LA PINTE

la richesse du velours...
la résistance du caoutchouc!

Une des merveilleuses peintures Kem

- 22 teintes magnifiques au choix; on peut les mélanger pour obtenir des teintes "personnelles".
- S'applique aisément, soit au pinceau, soit au rouleau "Roller-Koater".
- Sèche en quelques minutes, sans laisser de stries ou de marques. On peut employer la pièce la même journée.

NE DÉGAGE AUCUNE ODEUR DE PEINTURE.

- Ne pose aucun problème de nettoyage lorsque le travail est terminé; récipients et pinceaux se nettoient aisément avec un peu de savon et de l'eau.
- Peut être lavé à fond aussi souvent que désiré.
- Employez SUPER KEM-TONE..., et peinturez vous-même!

Nouvelle émission *Octobre 1954*

$3,530,000

Les Soeurs Grises de la Croix d'Ottawa

(La Communauté, Hôpital Général, Maison des pauvres et Institution d'enseignement des Soeurs de la Charité d'Ottawa, Canada)

Obligations 3%, 3½% et 4% garanties par première hypothèque, datées du 1er octobre 1954.

$1,853,000

Obligations 3%, 3½% et 4% échéant en série du 1er octobre 1955 à 1974 inclusivement.

Garanties par une première hypothèque sur l'immeuble de l'Ecole Normale de Hull.

$1,677,000

Obligations 3%, 3½% et 4% échéant en série du 1er octobre 1955 à 1974 inclusivement.

Garanties par une première hypothèque sur un immeuble faisant partie de l'Hôpital Saint-Joseph de Sudbury.

Capital et intérêts semestriels (1er avril et 1er octobre) payables en monnaie légale du Canada à toutes les succursales au Canada des banques à charte désignées. Rachetables en totalité ou en partie à 100 et l'intérêt couru, à toute date d'échéance des intérêts sur préavis de trente (30) jours. Coupures: $500 et $1,000.

Placement autorisé pour les compagnies d'assurance enregistrées en vertu de la loi des compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, 1932, et de ses amendements.

TABLEAU DES ÉCHÉANCES

3%		3½%		4%		4%	
1955 —	$68,000	1960 —	$ 79,000	1965 —	$136,500	1970 —	$ 166,000
1956 —	70,000	1961 —	81,500	1966 —	141,500	1971 —	173,000
1957 —	71,500	1962 —	99,500	1967 —	147,500	1972 —	180,000
1958 —	73,500	1963 —	103,500	1968 —	153,000	1973 —	187,000
1959 —	76,000	1964 —	107,500	1969 —	159,500	1974 —	1,256,000

Prospectus et prix fournis sur demande

Nous offrons ces obligations jusqu'à concurrence du disponible, sous les réserves ordinaires d'émission, de livraison entre nos mains et d'approbation par nos aviseurs légaux.

Crédit Interprovincial, Limitée

Courtiers en valeurs
31 ouest, rue Saint-Jacques
MONTREAL - MA. 6081

QUÉBEC SHERBROOKE ST-HYACINTHE MONCTON

Entraînement du Frontenac

La saison du baseball tire à sa fin et dans quelques semaines, les amateurs oublieront leurs étoiles du losange pour commencer à suivre les exploits des vedettes du hockey. Mais, d'ici le début officiel des activités dans les différentes ligues de hockey, les clubs s'occuperont de former leur édition 1954-55 avec le matériel qu'ils auront à leur camp d'entraînement.

LES SPORTS FRONTENAC INC. annoncent leur période d'entraînement pour le club junior "A" à compter de jeudi, le 23 septembre. Et comme complément, une école de hockey sera tenue quelques jours plus tard en même temps que se poursuivra l'entraînement des clubs juniors "B" du circuit du président Laval Couture.

L'instructeur et gérant-général du Frontenac "A", Phil Watson, a dit que vingt-sept joueurs se rapporteront au Colisée de Québec le matin du 23 septembre pour la période d'entraînement du club junior "A" et qui se poursuivra jusqu'à l'ouverture officielle de la saison, vers la mi-octobre.

L'école de hockey des SPORTS FRONTENAC INC. aura lieu à l'aréna du Parc Victoria à compter de lundi, le 27 septembre, et sera également sous la direction de Phil Watson, et sous la surveillance de Lionel Bouvrette, éclaireur-en-chef des SPORTS FRONTENAC INC., assisté de Jean-Paul Poulin, instructeur du Frontenac "B", de Conrad Parent, instructeur du Montmagny Jr "B", de Guy Labrie, instructeur des Loups de Rivière-du-Loup, et de Bernard Guay, instructeur du Lévis Jr "B". Les candidats qui participeront à cette clinique de hockey, au nombre d'environ quarante, sont recrutés dans toutes les provinces de l'est du Canada, et sont envoyés ici avec les recommandations des éclaireurs de l'organisation du "Bleu & Blanc". Sur la liste de candidats figurent des joueurs de Terre-Neuve jusqu'à Winnipeg, Manitoba. Outre ces joueurs, tous les candidats de Québec et de la région seront également invités, dont plusieurs de la région du Bas du Fleuve. Parmi ces candidats, plusieurs sont des provinces Maritimes, notamment du Nouveau-Brunswick.

Les clubs juniors "B" qui poursuivront leur période d'entraînement à l'aréna de l'O.T.J. pendant la période du 27 septembre au 17 octobre sont le Frontenac "B", le Victoria "B" et le Lévis "B". Les clubs Montmagny Jr "B" et le Rivière-du-Loup Jr "B" auront leur camp d'entraînement sur leur propre patinoire à compter du 4 octobre. L'entraînement du Frontenac "B" se fera le soir, de 5 h. p.m. à 6 h. p.m., tous les jours.

Parmi les joueurs qui se rapporteront à l'instructeur Phil Watson pour la période d'entraînement du Frontenac "A" au Colisée, mentionnons les Guy Rousseau, Jacques Marcotte, Jr. Langlois "Smokey" Collins, et autres qui ont déjà signé leur contrat. On anticipe le retour des Léo Amadio, Pat Presley, Charley Denommé, "Butch" Bouchard du Frontenac "A" l'an dernier, en plus les Stanley Maxwell et Karl Wandowich, du Royal, et des Jean Rousseau, Gaston Bordeleau, Jacques Gagné, Armando DelBosco, des Marquis de Jonquière. Chez les nouveaux venus, on comptera sur la présence des Henry Harbinson, Richard Dumouchel, et autres. Phil Watson a déclaré qu'il réserve des surprises quant aux autres candidats qui ont également été invités au camp d'entraînement. De plus, les candidats qui se rapporteront à l'école de hockey au Parc Victoria, et qui démontreront de réelles aptitudes, seront invités à se joindre à l'équipe du Junior "A".

Watson a également annoncé qu'un camp d'entraînement des SPORTS FRONTENAC INC. sera tenu à Montréal, pendant la même période, pour les candidats de cette région. C'est la première fois qu'une telle chose se produit dans une organisation de hockey junior, et elle démontre bien jusqu'à quel point LES SPORTS FRONTENAC INC. prennent de l'ampleur. Le site de ce camp d'entraînement n'est pas encore déterminé, mais il aura probablement lieu à l'aréna du Collège St-Laurent, pour se poursuivre à la nouvelle aréna du Collège Laval de St-Vincent de Paul, l'ancienne Alma Mater de Phil Watson.

Henri BERTRAND, pub.

VALLEE-JONCTION

(Spécial)

NOMINATION :

M. l'abbé Jacques Picard, vicaire, vient d'être nommé vicaire à St-Henri de Lévis.

FIANÇAILLES :

M. et Mme Henri Beauchemin annoncent les fiançailles de leur fille, Andrée, à M. Gaston Fontaine, fils de Mme Vve Archelas Fontaine.

—M. et Mme Omer Turmel annoncent également les fiançailles de leur fille, Huguette, à M. Maurice Larochelle, de Lévis.

Nos félicitations.

NAISSANCES :

M. et Madame Lionel Paradis (Françoise Audet) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée en l'église St-François d'Assise, de Québec, sous les prénoms de Marie-Anne, Françoise, Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Geo.-Alphonse Paradis, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Paul Boucher, de Loretteville, tante de l'enfant.

—A M. et Mme Henri Perreault (Gilberte Fontaine) un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Maurice, Mario. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Pageau, de Québec. Porteuse, Mlle Henriette Perreault, soeur de l'enfant.

Nos félicitations.

NOS MALADES :

MM. Normand Cliche et Hormisdas Vachon, ainsi que Mlle Diane Labbé, sont présentement sous traitement dans des hôpitaux de la région.

—Mme Réal Vachon, à l'hôpital de Lévis, où elle a donné naissance à une fille.

Nos voeux de prompt rétablissement.

VA-ET-VIENT :

Le Dr et Mme A. Chabot visitaient Mme Emile Chabot, en fin de semaine.

—M. Emilien-A. Cliche, en voyage d'affaires à Montréal.

—M. et Mme Marc Nadeau, de Larder Lake, Ont., en visite chez M. et Mme Wilfrid Demers.

—Mlle Gervaise Labrecque, en voyage à Chicoutimi.

—Mme Arthur Pomerleau, à Québec, chez M. et Mme Sauveur Fontaine, en fin de semaine dernière.

—M. et Mme Georges Bolduc visitaient M. et Mme Marcel et A. Bolduc, de St-Victor, dernièrement.

—Mme Elphège Gagnon, de Québec, de passage chez Mme Alfred Bourque.

—M. Odilon Labbé, de Montréal, chez M. André Carrier.

—M. et Mme André Carrier, M. Odilon Labbé, ainsi que M. et Mme R. Armand, à Beauceville, samedi dernier, à l'occasion du mariage de M. G. Labbé à Mlle Jeannine Lacasse.

—M. Aurèle Giguère, à Victoriaville, par affaires.

—Mlle Doris Carter, de Frampton, à Vallée-Jonction, dimanche.

AVIS AUX PLOMBIERS ET COUVREURS

Plomb pur, garantie parfaite pour joints solides.
Aussi soudure en barre.
NOS PRIX sont TOUJOURS EN BAS DES PRIX DU MARCHE.
Téléphonez à 2-5901 ou écrivez pour quotation.
ROSEN BROS, REG'D
511, 1ère Avenue, QUEBEC

ACCESSOIRES ET APPAREILS ELECTRIQUES EN GROS
"Encourageons une maison canadienne française"
Turgeon & Jobin Ltée
MARCEL TURGEON, Président
ROLAND JOBIN, Vice-président
Pierre Robitaille, représentant
205, rue Montmagny, — Québec 8 — Tél. 2-8175

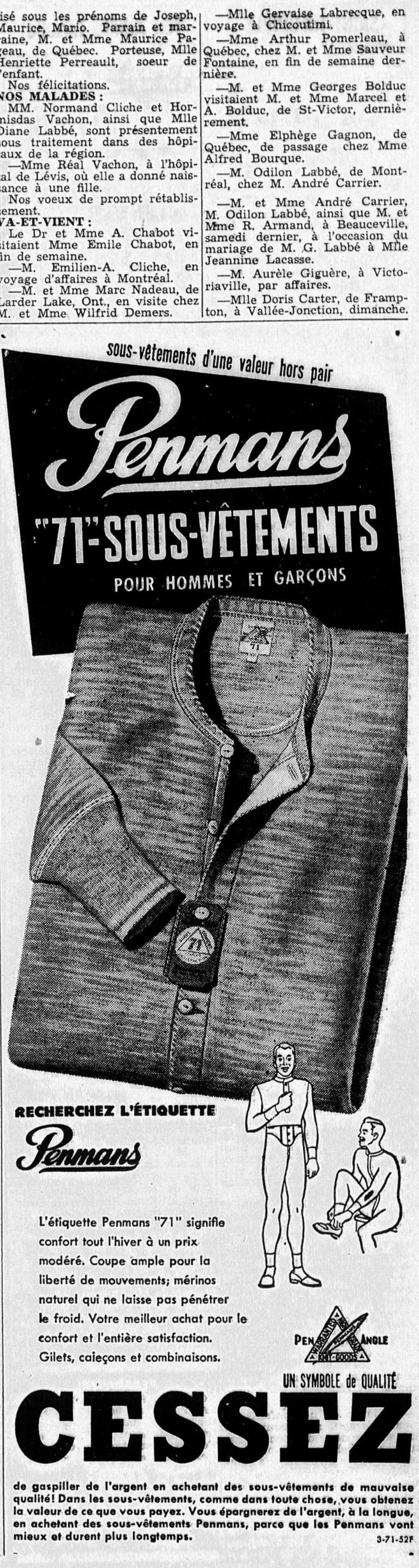
A la rescousse!
Si vous avez la gorge sèche, vite prenez un grand verre de bière dont la saveur, le moelleux et la qualité sont vraiment hors de pair! Dites toujours: **"Une 'Mol' pour moi!"**

Molson's

MOUSSE RAPID-SHAVE
dans un contenant à pression
plus rapide
plus propre
plus douce

seulement 98¢ pour 90 rasages
3046F
Déclasse toutes les crèmes à barbe mousseuses ou sans blaireau!

sous-vêtements d'une valeur hors pair
Penmans
"71"-SOUS-VÊTEMENTS
POUR HOMMES ET GARÇONS



RECHERCHEZ L'ÉTIQUETTE
Penmans

L'étiquette Penmans "71" signifie confort tout l'hiver à un prix modéré. Coupe ample pour la liberté de mouvements; mérinos naturel qui ne laisse pas pénétrer le froid. Votre meilleur achat pour le confort et l'entière satisfaction. Gilets, caleçons et combinaisons.

PEN ANGLE KNIT-GOODS
UN SYMBOLE de QUALITÉ
CESSEZ
de gaspiller de l'argent en achetant des sous-vêtements de mauvaise qualité! Dans les sous-vêtements, comme dans toute chose, vous obtenez la valeur de ce que vous payez. Vous épargnerez de l'argent, à la longue, en achetant des sous-vêtements Penmans, parce que les Penmans vont mieux et durent plus longtemps.
3-71-52F

SAINT-THEOPHILE

BAPTEMES :

Le 1er août, Laval, Lorenzo, enfant de M. et Mme Omer Poulin (Dorina Breton). Parrain et marraine, M. et Mme Laval Breton, oncle et tante de l'enfant.

—Le 31, Marie, Diane, enfant de M. et Mme Jos.-Arthur Vigneault (Jeanne d'Arc Gauthier). Parrain et marraine, M. et Mme Evariste Plante, oncle et tante de l'enfant.

—Le 5 septembre, Claude, enfant de M. et Mme Roger Vigneault (Dolorès Jacques). Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Vigneault, grands-parents de l'enfant.

—Le 10, Herman, enfant de M. et Mme Lionel Poulin (Elsée Lapointe). Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Vachon, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Edgar Gauthier et leurs fillettes, Huguette et Zita, à Ste-Angèle de Nicolet.

—M. et Mme Albert Lapointe, en voyage à Lewiston, Maine, chez M. Alex. Bergeron.

—Mlle Marcelle Carrier, inst., en visite à St-Louis, chez Mlle Françoise Poulin.

—M. Richard Drouin passe une semaine chez M. Dominique Gaudet.

—Le capitaine Julien Talbot et son épouse, d'Halifax, en visite chez M. et Mme Wilfrid Poulin.

—Mlle Lucille Faucher, de Verdun, ainsi que M. Michel Millet, de St-Lambert, et M. Guy Faucher, de Québec, tous en promenade chez M. Florian Plante.

—M. et Mme Fernando Boutin, de Noranda, ont visité leurs parents, dernièrement.

—M. et Mme Gérard Bilodeau et leur fillette, Johanne, de William, Ont., ainsi que M. et Mme Lionel Bilodeau et leurs enfants, Danielle, Josette et Gilles, de Cap Santé, ont passé quelques jours chez M. et Mme Wilfrid Poulin.

—M. et Mme Edgar Gauthier et leurs enfants, en promenade à Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine.

—Mlle Marcelle Carrier, à St-Côme, l'invitée de Mlle Juliette Larochelle.

—M. et Mme Charles Plante et leur fille, Jeannine, en promenade à Lewiston et Augusta, Me.

—M. et Mme Adrien Lapointe, en promenade dans la localité, visitant leurs parents et amis.

—M. et Mme Wilfrid Poulin, M. et Mme Irénée Poulin, Mme Johnny Poulin, ainsi que M. et Mme Fernando Boutin, en voyage à Ste-Anne-de-la-Pocatière, Rivière-du-Loup, St-Irénée et La Malbaie.

—MM. Jean-Ls et Bruno Poulin, ainsi que Mlles Charlotte et Claire Poulin, ont passé quelques jours à Old Orchard, Me., accompagnés de Reynald, Jacqueline et Julienne Talbot, de Dartmouth.

Plusieurs membres de la chorale de St-Théophile se sont rendus suivre les cours de chant grégorien à St-Georges.

—M. Aimé Carrier, en voyage d'affaires à Québec, la semaine dernière.

—M. et Mme Alex. Bergeron, de Lewiston, Me., en visite chez MM. Edgar Gauthier, Phydime Lapointe et Herm. Lapointe.

—M. et Mme Léon Plante, M. et Mme Normand Plante, ainsi que Laurent-Paul et Dorothée Plante, tous de Valleyfield, visitaient leurs parents, la semaine dernière.

—M. et Mme L.-P. Lapointe et leur fillette, Nicole, de Mackayville, ainsi que Mme Gérard Boudreault et ses enfants, de Lac Mégantic, visitaient leurs parents de la localité, dernièrement.

—M. et Mme Camille Poulin et leur fils, Yves, de Québec, chez M. et Mme Wilfrid Poulin.

—Mlle Marcelle Carrier est retournée à Québec, où elle enseignera cette année.

—Le Rév. Père Georges Gagnon, rédemptoriste, était de passage dans la paroisse, cette semaine, et réunissait les Dames de Ste-Anne.

—Plusieurs de nos enfants de la paroisse sont allés poursuivre leurs études dans différentes institutions en dehors de la paroisse. Voici les noms qu'on nous a communiqués : Hervé et Gaston Veilleux, René Rodrigue et Marc-André Bolduc, à Ste-Anne de Beaupré; Fernand Busque, à l'Ecole Apostolique de Lévis; Fernando Paquet, au Séminaire de St-Georges; Laurier Gauthier, au Juvénat des FF. E. C. de Ste-Angèle de Nicolet; M.-Louise Jacques, à l'Ecole Normale de Beauceville; Brigitte Gaudet et Huguette Gauthier, à St-Gédéon.

MUTATIONS :

M. Laval Lapointe a acheté la terre de M. Joseph Beaudoin; ce dernier a acheté la maison de M. Odias Boivin, et celui-ci la maison de M. Alphonse Lapointe.

—M. C.-E. Poulin a acheté la maison de Mme Vve Alex. Vigneault, et cette dernière une maison appartenant à M. Alfred Morin.

Feu Achille Turcotte

Au moment de mettre sous presse, nous apprenons avec regret le décès subit de M. Achille Turcotte, marchand d'East-Broughton, survenue à Chicoutimi mardi, le 14 septembre. M. Turcotte tomba malade alors qu'il assistait au congrès des Marchands Détaillants. Il était âgé de 56 ans. Son épouse, née Marie-Anne Dodier, l'avait précédé dans la tombe. Le défunt laisse dans le deuil plusieurs enfants. Il était le beau-frère de Mme (Dr) J.-Alonzo Jolicoeur, de Beauceville.

Les funérailles de M. Turcotte auront lieu demain matin, vendredi, à East-Broughton.

A la famille en deuil, nous offrons nos plus vives condoléances.

SAINT-COME

MARIAGES :

Le 30 août, en la Cathédrale St-Jean d'Iberville, fut béni le mariage de Mlle Jacqueline Bégin, fille de M. et Mme Aristide Bégin, à M. Wilbrod Fortin, fils de M. et Mme Wilbrod Fortin, de St-Côme.

—Le 4 septembre eut lieu le mariage de M. Aristide Genesse, fils de M. et Mme Auguste Genesse à Mlle Marie-Annette Grenier, de St-Zacharie.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Georges Authier, M. et Mme Ernest Viau, M. et Mme Lionel Dumas, M. Paul Genesse, de Montréal, tous dans la localité pour le mariage Genesse.

—M. et Mme Andrews MsCollough et leurs enfants à Granby dimanche dernier reconduire leur fille Dorothée qui s'y rendait pour enseigner.

—M. et Mme Jos. Bélanger, de Waterville, et leur fille Angeline étaient de passage chez M. et Mme Philippe Bélanger.

—M. et Mme Wilfrid Fortin, Mlles Géralda, Edwidge, Louise, Hélène et Elie-Ange Fortin à St-Jean d'Iberville pour assister au mariage de M. Wilbrod Fortin et Mlle Jacqueline Bégin. Ils se rendirent aussi à Montréal.

—M. et Mme Florian Bélanger, M. et Mme Germain Bélanger, à Magog, les invités de M. et Mme Gédéon Rodrigue.

—M. et Mme Lucien Bélanger et leurs enfants de Winthrop en visite dimanche dernier dans la localité.

—M. et Mme Lucien Bolduc, de Beauceville ainsi que M. et Mme Côme Fortin se rendaient à St-Jean d'Iberville.

—Plusieurs personnes ont visité l'Exposition Provinciale de Québec au cours de la semaine dernière.

—MM. Raoul et Gilles Rhéaume, Mlle Marie-Lourdes, Solange et Gisèle Rhéaume, Lawrence Bélanger, en pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré.

—Mlle Yolande Boulanger, g. m.g., passe une quinzaine à Forestville, l'invitée de Mlle Andrée Roy.

—M. et Mme Nazaire Veilleux, Mlles Denise et Jeanne Dumas au Cap-de-la-Madeleine, récemment.

—M. et Mme Honoré Gosselin en pèlerinage à Notre-Dame du Cap.

—M. Fernand Paquet ainsi que Mme Joseph Paquet à Québec visitant Mme Fernand Paquet, hospitalisée à St-Sacrement.

—M. et Mme Marius Bélanger à Black Lake, dimanche dernier.

PERSONNEL

HOMMES EPUISES! NOUVEL ALLANT à 40, 50, 60 ans. Rajeunissez avec les tablettes-tonique **Ostrex.** Fortifiant les deux sexes. Format d'introduction, **60c seulement.** Toutes pharmacies.

A LOUER

LOGEMENT à louer, 7 pièces, situé sur la rue Ste-Marie, à Beauceville-Est. S'adresser à: **Chs-Henri Poulin, Beauceville-Est, Tél. 61-j.** (2 fs 16-9)

ANNONCES CLASSIFIEES

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59

A LOUER

LOGEMENT à louer sur l'avenue de Léry, dans l'ancienne demeure du notaire Rioux. 6 appartements chauffés. Très beau logement réparé en neuf. S'adresser à **Edgar Fortin, Beauceville-Est.** (j.n.o.)

A VENDRE

MENAGE à vendre, comprenant mobilier de salle à dîner, de chambre à coucher, de salon, poêle et lessiveuse, etc. S'adresser à: **Mme Adolphe Veilleux, rue St-Josaphat, St-Georges-Ouest, Tél. 625.** (1 fs)

A LOUER

MAISON à louer, située sur la 21ième rue, au numéro 93, comprenant six appartements, plus chambre de bain. Sur le même plancher et chauffé. S'adresser à: **M. Lucien Poulin, 21ième rue, St-Georges, Tél. 407.** (2 fs 16-9)

A VENDRE

Embellissez votre parterre! D'ici le mois d'octobre, de très beaux plants de fleurs garantis pour fleurir au printemps. Aussi pommes de chou d'été et d'hiver et citrouilles, céleri. S'adresser à **Mme NAPOLEON QUIRION, Beauceville-Ouest. Téléphone 107.**

A LOUER

LOGEMENTS à louer dans l'ancienne maison de M. Alfred Gendreau. L'un de 5 appartements, l'autre de 4 appartements. Les deux sont réparés en neuf. S'adresser à **Edgar Fortin, Beauceville-Est.** (j.n.o.)

TERRES A VENDRE

25 TERRES à vendre avec roulant et sans roulant situées aux environs de Lévis et Sherbrooke. Superficie de 90 acres à 550 acres. Très bonnes constructions. Bétail nombreux. Prix variant avec roulant $12,000. à $45,000. Sans roulant $4,500. à $9,000. Toutes ces fermes sont bien situées, plusieurs sur la route Nationale. Informations sur demande. **J.-E. Lachance, 77, St-Louis, LEVIS.** (4 fs 26-8)

ATTENTION ! ATTENTION ! à Thetford Mines

PLUSIEURS commerces en opération et très achalandés, jouissant d'une grosse clientèle.

CAFE-COMPTOIR et Bergère moderne avec tout ameublement et marchandise, cuisine équipée au complet. Revenu net de $15,000. par année. Prix: $12,000.00. Conditions.

Simonneau Immeuble Enrg., Thetford Mines, C. P. 421 — Tél.: 3-6961

A 11 MILLES du pont de Québec, près boul. Laurier, 90 acres, bonnes constructions, 7 vaches et instruments aratoires, récolte, auto Buick en bonnes conditions, voisin de l'école. Prix : $6,300. — $3,000. comptant, balance Prêt agricole. **J.-E. Lachance, 77, St-Louis, Lévis.** (4 fs 26-8)

A GARTHBY

EPICERIE-BOUCHERIE et propriété, 6 appartements. Terrain 100 x 100, coin de rue. Le tout pour $8,500.00. La moitié comptant. C'est une aubaine.

Simonneau Immeuble Enrg., Thetford Mines, C. P. 421 — Tél.: 3-6961

EPICERIE licenciée, moderne: Servez-vous vous-mêmes. Bonne clientèle, située coin de rue, dans le centre de la ville. Prix: $6,500.00 pour le tout.

Simonneau Immeuble Enrg., Thetford Mines, C. P. 421 — Tél.: 3-6961

MAISON A VENDRE

Très jolie MAISON à vendre. Grandeur 29- x 30'. Située sur la rue de la Chapelle, ville St-Georges-Ouest, à proximité de l'église et du collège. S'adresser à : **Léopold Poulin, rue St-Joseph, St-Georges-Ouest, Tél. 655.** (j.n.o.)

A VENDRE

BRULEUR à l'huile à vendre. Crane 2 gallons, avec ou sans contrôle, comme neuf, désigné pour maison, garage, magasin, etc. Très bon marché. S'adresser à: **Laurent Fecteau, rue de la Station, Beauceville-Est, Tél.: 99.** (j.n.o.)

A VENDRE

EMBELLISSEZ votre parterre! D'ici le mois d'octobre, de très beaux plants de fleurs garanties pour fleurir au printemps! Aussi pommes de chou d'été et d'hiver, et citrouilles, céleri. S'adresser à: **Mme Napoléon Quirion, Beauceville-Ouest, Tél. 107.**

DEMANDE D'EMPLOI

JEUNE FILLE ayant expérience et pouvant fournir références, desirerait emploi dans un bureau pour travailler en comptabilité et dactylo dans St-Georges si possible. Pour plus de renseignements, s'adresser à : **L'Eclaireur Ltée, Beauce.**

A West Shefford, terre 200 acres, longeant rivière. Maison extra, toutes commodités. Grange moderne, 40 bêtes. Roulant complet. Contrat pour lait avec Montréal. Revenu: $5,000. Sucrerie 1,500 érables. Cause: vieillesse. $23,000. Comptant, moitié.

•

TERRE de 175 acres, maison extra avec toutes commodités. Bonne grange, belle sucrerie équipée. Succession. $8,000. Comptant: $3,000.

•

TERRE de 100 acres, bonne maison, grange, porcherie, peut garder 20 vaches. $4,000. Comptant: $1,500.

LUC MARCHESSAULT, West Shefford — Tél.: 38-s-31

ATTENTION

Réparation de toute marque de radio. Ouvrage garanti pour 90 jours. 10 ans d'expérience. Ventes de radio et télévision neufs et usagés à des prix intéressants. **ARMAND DeBLOIS, rue St-Jérôme, St-Georges-Ouest.** (4 fs 9-9)

ATTENTION

A VENDRE: Bulldozer TD-14, voie large, sabots d'été et d'hiver, équipement d'outils, équipé d'un bull-grader hydraulique Smith. Accepterais échange . S'adresser à **C. P. 586, St-Georges de Beauce, Tél. 331.** (5 fs P. 2-9)

En passant à Vallée-Jonction, arrêtez chez **J.-H. Latulippe,** au nouveau serve-yourself; venez voir comment tous les prix sont bas. (j.n.o.)

EPICERIE-RESTAURANT avec maison de 28 x 30. ½ étage, 6 appartements. Bonne clientèle. Vente en block: $12,500.00.

Simonneau Immeuble Enrg., Thetford Mines, C. P. 421 — Tél.: 3-6961

A BLACK LAKE

Epicerie-restaurant-propriété, équipement, marchandise; le tout en block. Très bon poste. Bon chiffre d'affaires. Prix: $9,000.00.

Simonneau Immeuble Enrg., Thetford Mines, C. P. 421 — Tél.: 3-6961

A VENDRE

CHAUFFEUR AUTOMATIQUE au charbon (STOKER) complet avec moteur et souffleuse. Capacité 900 livres — en parfaite condition. — Prix d'aubaine. S'adresser à : **L'Eclaireur — Tél. 59.** (j.n.o.)

ATTENTION

UNE VIEILLE dame dira, par votre écriture, chances en amour, travail, succès. Prix: $1.00. Ecrivez à **Marguerite Duval, Boul. du Sacré-Coeur, St-Joseph d'Alma, Lac St-Jean.** (3 fs. P.)

FAITES DE L'ARGENT. Devenez votre propre patron en vendant nos cosmétiques, produits alimentaires, dans St-Simon, Notre-Dame des Pins, Grande Montagne, routes rurales 2-3 de Beauceville-Est. Profits intéressants. Spéciaux avec gratis, avantages illimités pour personne ambitieuse. Ecrivez immédiatement pour connaître nos conditions. **FAMILEX, Dépt. C., Montréal 24.**

AVEC une Compagnie progressive, vous pouvez réaliser de $50. à $75. par semaine dans Beauceville et les environs. Vendez 225 produits garantis, aimés du public, comprenant: articles de toilette, médecine, culinaires, domestiques, thé, café, etc. $18. de déboursé seulement. Argent remis en cas d'insuccès. **JITO: 5130 St-Hubert, Montréal.** (4 fs 9-9)

VENDEURS, vendeuses, porte en porte, augmentez vos revenus, ajoutant à votre ligne du nouveau venant de New-York.

C.P. 142, St-Casimir, P.Q. (3 fs P.)

A VENDRE

HOTEL de $19,500.00.

•

HOTEL de $40,000.00. $17,000.00 comptant. Balance facile.

•

HOTEL de $15,000.00. $7,500.00 comptant. Route Lévis-Jackman.

•

HOTEL de $10,000.00. Comptant: $5,000.00.

Simonneau Immeuble Enrg., Thetford Mines, C. P. 421 — Tél.: 3-6961

A VENDRE

POSTE à Gaz et Service, à Sherbrooke. Prix: $3,700.00.

•

POSTE à Gaz et Service sur la route Lévis-Jackman. Prix: $25,000.00.

•

POSTE à Gaz et Service. Réparation générale. Prix: $45,000.00.

Simonneau Immeuble Enrg., Thetford Mines, C. P. 421 — Tél.: 3-6961

A VENDRE

PLANTS DE FRAISIERS, prêts à planter immédiatement à vendre. Ces plants produiront dès le printemps prochain. Framboises de jardin à vendre. S'adresser à : **Joseph Busque, Notre-Dame des Pins, Beauce, Tél. 570-p-7.** (J.N.O.)

A VENDRE

MAISON à vendre, sur la rue St-François à Beauceville-Ouest. Pour plus de détails, s'adresser à **Alfred Breton, Beauceville-Ouest.** (j.n.o.)

A VENDRE

MAISON à vendre ou à louer à Beauceville-Ouest, dans la Côte de l'Hôpital; maison neuve de 25 x 30. Extérieur fini en amiante, avec emplacement de 60 x 110. S'adresser à: **Gédéon Fortin, sec.-trés., Beauceville-Ouest.** (j.n.o.)

A VENDRE

TERRE à vendre, à St-Georges-Ouest, Beauce, en face du moulin à scie de M. E. Morin, 86 arpents en culture, ¾ mille de l'église, chemin entretenu en hiver. Bonne grande maison, avec électricité. S'adresser à **M. Aimé Pageot, Ancienne Lorette, Québec.** (4 fs 20-5)

A LOUER

LOGEMENT à louer à Beauceville-Est. S'adresser à : **Théodore Poulin, (Napoléon), Beauceville-Est.** (J.N.O.)

A VENDRE

FERMES dans les Cantons de l'Est dans les environs de Sherbrooke, aussi commerces et grandes fermes pour communautées. Pour ventes et échanges de propriétés et commerces. Consultez : **Zéph. Rousseau, Tél. No 9, Sawyerville, Compton.** (14 fs. P. 15-7)

RÉPANDEZ-MOI!

Vous savez le bien que votre âme retire de la lecture fidèle de PRIE AVE L'EGLISE. Toutes les bonnes pensées qu'il vous suggère, cette vie avec l'Eglise qu'il vous inspire, ces messes que vous entendez tellement mieux depuis que vous vous en servez.

Pourquoi, en reconnaissance, n'essaieriez-vous pas de passer aux autres ce que vous avez reçu ? Faites-vous l'apôtre de PRIE AVEC L'EGLISE. Procurez-le à vos amis, à vos compagnons et compagnes de travail... Répandez-le ? Et par par lui, vous aurez fait discrètement le bien à une âme, à plusieurs âmes... Pensez à ceux et celles qui travaillent avec vous au bureau, au magasin, à l'usine...

Aidez-moi à faire tout le bien que je peux faire, si vous collaborez généreusement.

PRIE AVEC L'EGLISE
Votre fidèle feuillet de messe

SAINT-BENJAMIN

MARIAGES :

Le 7 septembre, fut béni le mariage de Mlle Jeanne-Thérèse Bolduc, fille de M. et Mme Irénée Bolduc, à M. Clermont Turcotte, fils de M. et Mme Eusèbe Turcotte.

—Le 9 septembre, fut béni le mariage de Mlle Germaine Turcotte, fille de M. et Mme Jean-Baptiste Turcotte, à M. Joseph Pouliot, fils de M. Alphonse Pouliot et de Mme Pouliot, décédée. M. J.-Baptiste Turcotte accompagnait sa fille, tandis que M. Alphonse Pouliot servait de témoin à son fils.

Nos voeux de bonheur.

ETUDIANTS DE L'EXTERIEUR :

Plusieurs jeunes gens et jeunes filles poursuivent leurs études dans les collèges et couvents de l'extérieur. Ce sont : MM. Hubert et Rémi Boucher, Gérald Caron et Placide Turcotte, qui étudient au Séminaire des Pères Maristes à Sillery; Jules et Marc Audet, Gilles Rodrigue et Jacques Lamontagne, à l'Académie de Québec; Patrick Caron et J.-Yves Caron, au Séminaire St-Georges; Côme Boucher, à l'Ecole Apostolique de Lévis; Victor Mathieu, à l'Institut St-Jéan-Bosco de Québec; Mlles Normande et Judith Veilleux, Berthe Boulet, à l'Institut Familial de St-Georges; Huguette Caron et Brigitte Rodrigue, au Couvent Ste-Marie des Anges, Québec; M. Jean-Yves Paquet, à Ste-Marie; Mlle Anicette Bolduc, à St-Hyacinthe.

TRAVAUX D'ASPHALTE :

Les automobilistes circuleront maintenant avec plaisir sur le parc devant l'église. On a fait paver toute la cour en asphalte pour les autos et, au centre, un large trottoir de ciment servira aux piétons. C'est une amélioration considérable pour la propreté et la beauté du village.

NOTES LOCALES :

Mme Jean-Guy Lacette et Mme Gérard Simard, de Parent, chez leurs parents, M. et Mme Albert Nadeau.

—Mme Dominique Morin, M. et Mme Fernand Bélanger, en promenade à Montréal, en fin de semaine.

—Mlle Pauline Nadeau, après avoir passé quelques semaines dans sa famille, est retournée travailler à Montréal.

—Mlles Jacqueline et Pierrette Poulin sont retournées également travailler à Montréal.

—M. le curé Guay et Mlle Lucie Desrochers, Mlles Raymonde Morin, Claire et Solange Rodrigue ont visité l'Exposition de Québec.

—Plusieurs Dames Fermières sont allées également à l'Exposition de Québec, dans un voyage qu'elles ont organisé.

—Mlle Armande Morin, de Ste-Aurélie, était en promenade chez son amie, Mlle Fernande Bolduc, récemment.

SAINT-RENE

VA-ET-VIENT :

Samedi, le 28 août, M. et Mme Lauréat Giguère, M. et Mme Irenée Grondin, M. et Mme Delphis Vachon, M. et Mme Odilon Roy et M. et Mme Jean Drouin, à Québec, où ils visitèrent M. et Mme J.-Ovila Roy.

—M. et Mme Lauréat Giguère et leur fille Cécile, à Montréal où ils ont rendu visite à M. et Mme Henri Giguère, M. Denis Giguère, leur fils et leurs filles, Mme Lucien et Mme Jean Juteau.

—M. et Mme Odilon Roy, à Montréal où ils ont rendu visite à M. et Mme Rosaire Bégin.

—M. et Mme Odilon Roy, à Valleyfield chez M. et Mme Paul-Eugène Poulin et M. et Mme Albert Pelchat.

—M. et Mme Lauréat Giguère, leur fille Cécile, ainsi que Mme Odilon Roy, de passage à Black Lake chez M. et Mme Joseph Poulin.

—Madame Alphonse Trépanier a passé quelques jours chez M. et Mme Henri-Louis Pelchat.

—Plusieurs de nos jeunes filles nous ont quittés pour continuer leurs études : Mlle Laurienne Poulin à l'Ecole Ménagère de Ste-Germaine, Mlle Cécile Thibodeau, au Couvent de Bienville, Mlle Réjeanne Maheux, au Couvent de St-Gédéon, Mlle Marie-Claire Giguère au Couvent de St-Côme, Mlles Lorraine Drouin et Micheline Roy à l'Ecole Normale de Beauceville, Mlle Angéline Bourque, au Couvent de St-Martin.... Nous leur souhaitons beaucoup de succès.

—M. Raoul Poulin et sa fille Thérèse ont visité l'Exposition de Québec.

—Mlle Cécile Giguère, dans sa famille pour quelques jours.

CARNET SOCIAL

Mlle Rita Rancourt est allée enseigner à St-Colomban près de Montréal.

—Mlle Ghislaine Rancourt est retournée à Montràal, suivre son cours à l'Université de Montréal.

—Mlles Carmen et Alice Rancourt sont revenues d'un voyage à Toronto, où elles visitèrent l'Exposition.

VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats :

Bagues de fiançailles	50%
Chapelets	50%
Montres	40%
Bijoux, etc.	40 et 50%

LA BIJOUTERIE
René Marcoux
Tél. 4-8728
Edifice Guillemette
37, de la Couronne, Québec
2ème étage Ch. 215

AVIS

Municipalité de St-Simon les Mines, Co. Beauce

Avis est par les présentes donné que la municipalité de St-Simon les Mines demande des soumissions pour l'entretien des chemins d'hiver avec charrue, pour une longueur d'environ 20 milles.

Les travaux devront être faits tels que les contrats de voirie pour avoir les octrois.

Les soumissions seront reçues au bureau du secrétaire jusqu'au 2 octobre au soir, et elles seront ouvertes le 4 après-midi, à la session du Conseil.

La municipalité ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni la plus haute ni aucune soumission.

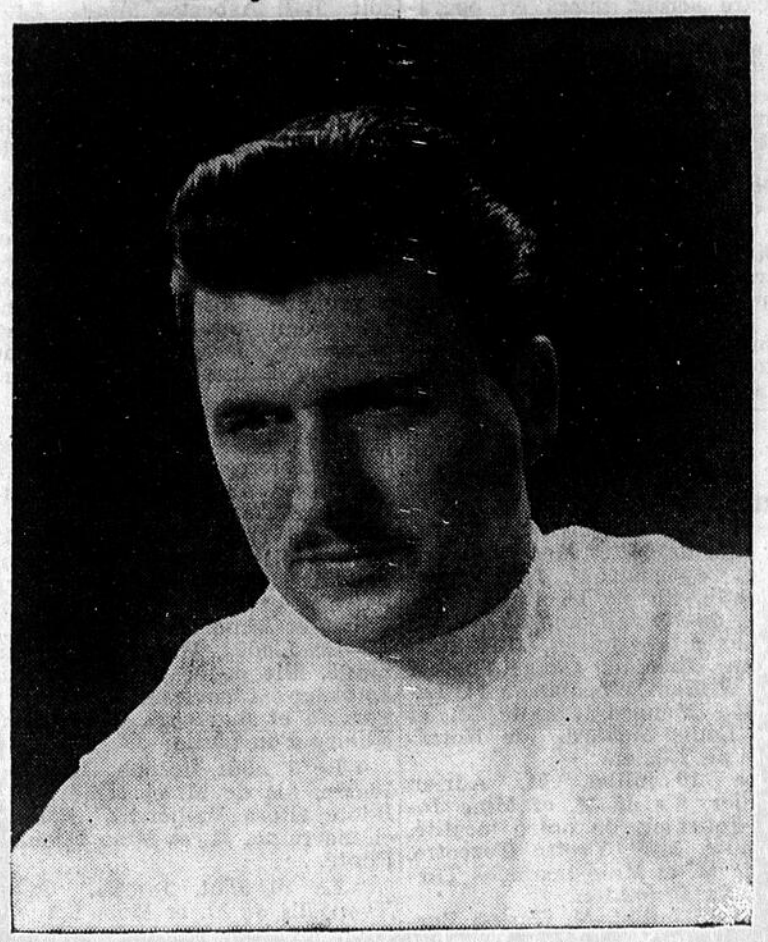
Tous renseignements additionnels pourront être obtenus chez le secrétaire ou le maire Antonio Quirion.

Donné ce 11ième jour de septembre 1954.

J. A. RODRIGUE, secrétaire

Tracey

CLINIQUE CAPILLAIRE



IL N'EST JAMAIS NORMAL DE DEVENIR CHAUVE !

M. JACQUES LANGLOIS

réputé biosthéticien, annonce la visite de l'UNITÉ MOBILE de sa nouvelle clinique capillaire TRACEY

Normalement, nos cheveux tombent tous les jours, mais en très petite quantité. Les spécialistes déclarent qu'on ne doit pas en perdre plus de 30 à 40 quotidiennement. Cette perte doit être accompagnée de la repousse progressive des cheveux. Dès que la chute n'est pas compensée par la repousse, ou, dès que les nouveaux cheveux sont fins, fragiles ou cassants, VOUS ETES MENACES DE CALVITIE ! Commencez à vous inquiéter immédiatement, si vous voulez agir sur la calvitie en temps opportun.

Trop de personnes prennent à la légère cette première chute anormale des cheveux. Elle se produit, en général, de très bonne heure, aussitôt que l'homme a atteint sa taille adulte. Pourtant, à ce moment-là, on ne s'en occupe guère et on ne se rend pas compte que la calvitie viendra très vite. Bientôt, il sera trop tard, peut-être, pour la traiter efficacement. IL EST, EN EFFET, BEAUCOUP PLUS DIFFICILE DE FAIRE REPOUSSER LES CHEVEUX QUE D'EMPECHER LEUR CHUTE. LORSQUE LES CHEVEUX SONT ENCORE ABONDANTS, LA MENACE DE CALVITIE PEUT SOUVENT ETRE ENRAYEE.

Bien des fois, avant de commencer à perdre leurs cheveux, les gens présentent des troubles du cuir chevelu, dont le plus important est l'apparition des pellicules. Celles-ci qui empêchent l'aération du cuir chevelu, sont toujours un mauvais signe pour l'avenir de la chevelure. Il en est de même des cheveux trop fins (cheveux anémiés) ou des cheveux fourchus (cheveux malades). Alerte donc, si tel est votre cas ! ON PEUT EMPECHER LES CHEVEUX DE TOMBER, GRACE A UN TRAITEMENT COMMENCE ASSEZ TOT ET POURSUIVI AVEC PERSEVERANCE.

La clinique capillaire TRACEY, la plus moderne du genre, met à votre service un biosthéticien compétent, des techniciennes expérimentées, et des spécialistes pour sauver véritablement votre chevelure et pour remédier à tous vos troubles du cuir chevelu: perte de cheveux, pellicules huileuses et sèches, démangeaison et autres inconvénients nuisibles à la santé de votre chevelure.

VOICI LES 5 AVANTAGES QUE PEUT VOUS APPORTER IMMÉDIATEMENT LA CLINIQUE CAPILLAIRE TRACEY :

1. **L'extermination des germes qui retardent la croissance normale des cheveux.**
2. **La rapide disparition des pellicules infectées.**
3. **La stimulation immédiate de la circulation du sang au cuir chevelu.**
4. **L'arrêt instantané des démangeaisons et des brûlements du cuir chevelu.**
5. **LE DEBUT, EN 3 SECONDES, DE L'ACTION DES MASSAGES.**

Clinique mobile Tracey à :

HOTEL NATIONAL

ST-GEORGES DE BEAUCE, MARDI, 21 SEPTEMBRE

EXAMEN GRATUIT par notre biosthéticien : M. R. C. LAMARRE

***Heures d'affaires :* 2.00 P.M. À 9.00 P.M.**

Tracey

CLINIQUE CAPILLAIRE

350, RUE ST-JEAN, QUEBEC

La diversion d'une ligne terminée à Thetford-Mines

M. A. M. Hand, gérant-général du Chemin de fer Québec Central, annonce que la diversion de Thetford Mines est presque complétée et la ligne principale et la gare seront mises en opération à 12.01 p.m., jeudi, le 16 septembre, et le hangar à fret lundi, le 4 octobre.

Les travaux de diversion du chemin de fer ont commencé en août 1953, comprenant la construction de 8.1 milles de ligne principale, nouvelle cour, édifices de la gare et du hangar à fret et voies de communication, ainsi que la relocation de plusieurs constructions ancillaires En plus de la relocation de la ligne principale du chemin de fer proprement dit, il y a un pont de 240 pieds au-dessus de la rivière Thetford avec vingt ponceaux séparés, installation de signaux, etc.

Les travaux ont été effectués et étaient sous la direction du Chemin de fer Québec Central pour les compagnies d'amiante, soit Bell Asbestos Mines Ltd., Johnson's Company Ltd., et Asbestos Corporation Ltd., et des sous-contrats majeurs ont été donnés à la Quemont Construction Company de Montréal et R. E. Stewart Construction Corp. de Sherbrooke.

Le projet comprend aussi d'autres travaux considérables de rues, voies de communication et aqueduc dans la cité de Thetford Mines et la relocation des mines proprement dites, et assureront l'opération continuelle des mines d'amiante dans le district de Thetford Mines pour plusieurs années.

FRAMPTON

MARIAGES :

Le 3 juillet, Mlle Florida Pilote, fille de M. et Mme Edouard Pilote, épousait M. Ls-Philippe Fréchette, fils de M. Emile Fréchette, de Notre-Dame de L'Islet.

—Aussi, le 3 juillet, Mlle Stella Ann Whealan, g.m.g,, fille de Mme William Whealan, à M. Ls-Amédée Ménard, fils de M. et Mme Louis Ménard, de Notre-Dame de L'Islet.

—Le 10 juillet, M. Adrien Fournier, fils de M. et Mme Joseph Fournier, de notre localité, a épousé Mlle Yvette Turcotte, fille de M. et Mme Léonidas Turcotte, de Frampton.

—Le 31 juillet, M. Gaston Bernard, fils de M. et Mme Josaphat Bernard, épousait Mlle Doris Fournier, fille de M. et Mme Eugène Fournier.

—Le 21 août, M. Gérard Ferland, de Stanstead, fils de M. Thomas Ferland, à Mlle Carmelle Turcotte, fille de M. et Mme Delphis Turcotte.

—Le 4 septembre, M. Robert Longchamp, fils de M. et Mme Amédée Longchamp, à Mlle Bertha Kelley, fille de Mme Johnny Kelley.

—Le 18 août, M. Hervé Hinse, de St-Léon de Standon, à Mlle Aline Grondin, fille de M. et Mme Alfred Grondin.

Nos voeux de bonheur.

BAPTEMES :

Le 14 juillet, Marie, Pauline, Aline, fille de M. et Mme Gabriel Forgues (Laurette Turcotte). Parrain et marraine, M. et Mme Achille Forgues.

—Le 18 juillet, Marie, Lisette, Solange, fille de M. et Mme Noël Forguet (Evelyne Guillemette). Parrain et marraine, M. et Mme Onésime Guillemette.

—Le 25 juillet, Joseph, Jules, Lucien, fils de M. et Mme Odilon Lagrange (Laurette Tardif). Parrain et marraine, M. et Mme Jules Tardif.

—Le 25 juillet, Joseph, Loyal, Normand, fils de M. et Mme Edgar Murphy (Thérèse Perreault). Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Lagrange.

—Le 1er août, Marie, Francine, Linda, fille de M. et Mme Anatole Leclerc (Liliane Doyon). Parrain et marraine, M. et Mme Léo-Paul Doyon.

—Le 4 août, Marie, Huguette, Cécilia, fille de M. et Mme Lauréat Audet (Agathe Marcoux). Parrain et marraine, M. Louis Audet et Mme Davila Turcotte.

—Le 5 août, Marie, Anita, Suzanne, fille de M. et Mme Henri Fournier (Jeannine Fournier). Parrain et marraine, M. et Mme Hilaire Fournier.

—Le 7 août, Joseph, Edouard, Pierre, fils de M. et Mme Emile Pilote (Rosa Vallières). Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Pilote.

—Le 10 août, Joseph, Ovila, Yvon, fils de M. et Mme Edmond Tremblay (Rose-Hélène Lafontaine). Parrain et marraine, M. et Mme Ovila Tremblay.

—Le 11 août, Marie, Claire, Christine, fille de M. et Mme Ernest Bellavance (Rita Bouchard). Parrain et marraine, M. et Mme Georges Ouellet.

—Le 11 août, Marie, Aurore, Ginette, fille de M. et Mme Léopold Fleury (Lise Fournier). Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Fournier.

—Le 12 août, Joseph, Jeannot, Bertrand, fils de M. et Mme Paul Patoine (M.-Blanche DeBlois) Parrain et marraine, M. Henri Fournier et Mlle Gisèle Fournier.

—Le 22 août, Marie, Claude, Louisette, fille de M. et Mme Léandre Lecours (Madeleine Fournier). Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Fournier.

—Le 29 août, Joseph, Bertrand, Paul, enfant de M. et Mme Alcide Drouin (Cécile Girard). Parrain et marraine, M. Réginald Girard et Mlle Marielle Girard.

—Le 1er septembre, Marie, Doris, Louise, fille de M. et Mme Jean-Marie Bernard (Juliette Jacques). Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Bernard.

Nos félicitations.

ACTIVITÉS DE L'UNITÉ SANITAIRE

Lundi, le 20 : Les infirmières feront la vaccination contre la tuberculose (BCG) à domicile.

Mardi, le 21 : Ste-Marie — De 2 h. à 3 h., au Centre Récréatif, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Mercredi, le 22 : St-Joseph — De 2 h. à 3 h., à la salle des Chevaliers de Colomb, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Jeudi, le 23 : Beauceville — De 2 h. à 3h 30, aux bureaux de l'Unité Sanitaire, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Vendredi, le 24 : East-Broughton — Clinique dentaire.

Dr F. GUIMONT, D.P.H.,
Médecin hygiéniste

NAISSANCE

M. et Mme Philippe Doyon, de St-Prosper, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 8 et baptisée le 9, sous les prénoms de Gabrielle, Yvette. Parrain et marraine, M. et Mme Jos. Mathieu, de Beauceville, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Jos. Veilleux, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

50 CHAMBRES
Service de téléphone
Cuisine Canadienne - Française

Tél. 5-5177
"CHEZ SOI"
Service Parfait

HÔTEL LOUIS XIV
H. Lauzon Limitée

GRILL "COLBERT" BIÈRES, VINS, LIQUEURS
COCKTAIL LOUNGE

3, PLACE ROYALE, QUÉBEC
(FACE À L'ÉGLISE NOTRE-DAME DES VICTOIRES)

FINANCE GENERALE

—Propriétaires
—Manufacturiers
—Entrepreneurs
—Marchands

ARGENT A PRETER

$500 à $100,000

SUR BILLET

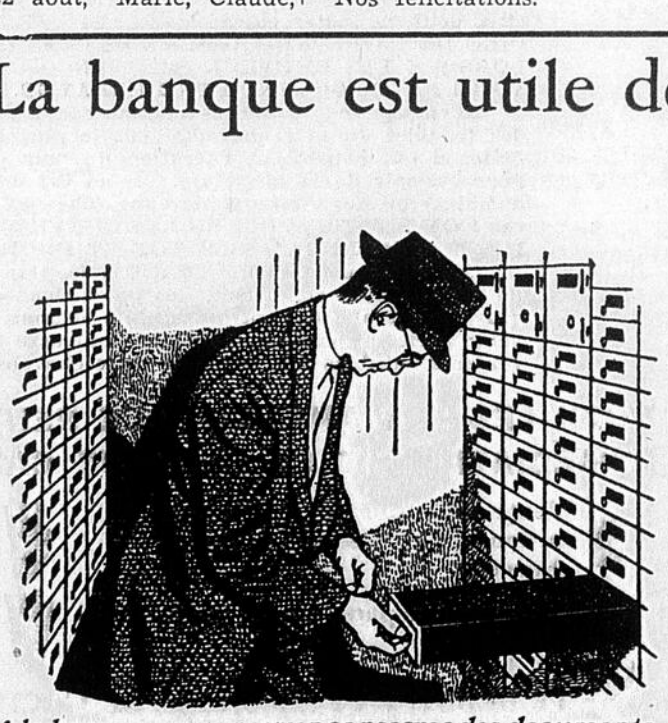
1ère ou 2e
hypothèques

SERVICE IMMEDIAT

UNIVERSAL LOANS
FINANCE CORP.

213, blvd Charest
Coin du Pont QUEBEC
Tél. 2-3968

La banque est utile de tant de manières...



A la banque, vous pouvez conserver des documents et autres objets de valeur dans un coffret de sûreté.

Quand vous voyagez, les chèques de voyage et les lettres de crédit sont commodes et sûrs.

Faites-vous des affaires à l'extérieur? La banque s'occupe du change, des transferts de fonds, des recouvrements.

Une banque n'est pas seulement un endroit où toucher un chèque ou déposer ses économies. Les nombreux services qu'elle assure ont pour objet de vous aider à manier les affaires d'argent avec plus de simplicité, de sécurité et d'aisance. Vous constaterez que le personnel des banques est poli et efficace dans les opérations courantes et qu'il est aussi très utile lorsque surgit quelque problème exceptionnel. N'hésitez pas, le cas échéant, à "consulter la banque".

LES BANQUES DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Noces d'or de M. et Mme E. Moreau

St-Gédéon, Bce (DNC) — De belles fêtes familiales ont marqué récemment le cinquantième anniversaire de mariage de M. et Mme Eugène Moreau, demeurant au village de St-Gédéon, Bce. Ces fêtes intimes qui groupaient autour des jubilaires tous leurs enfans et un grand nombre de parents et d'amis eurent lieu à la demeure de M. Joseph Moreau, fils aîné des héros du jour.

Le banquet fut servi chez M. Joseph Moreau, où un grand nombre de parents et d'amis se groupèrent autour de la table pour féliciter dans un commun accord les deux jubilaires.

Une adresse, relatant les mérites et le dévouement de ceux qu'on voulait honorer et témoignant aussi la reconnaissance et l'attachement filial de leurs enfants, fut lue par la benjamine de la famille Mme Benoît Dallaire (Rita).

Mme Ludger Bédard (Bernadette) présenta à M. et Mme Eug. Moreau une gerbe de fleurs dont chaque rose représentait un membre de la famille. Un magnifique cinquante, marquant le nombre d'années de vie en commun, fut offert aux jubilaires par la famille Joseph Talbot, de Waterville, Maine. Sr St-Conrad, des Filles de la Charité, petite-fille des héros de la fête, offrit à ses grands-parents un riche bouquet spirituel. Une bourse bien garnie et une foule d'autres cadeaux complétèrent la distribution des nombreux témoignages de reconnaissance et d'admiration à l'endroit de M. et Mme Eugène Moreau.

Etaient présents à cette fête intime : Sr St-Conrad, des Filles de la Charité, de Sherbrooke, Fr Alcide Bédard, des Ecoles Chrétiennes, Fr. Amédée Fréchette, c.s.s.r., de Sherbrooke; les enfants des jubilaires : M. et Mme Ludger Bédard (Bernadette), de Sherbrooke, M. et Mme Joseph Moreau (Marie-Louise Bernard), de St-Gédéon, M. et Mme Lucien Mathieu (Juliette), de St-René, M. et Mme Alcide Paquet (M.-Jeanne), d'East-Angus, M. et Mme Chs-Auguste Moreau (Loretta Blais), de St-Gédéon, M. et Mme Bernardin Dallaire (Gemma), de St-Ludger, M. et Mme Benoît Dallaire (Rita), de Saint-Ludger, Mme Francis Demers (Mélanie Fortier), de St-Honoré de Shenley, soeur de la jubilaire, M. Nap. Therrien, de St-Apollinaire, M. Johnny Moreau, Mlle Justine Moreau, de St-Flavien, MM. Gérard Demers et Jeannot Moreau, de St-Flavien, MM. et Mmes Arthur Moreau, Ulric Moreau, Omer Trudel, Camille, Jeannine et Normande Bédard, de Sherbrooke, Dolorès et Jocelyn Moreau, de St-Gédéon, Guy Mathieu, de St-René.

M. et Mme Eugène Moreau sont les grands-parents de quarante-cinq petits-enfants.

Au terme de cette belle manifestation de piété filiale, les jubilaires remercièrent chaleureusement et avec émotion leurs enfants et tous ceux qui prirent part à la fête.

Félicitations et longue vie aux deux jubilaires.

Chronique de...

(Suite de la page 7)

après en avoir été prévenues par la circulaire de Monsieur le Principal, que, cette année, les études et la discipline de l'Ecole seront confiées à deux religieuses différentes. Si les responsabilités sont partagées, nos sentiments à l'égard de l'une et de l'autre ne seront point diminués pour autant. Dans le domaine du coeur, paraît-il, la multiplication doit toujours l'emporter sur la division.

En cette réunion intime et familiale, le souvenir de nos compagnes de l'an dernier nous revient tout naturellement en mémoire. Elles aussi ont ouvert bien large leur voile et l'ont orientée vers la petite école du rang pour donner aux enfants de chez nous ce qu'elles ont reçu dans cette maison bénie. A chacune nous voulons redire : "Réjouis-toi de ta mission, sème à plein coeur, l'âme sereine pour la moisson".

A nos nouvelles petites soeurs que nous avons bien hâte de connaître, nous voulons assurer, dès maintenant, notre franche amitié et notre sympathique collaboration. Vous appartenez maintenant à la grande famille normalienne et puissiez-vous goûter des moments heureux et vivre en plénitude votre séjour à l'Ecole Normale de Beauceville.

En cette année mariale, plus que jamais, notre regard devra fixer l'Etoile qui brille aux cieux. Avec Marie, nous ne craignons pas de faire naufrage et nous la prions, au début de cette année scolaire, de nous couvrir de Sa maternelle protection et d'attirer sur tout le personnel de l'Ecole, les grâces et les bénédictions de son divin Fils.

—9 septembre 1954.

Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec un produit connu, efficace et de prix abordable.

PILULES MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués"

65¢ la boîte, 3 pour $1.80

3-54

NOTE SOCIALE

M. et Mme Honoré Courtemanche, de St-Martin, ont reçu, à la fête du Travail, la visite de leurs fils, Fernand et Roger, de Lewiston, accompagnés de leurs épouses et de leurs enfants. De nombreux parents se sont réunis à cette occasion.

UN COUP D'OEIL DANS L'ARMOIRE À LINGE

Quelle maîtresse de maison n'a pas dans ses armoires des articles de lingerie qu'elle n'emploie que rarement ? Une nappe de belle toile pour douze couverts, un ensemble de draps et taies d'oreillers de couleur, dix ou douze délicates serviettes d'invités, ou quoi encore. Le problème, c'est de conserver ces choses fraiches et prêtes à servir à un moment d'avis. Trop souvent, même dans les lingeries les mieux entretenues, la poussière laisse des marques aux coins et le long des plis. Des sacs ou des feuilles de polythène protégeront ces toiles. Semi-transparent, le polythène permet de choisir l'article sans avoir à le développer. Et les piles bien rangées sur les étagères conserveront leur belle apparence : le polythène est souple et enveloppant.

Une autre bonne idée consiste à conserver les couvertures de laine dans des sacs de polythène pour les protéger des mites. La couverture bien propre est glissée dans le sac dont on extrait tout l'air possible. Puis, on ferme hermétiquement le bout à l'aide d'un élastique.

Le feu cause, à lui seul, 7 pour cent des pertes forestières du pays.

ENSEIGNES

Confiez vos contrats à une maison responsable et canadienne

"NOUVELLE ADMINISTRATION"

Enseignes NEON et Commerciales

Eclairage au COLD CATHODE

Vente — Service — Réparations
Peinturage — Posage — Croquis sur demande — Entreposage

T. GIGNAC, Président

385 rue Dorchester, Québec

Achetez par

Catalogue dupuis

UN MAGASIN À RAYONS CHEZ VOUS

Consultez l'édition AUTOMNE-HIVER 1954-1955

SERVICE POSTAL 24 HEURES

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

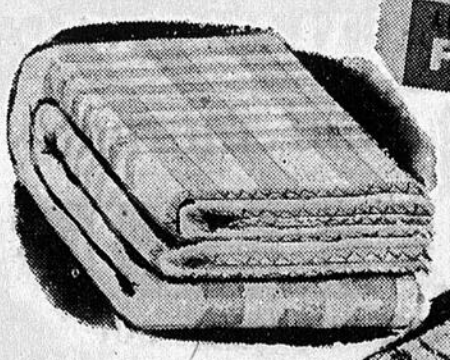
Vaste choix de marchandises à des prix très avantageux

PORT PAYÉ SUR TOUTE COMMANDE DE $2.00 ET PLUS

Voici quelques-unes des nombreuses aubaines illustrées dans notre Catalogue.

Chandail en coton brossé fini cachemire, col double garni de pompons. Manches chauve-souris. Taille extensible. Couleurs: turquoise, blanc, corail, mauve. Grandeurs: petit, moyen, grand. 158E670

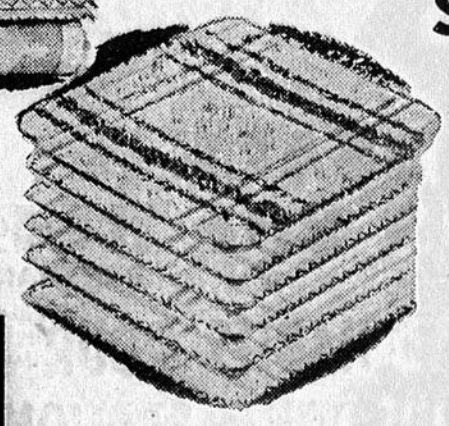
Prix 1.99



Couverture en flanellette quadrillée, d'un beau fini duveteux et souple. Peut servir à la fois de drap et de couverture. Couleurs: rose et blanc, bleu et blanc. Dimensions: 70 x 80 pouces. 117E4110

Prix, chacune 1.98

OFFRE SPÉCIALE



VALABLE JUSQU'AU 25 OCTOBRE 1954

Débarbouillettes en ratine blanche à rayures de couleurs variées: rose, bleu, vert, jaune. Dimensions: 10 x 10 pouces. Prix exceptionnellement bas. Valeur régulière de 6 pour 59¢. 117E809

Offertes pour cette occasion à

6 pour 29¢.

PAS PLUS D'UNE DOUZAINE PAR CLIENT

COMPTOIR POSTAL Dupuis Frères LIMITÉE

780, rue Brewster MONTRÉAL

ACHÈTE BIEN QUI ACHÈTE PAR LE CATALOGUE DUPUIS

LE PLUS GRAND MAGASIN À RAYONS ET COMPTOIR POSTAL DE LANGUE FRANÇAISE EN AMÉRIQUE

Comme le coq, nous avons raison de chanter !

★

DE HALIFAX A VANCOUVER,

PLUS DE

1,000,000

DE NOS VETEMENTS

ONT ETE VENDUS A

1,000,000

DE CLIENTS SATISFAITS

L'un des plus gros manufacturiers du Canada vous offre des vêtements d'homme au prix de la manufacture. Rendez-vous à notre succursale située à 329 2e avenue, St-Georges de Beauce et épargnez 50%

BERTRAND DROUIN, GÉRANT

Nous vous offrons...

Une ECONOMIE de 50%

SUR VOS ACHATS EFFECTUES A NOTRE MANUFACTURE

Venez voir comment sont fabriqués nos vêtements à

S. & F. CLOTHING Co., Ltd

STE-THÉRÈSE, QUÉ.

SUCCURSALE A : 329 - 2eme AVENUE, COIN 20e RUE ST-GEORGES-EST

BERTRAND DROUIN, gérant

FABRICANTS D'HABITS POUR HOMMES PALETOTS, GILETS SPORTS, PANTALONS, COUPE-VENT, STATION-WAGON ET BLAZERS DE HAUTE QUALITE

Ouvert tous les jours jusqu'à 6h. p. m. — Vendredi et samedi jusqu'à 9.30 p. m.

LA MAISON GEDEON ROY
EUGÈNE VEILLEUX, prop.
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Service d'ambulance jour et nuit
Fleurs naturelles et artificielles
St-Georges-Ouest Tél. 36 Bce

L'ECLAIREUR

SECTION DE SAINT-GEORGES

EDWARD-JAMES HALL, rédacteur

ROLAND LABRECQUE
Administrateur-Industriel
Taxe-Conseil-Impôt-Succession
St-Georges-Ouest - Tél. 468

L'EXPO OUVRE DIMANCHE

Des foules considérables assisteront à la cinquième exposition industrielle organisée par la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges à partir du 21 septembre. — Toute la région est invitée à cet important événement. — Banquet de clôture à l'hôtel Arnold.

C'est mardi soir, le 21 septembre, à 8 h. p.m., que s'ouvrira à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest la grande exposition commerciale régionale organisée par la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges.

Cet événement de réelle importance dans la vie économique de St-Georges et de la région est le cinquième du genre à se dérouler au cours des six dernières années. L'an dernier, la tenue du Congrès provincial Jeune Commerce à St-Georges empêcha l'organisation d'une pareille exposition.

L'Exposition de 1954 semble devoir dépasser toutes les précédentes en intérêt, tant à cause de la quantité des exposants que de l'originalité de leur présentation.

Le public sera encore une fois reçu chaleureusement à la salle paroissiale et de nombreux prix de présence seront distribués aux visiteurs, sans compter les souvenirs qui leur seront remis par les exposants eux-mêmes.

Une salle entière sera à la disposition des visiteurs qui désireront s'amuser et le grand concours d'amateurs présenté par le Salon du Meuble Enrg. promet d'être un succès.

De plus, un appareil de télévision sera mis en rafle durant la semaine, en plus des nombreux prix de présence tirés au sort chaque soir.

En définitive, d'après les renseignements fournis par l'organisation de l'Expo, la semaine du 21 au 26 septembre offrira

(suite à la page 19)

BAMBINE BLESSÉE

La jeune Diane Poulin, enfant de M. Jean-Noël Poulin, fut chanceuse de ne pas subir de plus graves blessures lors d'un accident qu'elle subit mardi midi.

L'enfant se trouvait sur le trottoir en face de la demeure du Dr R. Maheux, quand elle s'élança pour traverser la rue au moment où M. François Drouin passait en machine. La fillette heurta le côté de l'auto et fut projetée dans la rue, mais put se relever d'elle-même. Nous trouvant sur les lieux de l'accident, nous avons conduit l'accidentée chez le Dr Maheux, qui, après examen, ne trouva aucune fracture ou blessure grave chez l'enfant. Quelques minutes plus tard, M. François Drouin conduisait lui-même l'enfant chez ses parents. (E)

DÉCÈS DE CÉCILE DULAC

Vendredi, le 10 septembre, à l'âge de six mois, est décédée Cécile, enfant de M. Ephraïm Dulac et de Dame Marie-Anne Dulac, de St-Georges. Elle laisse sur la terre son père et sa mère, ainsi que plusieurs frères et soeurs.

La sépulture a eu lieu dimanche, le 13 septembre, au milieu d'une grande assistance, sous la direction de la maison Gédéon Roy.

La croix était portée par le jeune Bertrand Labbé, et le cercueil porté par Patrick Labbé, Roch Pépin, Paul-Henri Labbé et Denis Boucher.

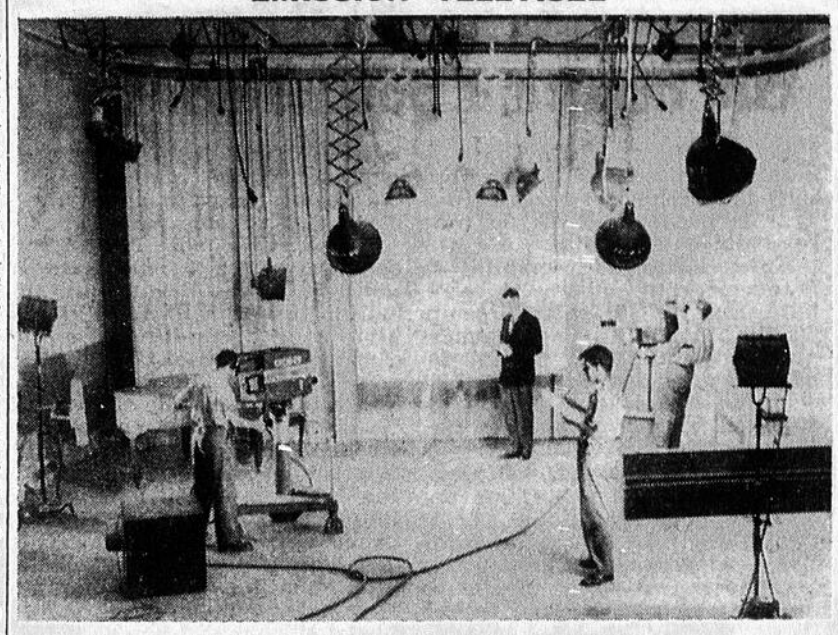
M. l'abbé P. Cloutier, vicaire de la paroisse, officiait à la cérémonie des anges.

Nos condoléances à la famille. (E)

SAVIEZ-VOUS QUE ?

Les manufacturiers canadiens ont vendu 366,498 appareils de télévision en 1953, soit deux fois et demie le nombre vendu en 1952.

ÉMISSION TÉLÉVISÉE



• Cette photo révèle ce qui se passe dans un studio de télévision au moment même d'une émission. Alors que les téléspectateurs voyaient récemment "Prévisions et Voyages", travaillaient, comme on le voit ci-dessus, dans la plus complète collaboration au poste CFCM-TV : M. Richard Garneau, annonceur; MM. Jacques Filteau, Jean-Marie St-Jacques, "cameraman"; M. Jean Gaumond, au micro et M. Roger Fournier, régisseur. (Photo Paul Cristin)

Cours de chant par le professeur C. Tessier

Jeudi dernier, le 2 septembre, commençait à l'Ecole Supérieure de St-Georges-Ouest des cours de chant grégorien donnés par le professeur Claude Tessier, de l'Université Laval, et délégué dans l'archidiocèse pour enseigner le chant.

Un fort groupe, qui désire apprendre le chant grégorien, avait répondu à l'invitation qui lui avait été faite. En effet, le jeudi soir, il y avait dans la grande salle du Collège environ 125 hommes et jeunes gens des paroisses suivantes : St-Georges-Ouest, St-Benoît, St-Jean de Lalande, St-Côme, St-Zacharie, St-Théophile, St-Gédéon et St-Ludger. De ce dernier endroit, 22 personnes étaient présentes au premier exercice.

Ceux qui étaient présents furent à même d'apprécier la valeur de ces cours qui seront donnés tous les jeudis, d'ici le mois de juin. Comme le disait M. Tessier, il n'est point nécessaire d'avoir une voix d'artiste pour prendre part à ces cours; il suffit de vouloir apprendre et de pratiquer pendant environ un quart d'heure tous les jours.

Nous osons espérer que ceux qui étaient présents lors de la première réunion continueront le travail si bien commencé afin que l'an prochain, chaque église paroissiale ait une chorale qui lui fasse honneur. Nous ne voulons pas émettre l'idée que les chantres qu'il y avait dans le passé ne savaient pas chanter, ils ont su avec un nombre très restreint donner un certain cachet à nos offices religieux. Mais, aujourd'hui, alors que tout se modernise et s'améliore, allons-nous tirer de l'arrière ? Certainement non. Sachons profiter de l'occasion qui nous est offerte pour apprendre et aimer le chant grégorien. (E)

Au balcon municipal

On se plaint de l'eau

Les membres du Conseil de Ville Est tenaient leur assemblée régulière, sous la présidence de Son Honneur le maire Josaphat Poulin, mardi, le 7 septembre, à l'Hôtel de Ville.

Le secrétaire-trésorier donna rapport de la dernière assemblée et présenta les comptes du mois au montant de $6,377.86 qui furent acceptés.

La Ville a reçu deux requêtes, une venant des contribuables et l'autre de la Chambre de Commerce des Jeunes, demandant que la Cie d'Aqueduc fournisse une meilleure eau. La demande fut transmise à la compagnie. Le Conseil, à la suite de nombreuses plaintes, a demandé à la Cie Shawinigan Water & Power de placer St-Georges dans une zone suburbaine afin d'avoir des taux moindres. La Ville a engagé M. Joseph Morin (Pit) comme gardien du terrain de jeux.

M. G.-M. Dechêne fut nommé pro-maire pour le prochain trimestre, en remplacement de M. Andréa Thibaudeau. La Ville a demandé des soumissions pour la fourniture de 250 poches de calcium.

Il fut ordonné que le rôle d'évaluation générale soit fait incessamment. Il fut proposé que le tuyau du fossé verbalisé passant près de l'emplacement de M. Benoît Morin, soit placé plus profondément en terre, afin que l'égouttement soit plus facile; aussi que le fossé No 3 de chez M. Fernand Drouin, à la 2ème avenue, soit complété en béton armé de 18 pouces.

Il y eut deux demandes de permis de construction au cours du mois : une par M. Ernest Poulin, pour la construction d'une maison privée sur la 19ème rue, et l'autre, par la St. George Shoe, pour l'érection d'un élévateur à l'extérieur de la manufacture, entre cette dernière et l'édifice Poulin & Grondin.

Avant de clore l'assemblée, nos édiles étudièrent plusieurs autres questions qui avaient été déposées sur la table au cours de la soirée. (E)

2,396 écoliers à St-Georges

L'entrée des classes est maintenant un fait accompli. L'on peut voir circuler dans les rues de nos villes des jeunes et des moins jeunes se dirigeant vers leurs écoles respectives.

Pour plusieurs, c'est nouveau ; pour d'autres, c'est un pas de plus vers les sommets de la science. Ces quelques années passées à l'étude sont et seront toujours les plus belles de leur vie, ainsi qu'une garantie de succès pour l'avenir.

Nous nous sommes permis de faire une petite enquête afin de savoir le nombre d'écoliers qu'il y a dans le grand St-Georges :

Dans l'Ouest :
Le Couvent : 392 élèves, pensionnaires incluses.
Institut Familial : 44 élèves.
Collège : 390 élèves.
Ecole Mlle Talbot : 37 élèves.
Ecoles de la paroisse : 175 élèves.

Dans l'Est :
Le Couvent : 495 élèves.
Collège : 352 élèves.
Séminaire : 178 pensionnaires et 42 externes.
Ecole Mlle Dutil : 31 élèves.
Ecoles de la paroisse : 260 élèves.

Ceci nous amène au grand total de 2,396 écoliers et écolières qui fréquentent nos institutions religieuses. Sachez, parents, inculquer à vos enfants le goût de l'étude, afin qu'au terme de votre vie, si vous ne pouvez leur laisser la richesse, au moins vous puissiez avoir la satisfaction, avec les professeurs, d'avoir aidé à l'éducation intellectuelle des vôtres, ce qui est encore le plus beau legs. (E)

AU JARDIN DE L'ENFANCE

Au lendemain de la fête du Travail, une phalange de gentils bambins ont pris place à la petite école de Mlle Talbot. Quelques-uns avaient bien la paupière humide en laissant la main de leur maman, mais tout est disparu avec la première journée.

Des livres, des cahiers, des étuis commencent déjà à remplir les beaux sacs d'école. Petit à petit, les premiers éléments de la religion et de la science peupleront ces jeunes cerveaux avides d'apprendre. Avec la pleine collaboration des parents, espérons que la maîtresse passera une belle année auprès de ses élèves. (E)

ASSEMBLÉE

La réunion annuelle des Dames Patronnesses de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce aura lieu mercredi, le 22 septembre prochain, à la salle du Foyer, rue St-Edouard, à St-Georges-Ouest, à 8 heures p.m.

Toutes les dames et demoiselles, membres de l'Association, ainsi que celles qui désireraient en faire partie sont cordialement invitées.

Mme Victor CLOUTIER,
(E) **présidente**

Chantons avec Lucien Ruelland

La période estivale étant terminée, les cours en art vocal débutent pour l'année avec des élèves plus enthousiastes que jamais.

En plus de donner une belle culture dans la voix qui mène à Caruso, les voix en herbe profitent des exercices vocaux afin de s'assurer une santé saine et robuste, car il est prouvé par des médecins éminents que l'inspiration et l'expiration parfaites, telles que préconisées par l'illustre Razavet, professeur de Lucien Ruelland à Paris, sont des points essentiels au bon fonctionnement de l'organe vocal et par le fait même mènent à l'épanouissement d'une santé normale.

Les personens intéressées à suivre ces cours sont priées de s'adresser à Lucien Ruelland, les jeudi et vendredi au Grand Hôtel de St-Georges, ou les samedi de chaque semaine, à Ste-Marie.

Etoile de la Mer

La Semaine Nationale des Jeunes Travailleurs dans notre paroisse

En collaboration avec toute la J.O.C. canadienne, la J.O.C. de notre paroisse organise, du 26 septembre au 3 octobre, la Semaine Nationale des Jeunes Travailleurs.

Le thème général "Lancés dans la vie" révélera au public la situation des milliers de jeunes qui, chaque année, quittent l'école pour entrer au travail.

Dès la semaine prochaine, nous pourrons vous faire connaître le programme de cette Semaine Nationale qui sera très mouvementée.

Les Sections de J.O.C. et
(E) **J.O.C.F. de St-Georges**

$100. à Romain Côté

Le tirage mensuel fait par la Fanfare de St-Georges eut lieu dimanche dernier, au local, lors d'une pratique. Le billet chanceux fut tiré par M. Ch.-Eugène Roy, et l'heureux gagnant fut M. Romain Côté, de Jersey Mills, qui était tout joyeux de recevoir ce prix de $100.00.

A tous les mois, a lieu un tirage semblable et vous pouvez vous procurer un billet en vous adressant à un membre de la fanfare. Une quantité limité de billets est vendue; alors, n'attendez pas à la fin du mois pour vous procurer le vôtre. Tout en ayant la chance de gagner ce prix de $100., vous aidez votre corps de musique qui vous en est très reconnaissant. (E)

Délégués à un congrès

Les membres de l'Association patronale des barbiers et coiffeurs se réunissaient lundi soir, le 13, à la salle de l'Hôtel National, pour leur assemblée mensuelle.

Après lecture des minutes de la dernière assemblée par le secrétaire-archiviste, M. Arthur Pépin, l'on commença le débat pour faire le choix des trois délégués qui représenteront l'Association lors du congrès qui aura lieu à Shawinigan Falls, les 3, 4 et 5 octobre prochain. Les trois membres choisis furent M. Eugène Couture, président, M. Arthur Pépin, secrétaire-archiviste, tous deux de St-Georges, et Mme Isidore Beaudoin, assistante-secrétaire, de Ste-Marie.

Ces trois délégués se rendront à Québec lundi, le 20, pour faire l'étude des résolutions qui seront présentées au congrès et qui traitent de la bonne marche de l'Association.

La demande faite par des barbiers pour faire partie de l'Association fut étudiée, et sera acceptée au cours d'une prochaine assemblée lorsque de nouvelles zones seront fondées. Le prix de présence de $2.00 fut gagné par M. Noël Fortin, trésorier, de St-Georges.

L'assemblée se termina par l'étude de différentes questions qui avaient été soumises au président. (E)

Un abattoir pour volailles ?

Le Conseil de Ville Ouest se réunissait mardi, le 7 septembre, sous la présidence de Son Honneur le maire P. Rodrigue, pour l'assemblée mensuelle.

Après lecture des minutes de la dernière assemblée, le secrétaire-trésorier présenta les comptes du mois. Au département municipal, $2,620.02 et au département de l'aqueduc, $3,662.34.

Il fut décidé que l'octroi de $2,500.00 pour le pavage des rues soit dépensé dans les rues suivantes : St-Guillaume, 400 pieds, St-Gabriel, 575 pieds, et sur une certaine longueur dans la rue du Collège. Le maire fut autorisé à signer un contrat soit avec le département de la Voirie ou un contracteur pour faire accomplir ces travaux.

M. Roméo Veilleux vit son contrat, pour le charroyage des vidanges, renouvelé au même prix, soit $1,600.00 par année. Le Conseil a décidé de faire remplir le vieux réservoir sur le terrain de M. Edmond Labbé, qui servait autrefois comme réserve d'eau en cas d'incendie. Ceux qui sont intéressés à faire ce travail pourront déposer leur soumission d'ici la prochaine assemblée alors que nos édiles étudieront les soumissions avant d'accorder le contrat.

Au cours du mois, trois permis de construction furent accordés, soit à M. Alfred Fortin, pour une maison privée, à M. Lorenzo Gilbert, pour un poste de service, et à la Kennebec Construction, pour l'érection du nouveau collège au montant de $243,000.00. Un autre permis de construction est demeuré en suspens jusqu'à la prochaine assemblée, afin d'avoir plus de détails; ce permis fut demandé par M. Florian Labbé et consiste en la construction d'un abattoir pour volailles. Huit mutations de propriétés furent faites au cours du mois.

Il fut adopté par le Conseil de faire une demande à la Shawinigan Water and Power pour placer St-Georges dans une zone suburbaine afin d'avoir des taux moins élevés.

L'assemblée se termina après l'étude des cours d'eau ainsi que du bornage de la première avenue, mais aucune décision ne fut encore prise concernant ces deux sujets. (E)

ÉTAT CIVIL

ST-GEORGES-EST

BAPTEMES

Le 2 août, Joseph, Albany, Gilles, enfant de M. Georges-A. Grenier et de Dame Aline Cimon. Parrain et marraine, M. et Mme Albany Pomerleau.

—Le 4 août, Joseph, Alphonse, Claude, enfant de M. Jacques Grenier et de Dame Thérèse Morin. Parrain et marraine, M. Jean Grenier et Mme Arthur Grenier, oncle et grand'mère de l'enfant.

—Le 7 août, Marie, Lucie, enfant de M. Maurice Cliche et de Dame Thérèse Thibaudeau. Parrain et marraine, M. et Mme P.-Emile Thibaudeau, grands-parents de l'enfant.

—Le 8 août, Marie, Marthe, Monique, Michèle, enfant de M. Vincent Rodrigue et de Dame Raymonde Gilbert. Parrain et marraine, M. et Mme Evariste Roy.

—Le 8 août, Marie, Diane, Martine, enfant de M. Henri Morin et de Dame Agathe Vachon. Parrain et marraine, M. et Mme Ls-Philippe Lessard.

—Le 8 août, Marie, Julie, Pierrette, enfant de M. Jean-Thomas Lessard et de Dame Juliette Caron. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Lessard.

—Le 11 août, Marie, Gilberte, Mariette, Andrée, enfant de M. Richard Doucet et de Dame Hélène Gilbert. Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Emile Brochu.

—Le 15 août, Marie, Andrée, Johanne, enfant de M. Roch Veilleux et de Dame R.-Hélène Bourque. Parrain et marraine, M. et Mme André Jolicoeur.

—Le 15 août, Richard, Raymond, enfant de M. Raymond Séguin et de Dame Camille Côté. Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Côté.

—Le 17 août, Joseph, Eric, Jean, enfant de M. Robert Pelchat et de Dame Josette Cloutier. Parrain et marraine, M. et Mme Eric Blache.

—Le 20 août, Joseph, Alain, Julien, enfant de M. Yvon Roy et de Dame Jeannine Gilbert. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Gilbert.

—Le 21 août, Marie, Rolande, Solange, enfant de M. Emile Laflamme et de Dame Jacqueline Veilleux. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Hardy.

MARIAGES

Le 10 août, M. Victor Fortin à Mlle Yolande Grenier.

—Le 19 août, M. Camille Gilbert à Mlle Céline Paquet.

—Le 25 août, M. Adrien Poulin à Mlle Marie-Berthe Poulin.

SEPULTURES

Le 2 août, M. Arthur Richard, décédé le 29 juillet, à l'âge de 24 ans et 10 mois.

—Le 5 août, Réal Lessard, 8 ans et 10 mois, et André Lessard, décédés accidentellement le 2 août.

—Le 17 août, Jacques Veilleux, décédé le 16, à l'âge de 3 mois.

—Le 26 août, M. Alfred Morin, décédé le 22, à l'âge de 60 ans. (E)

ST-GEORGES-OUEST

BAPTEMES

Le 1er août, Jean-Marie, Jacques, enfant de M. Camille Perron et de Dame Fernande Paquet. Parrain et marraine, M. Claude Grondin et Mlle Gemma Perron, tante de l'enfant.

—Le 4 août, Joseph, Marcel, Gaétan, enfant de M. Eddy Pépin et de Dame Irène Veilleux. Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Morin, oncle et tante de l'enfant.

—Le 8 août, Marie, Iréna, Suzelle, enfant de M. Auguste Vachon et de Dame Emérentienne Maheux. Parrain et marraine, M. et Mme Liguori Thompson.

—Le 8 août, Joseph, Denis, Claude, enfant de M. Paul-Aimé Bolduc et de Dame Thérèse Veilleux. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bolduc.

—Le 12 août, Joseph, Georges, Martin, enfant de M. Armand Nadeau et de Dame Thérèse Poulin. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Nadeau, grands-parents de l'enfant.

—Le 12 août, Joseph, Marcel, Jacques, enfant de M. Marcel Thibaudeau et de Dame Rita Perron. Parrain et marraine, M. et Mme J.-A. Thibaudeau, grands-parents de l'enfant.

—Le 14 août, Joseph, Daniel, Claude, enfant de M. Raoul Busque et de Dame Marie-Anne Nadeau. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Deblois, oncle et tante de l'enfant.

—Le 16 août, Joseph, Alain, Rupert, enfant de M. Adrien Lessard et de Dame Gisèle Vachon. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Lessard, grands-parents de l'enfant.

—Le 21 août, Marie, Lucille, Danielle, enfant de M. Germain Bolduc et de Dame Thérèse Deblois. Parrain et marraine, M. Laurier Bolduc et Mlle Lucielle Bolduc, cousins de l'enfant.

—Le 22 août, Joseph, Lucien, Richard, enfant de M. James-Edouard Poulin et de Dame Noëlla Damien. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Poulin, oncle et tante de l'enfant.

—Le 23 août, Joseph, Gérald, Gilles, enfant de M. Jean-Claude Turcotte et de Dame Géraldine Boucher. Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Paul Turcotte, oncle et tante de l'enfant.

—Le 24 août, Joseph, Fernand, Jean-Guy, enfant de M. André Gilbert et de Dame Ange-Aimé Catellier. Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Morin, oncle et tante de l'enfant.

—Le 31 août, Joseph, Paul, Martin, enfant de M. Jean-Luc Morisset et de Dame Yolande Rancourt. Parrain et marraine, M. et Madame Edmond Morin, grands-parents de l'enfant.

MARIAGES

Le 7 août, M. Jules-Aimé Lessard à Mlle Noëlla Létourneau.

—Le 9 août, M. Henri Dostie à Mlle Huguette Poulin.

—Le 9 août, M. Jean-Luc Labbé à Mlle Gervaise Pépin.

—Le 9 août, M. Julien Paquet à Mlle Jeannine Labbé.

—Le 19 août, M. Apollinaire Rancourt à Mlle Huguette Poulin.

—Le 21 août, M. Eddy Pomerleau à Mlle Louisette Bégin.

—Le 22 août, M. Robert Lessard à Mlle Réjeanne Poulin.

—Le 26 août, M. Aristide Thibaudeau à Mlle Noëlla Veilleux.

—Le 26 août, M. Lawrence Roy à Mlle Jeannine Perron.

—Le 28 août, M. Réjean Fournier à Mlle Cécile Pépin.

—Le 28 août, M. Julien Rancourt à Mlle Monique Giroux.

—Le 28 août, M. Jean-Paul Gosselin à Mlle Noëlla Veilleux.

SEPULTURES

Le 7 août, M. Armand Morin, décédé le 3, à l'âge de 66 ans.

—Le 27 août, Mlle Maria Plamondon, décédée le 24, à l'âge de 59 ans. (E)

CARTES PROFESSIONNELLES

THERESE LeMAY-LAVOIE
AVOCATE
Bureau : 3h. à 6h. p.m.
Tous les jours, sauf le samedi
(Edifice Central)
Tél. 551 — 1ère Ave Est, St-Georges

Tél. 90
Dr André LaRoche
Chirurgien Dentiste
Tous les jours de 9 hres a.m. à 9 hres p.m.
St-Joseph, - Cté Beauce

Dr P.-E. Thibaudeau
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert, 8½ à 12, 1h.½ à 4h. p.m.
Fermé tous les soirs et samedi après-midi.
295, 1ère Ave - Tél. 226
St-Georges Est

JULES DeBLOIS
ARPENTEUR - GEOMETRE
INGENIEUR - FORESTIER
St-Georges de Beauce
Bureau, 104, 22ième Rue Est
TEL. 297

Dr Victor CLOUTIER
SAINT-GEORGES, Beauce
Coeur - Poumons - Estomac - Foie
Intestins - Pression artérielle
Bureau :
10h. à 12h. a.m. — 1½h. à 4h. p.m.

Paul E. Baillargeon
AVOCAT
Tél. Bur. 244 Tél. Rés. 289
St-Georges, Beauce, Qué.

Dr L.-P. GAGNON,
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert tous les jours à St-Georges
TEL. : 273 — ST-GEORGES-EST
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

Tél. 689-w
Dr H.-P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
Gradué de l'Université de Montréal
Rue St-Henri,
St-Georges-Ouest

Heures : 2 à 5 — Et sur rendez-vous
Docteur René Desjardins
Bureau contigu à celui du Dentiste Thibodeau
YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE
Tél. 589, St-Georges-Est, Bce

Dr Roger Labrie
Chirurgien-Dentiste
Edifice POULIN & GRONDIN,
Tél. 761
Saint-Georges de Beauce
Heures de bureau : de 9h. à midi et de 1h. à 6h.

GEORGES-E. THIBAUDEAU
M. R. A. I. C.
ARCHITECTE
Tél. : 508 — 1ère Avenue — St-Georges, Beauce

HUBERT GENDREAU, O.D.
Optométriste — Spécialiste pour la vue
— Verres ajustés —
Bureau : 9 à 12 a.m.—1.30 à 5 p.m.—Le soir sur appointement
EDIFICE JEA NGOSSELIN, 2ème PLANCHER
312 — 1ère Avenue — Tél. 320 — Ville de St-Georfies

RUEL, MOREAU & MYRAND
COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIE
LOUIS-ROBERT RUEL, L. S. C. C.A.
REJEAN MOREAU, M. S. C., R. I. A., C.A.
MAURICE MYRAND, M. S. C., C.A.
186, rue Notre-Dame, STE-MARIE, Bce, Tél. 335
339, 1ère Ave, VILLE ST-GEORGES, Tél. 559

JACQUES HEBERT B. A., L., Sc., O. D.
Optométriste — Spécialiste pour la vue.
LUNETTES CORRECTIVES
Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5.30 p.m.
Le soir sur rendez-vous — EDIFICE CENTRAL
Tél. 548 — 1ère Avenue — ST-GEORGES-EST

Docteur Rodolphe Maheux
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE,
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES.
Ville St-Georges-Est — Près du pont — Tél. 61

GREGOIRE POULIN
Licencié en droit
Comptable public enregistré
1ère AVE, ST-GEORGES-EST - TEL. 353

CHABOT, FORTIER & CIE
Comptables Agréés
Chartered Accountants
ANTOINE CHABOT, L.S.C. C.A.
JACQUES E. FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
PIERRE FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
215, Boulevard Charest, Suite 306, QUEBEC, Tél. 5-5349
Cap-de-la-Madeleine
210, Toupin

LESAGE, TURGEON & LESAGE
AVOCATS
34, de la Fabrique, Québec, Qué.

D. RODRIGUE, D. C. CHIROPRATICIEN
De 9.00 hres à 11.30 hres a.m. — De 2.00 hres à 5.00 hres p.m.
AJUSTEMENT COMPLET DE LA COLONNE VERTEBRALE
Bureau : du LUNDI au SAMEDI
Soirée: Lundi, Mercredi, Vendredi, de 7 à 9 heures.
Local: Edifice Nicolas Tawell
322, 1ère Avenue — Tél. 805 — Ville de St-Georges-Est, Bce

Laurent VEILLEUX
SOUDURES ELECTRIQUES ET AU GAZ
Ouvrages de tous genres exécutés avec soin.
Rue St-Aubert - Tél. 564
ST-GEORGES-OUEST, Bce

BOULANGER, FORTIER & RONDEAU
Comptables Agréés — Chartered Accountants et Syndic Licencié
Maurice Boulanger, B.A., C.A. Syndic Licencié
Réal A. Rondeau, B.A., C.A.
Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A.
Charles Fournier, C.A.
Marcel Michaud, C. A.
Paul-R. Thivierge, C.A.
71, rue St-Pierre — QUEBEC — Tél. 2-4079

Larry Moquin vainqueur

Ceux qui bravèrent la froide température ne furent pas déçus du programme de lutte qui fut présenté à la Plage Saint-Benoît. Chaque combat présenta beaucoup d'action et fut mené rondement.

La préliminaire de 20 minutes ou une chute entre Lionel Baillargeon et Arthur Legrand dura 16 minutes, quand Legrand concéda la victoire à son adversaire. Ce dernier garda une clé de jambe pendant cinq minutes. Legrand quitta l'arène clopin clopant.

La semi-finale mettait aux prises Big Jim Bernard contre Jean Baillargeon. Bernard, qui avait perdu contre ce même adversaire il y a une semaine, avait demandé à la direction la chance d'affronter de nouveau Baillargeon, en disant qu'il s'était fait voler le combat lors de la dernière séance. Cette fois-ci, il eut beau déployer tous les trucs du métier, mais rien n'y fit, car Jean, avec sa grande force, sut mâter Big Jim et lui rendre coup pour coup. Baillargeon remporta la victoire en deux chutes consécutives, soit la première en 11 minutes et la seconde en 6 minutes.

Le numéro principal de l'après-midi était sans contredit la finale entre Larry Moquin et Yvan Kalmikoff, le Russe barbu. Connaissant les tactiques du Russe, il fallait s'attendre à tout, et de fait, Kalmikoff commença le combat en trombe en donnant une série de coups défendus à son adversaire, malgré les avertissements de l'arbitre. A la douzième minute, Kalmikoff manqua une prise de tête et Moquin, vif comme l'éclair, profita de l'erreur de son adversaire pour le culbuter au plancher et lui coller les épaules au tapis. Le deuxième engagement fut un peu la répétition du premier, si ce n'est qu'à partir de la dixième minute, Moquin prit l'avantage sur son adversaire en lui appliquant une torsion de pied dont Kalmikoff réussit quelques fois à se déprendre mais pour se la voir appliquer quelques secondes plus tard. A la dix-huitième minute, Kalmikoff fit signe à l'arbitre qu'il ne pouvait plus endurer cette prise et donnait la victoire à Moquin en deux chutes consécutives.

L'arbitre Léo Clouette sut, comme d'habitude, conduire les combats en main de maître. (E)

Succès des courses d'autos

Environ huit cents personnes se sont rendues à la piste de courses d'autos au terrain de St-Georges dimanche. Le programme comportait trois classes.

Dans le cinq milles amateur, Denis Poulin, de Saint-Georges, remporta la victoire. Dans le huit milles professionnel, Besso Drouin fut le vainqueur.

La course qui donna le plus d'action fut, sans contredit, le "free for all" de 25 milles. Lauréat Carrier, celui qui a eu un accident il y a quinze jours, perdit le contrôle de son auto presque en face des estrades; il réussit à conduire son véhicule complètement à l'autre bout du pari mutuel avant d'enfoncer la clôture, et s'en tira sans blessure. Ernest Létourneau, qui avait gagné le dernier "free for all" présenté à St-Georges, eut aussi à subir les caprices qu'entraînent une telle course. Comme il se préparait à prendre la tête, son véhicule tourna bout pour bout, ce qui lui fit perdre quelques minutes très précieuses. Le gagnant de cette épreuve fut Besso Drouin, qui, au cours de l'après-midi, remporta deux victoires. (E)

FUNÉRAILLES DE MME CÉLINA RODRIGUE, 63 ANS

Mercredi le 8 septembre à l'âge de 63 ans, partait pour l'éternité Mme Célina Rodrigue, épouse de M. Edmond Caron, autrefois de Ste-Rose de Watford et maintenant de St-Georges. Elle laisse dans le deuil, outre son mari, ses fils et belles-filles : M. et Mme Jean-Charles Caron de St-Lambert, M. et Mme Albert Caron de Lévis, M. Benoit Caron, de Québec, M. Gilles Caron, de Lévis, M. et Mme Lorenzo Mathieu, de Beauceville, M. et Mme Emile Mathieu, de Beauceville, M. et Mme Paul-Emile Thibodeau, de St-Lambert, M. et Mme O. Giroux, de St-Lambert, M. et Mme Charles-Eugène Fortin, de St-Georges. Ses frères : M. Wilfrid Rodrigue, de Lévis, M. Joseph Rodrigue, de Beauceville : ses beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Eximer Caron, de Stanstead, M. et Mme Joseph Caron, de St-Benjamin, M. et Mme Rosaire Caron, de Ste-Rose, M. et Mme Florian Caron, de Ste-Rose, M. et Mme Paul Roy, de Ste-Rose, M. et Mme Wilfrid Giguère, de St-Georges, M. et Mme Louis Gilbert, de St-Georges, M. et Mme Edouard Maranda, de Ste-Aurélie, M. et Mme Joseph Bernier, de St-Prosper.

Les funérailles, sous la direction de la maison Gédéon Roy, ont eu lieu à St-Georges samedi, le 11 septembre, au milieu d'une grande assistance. La croix était portée par M. Joseph Rodrigue, accompagné de M. Ernest Loubier. Le cercueil était porté par MM. Borrobée Rodrigue, Mendoza Rodrigue, Jean-Paul Boutin, Calix Grondin, Clément Rodrigue, Lauréat Loubier. La levée du corps fut faite par l'abbé Rodrigue de Beauceville, ami de la famille. Le service fut chanté par Mgr Beaudoin, curé de St-Georges, assisté des abbés Cloutier et Poirier, vicaires. Au choeur, l'abbé Rodrigue, de Beauceville.

Aux familles que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances. (E)

LOCATION DE MACHINERIES

PELLES MECANIQUES
BULL-DOZERS
NIVELEUSES
COMPRESSEURS

à l'HEURE ou au CONTRAT

EXCAVATIONS DE TOUTES SORTES

KENNEBEC CONSTRUCTION LTEE
TEL. 402

JEUNE HOMME! JEUNE FILLE!
POURQUOI VOUS ENNUYER ?
Si vous désirez un ami ou une amie selon vos goûts, vos désirs, écrivez-nous.
Nous avons les photos. Inclure .10 en timbres.
CERCLE SOCIAL PSYCHOLOGIQUE ENR.
C.P. 213 ST-HYACINTE, P.Q.

Robol

Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin

35¢ la boîte, 3 pour $1.00

CONSTIPATION

Petit billet

EN PASSANT . . . CAUSONS

Pour toi, Jeannot

Comme elle est endolorie la pauvre petite, comme on lui a fait mal à elle qui ne demandait qu'à sourire et être heureuse. La vie, si cruelle qu'elle te semble, a de singuliers retours et d'éclatantes revanches, crois-moi et elle te prépare du bonheur qui te fera oublier les heures tristes où tu te débats actuellement et c'est alors que ma sympathie vient se pencher vers toi pour te verser de l'espoir.

Je comprends combien il est pénible de souffrir le sourire aux lèvres, mais le besoin de cacher sa souffrance donne quelquefois de l'héroïsme aux âmes les plus délicates et les plus faibles.

Si tu ne te sens pas la force de prier, offre tout simplement au bon Dieu toutes les souffrances de ton pauvre petit coeur, les larmes que tu verses et les sacrifices que la vie réclame de toi, ce sera la plus belle prière.

Sur terre, il y a des jours sombres, le soleil nous atteint tous plus ou moins et le beau fixe est inconnu ici-bas. Si nous n'avions pas le refuge et la consolation de l'espérance, que la vie serait lourde parfois. Mais avec elle, il y a toujours un scintillement d'étoiles à l'horizon pour nous réconforter. Aime-la bien, chère petite. Qu'elle soit le phare qui guide ta barque ; par les jours de tempête.

Sois courageuse, Jeannot, toutefois le courage n'empêche pas de souffrir, mais il donne la force de souffrir et de vivre malgré tout. Avec lui on envisage bravement la vie parce qu'elle est ce qui passe et que, par elle, nous allons vers ce qui demeure.

Cependant, il ne faut pas demander à la vie, le bonheur parfait, car le vrai bonheur est tissé des brins de joie de chaque jour. Assemble-les, petite, et tu en auras une magnifique gerbe.

Je voudrais semer de l'espoir, de la confiance autour de ton existence et te donner l'élan qui conduit vers le sommet. Je te voudrais heureuse de ce bonheur qui donne la douceur au travail et qui illumine de rayons très purs la route la plus aride. La vie est si belle même avec ses épreuves. Non pas que je la crois embellie de roses, égayée de chansons... non... mais je la trouve belle de temps précieux et de jours susceptibles d'une valeur splendide et il me ferait mal de te la voir gaspiller.

Fleur de Lys !... te sourit, petite amie, les mains fleuries de bonheur, d'affection, de sympathie et chacun de ces pétales est un sourire à ton adresse.

Quai des Brumes. (E)
le 12 sept. 54.

Fleur de Lys.

L'EXPO OUVRE . . .

(suite de la page 17)

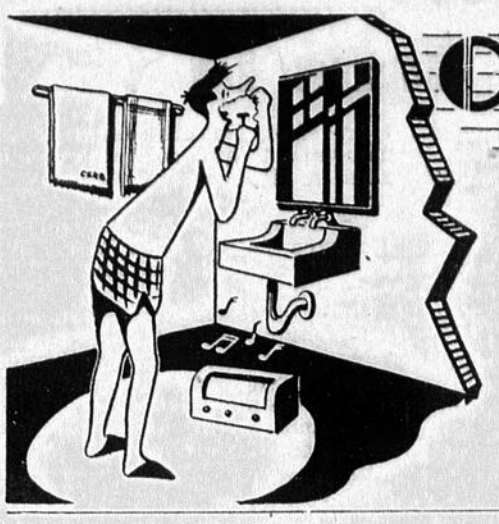
bien des heures agréables aux personnes qui viendront visiter les kiosques.

Tous les soirs, de 10 h. à 11 h., le concours d'amateurs du Salon du Meuble Enrg., ainsi que le tirage des prix de présence seront radiodiffusés sur les ondes de CKRB. La clôture officielle de l'Exposition se fera dimanche après-midi et un banquet suivra à l'Hôtel Arnold pour les exposants, les membres de la Chambre et les invités d'honneur. (E)

Il existe de grandes comme de petites usines de pâtes et papiers, par tout le Canada.

Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

Tout le monde, de temps en temps, se sent un peu fatigué, épuisé, avec la tête lourde et peut être aussi un mal de dos. Il n'y a probablement rien de grave, mais simplement un état toxique causé par l'excès d'acidité et les déchets. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins, les aidant ainsi à reprendre leur fonctionnement normal qui consiste à enlever l'excès d'acidité et les déchets organiques. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boite bleue avec bande rouge chez tous les pharmaciens. Vous pouvez vous fier aux Dodd's. 52F



CKRB
1400 KCS

9.00 a.m. — Badinage.
12.00 p.m. — Madame est Servie.
1.00 p.m. — Visite à la Ferme.
3.00 p.m. — Demandes spéciales.
8.30 p.m. — Découpage (vendredi soir).
9.00 p.m. — Kiosque à Musique (mercredi).
10.00 p.m. — La Situation Aujourd'hui.

Baseball à St-Georges

	PJ	AB	Pts	CS	2b	3b	CC	PP	BV	Moy
B. Gagné	11	39	11	17	5	0	0	10	6	436
G. Dallaire	17	65	22	26	5	5	0	19	16	400
C. Dallaire	24	87	24	31	3	0	1	15	8	356
Y. Guimont	23	93	29	33	10	2	1	18	5	355
G. Cloutier	23	98	24	34	6	0	0	7	4	347
G. Labbé	8	35	9	12	2	1	0	7	1	343
R. Inkel	6	19	1	6	0	0	0	5	0	316
C. Morin	20	72	26	22	1	2	2	11	5	306
O. Lessard	22	89	18	25	5	4	0	18	4	281
B. Caron	21	71	16	17	1	0	0	7	9	239
Z. Morin	10	38	12	9	0	0	0	5	8	237
C. Veilleux	16	68	20	15	2	2	0	10	14	221
P. Paquet	3	10	2	2	0	0	0	1	2	200
R. Paquet	15	39	10	7	1	0	0	2	1	179
R. Carrier	11	26	4	3	0	0	0	4	2	115
		911	245	281	43	17	4	156	90	

MOYENNE DE L'EQUIPE AU BATON

PJ	AB	Pts	CS	Moy
25	911	245	281	308

MOYENNE DE L'EQUIPE AU CHAMP

PJ	R	A	E	DJ	Moy
25	633	261	95	11	904

(E)

FEU M. ADOLPHE VEILLEUX

Mardi, le 7 septembre, à l'âge de 68 ans et 6 mois, est décédé, à l'Hôtel-Dieu de Québec, M. Adolphe Veilleux, époux de Dame Mathilda Lachance, de St-Georges.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses fils et belles-filles : M. et Mme Georges Veilleux, de Brownsburg, M. et Mme Henri Veilleux, M. et Mme Robert Veilleux, de St-Georges, ces deux derniers propriétaires du Nettoyeur Veilleux & Veilleux. Ses gendres et filles : le Dr et Mme J.-E. Bergeron, de Jonquière, M. et Mme Raymond Lachance, de St-Georges et Melle Pierrette Veilleux aussi de St-Georges. Ses frères, MM. Ferdinand et Alfred Veilleux, de St-Georges ; ses soeurs : Mmes Albert Paquet, Thomas Dutil, Lambert Drouin, tous de St-Georges et Mme Philippe Chartrand, de Québec.

Le corbillard de la maison Gédéon Roy à qui fut confiée la direction des funérailles, transporta le corps à la résidence de son fils Robert, de la rue St-Josaphat. Les funérailles ont eu lieu à St-Georges, samedi le 11 septembre au milieu d'une assistance considérable. La croix était portée par M. Albéric Rhéaume, accompagné de M. Alfred Maheux. Les porteurs d'honneur étaient MM. François Boucher, Alfred Bisson, Wilfrid Veilleux, Adélard Poulin, Ernest Vender-Hayden et J.-Eug. Thibodeau. Le cercueil était porté par MM. Lorenzo Paquet, Normand Dutil, Marius Veilleux, P.-Emile Bourque, Paulo Drouin et Arthur Grenier.

La levée du corps fut faite par M. le curé Roy, de St-Joseph et le service fut chanté par l'abbé Cloutier, vicaire de la paroisse, assisté des abbés Jacques, aumônier de l'Hôtel-Dieu de St-Georges et O. Poirier, vicaire de la paroisse. Au choeur, M. le curé Roy, de St-Joseph. A l'orgue, la chorale de la paroisse sous la direction du Frère Directeur de l'Ecole Supérieure.

Aux familles que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances. (E)

CARNET SOCIAL

Madame Antonio Poulin, de Notre-Dame de la Providence, recevait ces jours derniers à sa résidence d'été, quelques membres de la famille D Nadeau et également M. et Mme Gérald D'Aoust, ainsi que Jocelyn D'Aoust, de St-Eustache.

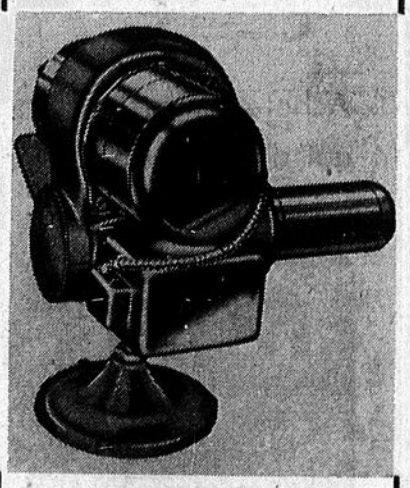
Le Dr René Desjardins

St-Georges de Beauce

sera absent de son bureau

du 11 au 26 sept. inclusivement

Brûleur à l'huile CHAMPLAIN



Le plus moderne, le plus économique, grâce à sa transmission automatique et au jet spécial adapté au brûleur.

GARANTI ET SERVICE 12 MOIS

24 MOIS POUR PAYER

Assurez-vous d'un service garanti pour votre installation de chauffage à l'eau chaude ou à air conditionné; voyez maintenant:

G.-H. BROUSSEAU

Entrepreneur-Plombier

Spécialité :

Brûleur & Fournaise

St-Georges-Est, Cté Bce
18ème rue — Tél. 374

Lancés dans la vie

On lance un obus... une balle... une personne ? Non ! l'obus, la **balle** sont des objets **inanimés** qui suivent la direction qu'on leur impose. Ils ne sont pas libres d'aller où ils veulent... Je peux lancer une balle à gauche ou à droite.. pour la balle c'est **indifférent** ; elle subit la force qui la pousse.

Pour la **personne humaine,** une direction ou une autre, cela n'est pas indifférent. Elle est intelligente, libre, elle a sur la terre une mission à remplir, un **but à réaliser...** Pour cela, la personne humaine a besoin d'être aidée, guidée, **orientée** ! Si on la contraint, si on la force ou l'écrase, on l'empêche de s'épanouir... de réaliser sa vocation.

Or un regard jeté autour de nous, nous montre une contradiction frappante : **des centaines, des milliers** d'adolescents, d'adolescentes, sont jetés dans un courant qui les entraîne comme malgré eux. LANCES DANS LA VIE, sans préparation, sans aide, ces jeunes sont submergés dans ce flot ; ils sont victimes de forces nombreuses et ils ne peuvent **réagir seuls** ! Ils font à cet âge un pas de la plus grande importance, qui décide pour la majorité de l'orientation de leur vie.

Ces jeunes adolescents, ces jeunes adolescentes, **ne peuvent pas être abandonnés.** Par conséquent la solution s'impose d'elle-même... Ils ont besoin d'être groupés... dans un mouvement bien à eux... où ils trouveront la compréhension, l'amitié, l'entr'aide de jeunes comme eux... d'aînés qui les aiment, leur font confiance.

En effet, ils ont besoin d'un mouvement qui soit une école dans la vie concrète de tous les jours...

Un **mouvement** qui les aide à découvrir petit à petit le sens de cette vie nouvelle qui s'ouvre devant eux...

Un **mouvement** qui les aide à réagir humainement et chrétiennement devant tous ces problèmes nouveaux et concrets que leur pose la vie quotidienne.

Un **mouvement,** enfin, qui soit réellement un **Service.**

Et ce mouvement, c'est la Jeune J.O.C., un secteur de la J.O.C., spécialement organisé pour les jeunes adolescents et les jeunes adolescentes qui sont, bien souvent, aux prises avec des problèmes particuliers bien à eux.

Ne croyez-vous pas, chers lecteurs, que le problème exposé ci-haut est réel et très grave, surtout de nos jours. Ces jeunes adolescents, ces jeunes adolescentes, sont **l'avenir** et on a besoin d'eux et d'elles au travail, aux loisirs, partout dans la société dont ils sont les futurs **Chefs.** Voilà pourquoi la J.O.C. a besoin de ces jeunes. Ce sont eux, ce sont elles qui, demain, à l'exemple de Mgr Cardjin, à l'exemple des pionniers de la J.O.C., à l'exemple de leurs aînés, continueront à rechristianiser notre jeunesse travailleuse, tâche ardue mais combien de fois bénie de Notre Saint Père et dont la nécessité se fait sentir de plus en plus afin de gagner au Christ les âmes des Jeunes Ouvriers et des Jeunes Ouvrières.

(Communiqué du Comité de la S.N.J.T.) (E)

CIGARETTES

Nouvelles, Douces Fraîches.

30 cts le paquet
$2.90 carton de 10 paquets,
taxe incluse

ATTENTION SPECIALE AUX COMMANDES PAR MALLE.

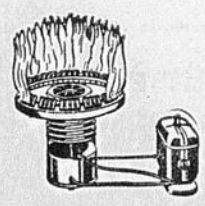
JOS. TREMBLAY

Marchand de tabacs et cigarettes
Gros et Détail

101½ rue Dorchester
Tél. 4-6764 — Québec

NETTOYER VITE ET BIEN

Quelle bénédiction que le service rapide lorsque les complets et pantalons d'été nécessitent de fréquents nettoyages ! Avec les présentes méthodes perfectionnées, le service de nettoyage rapide est aussi sûr et efficace pour les articles délicats que pour les solides vêtements. Sait-on que les teinturiers et nettoyeurs se servent d'un dissolvant de qualité supérieure pour le service ultra-rapide ? Ce dissolvant a l'avantage de ne pas laisser d'odeur, même lorsque le vêtement doit être porté aussitôt nettoyé. Cette substance, de pair avec les méthodes modernes de séchage et de pressage, permet le nettoyage à sec accéléré sans aucunement nuire à la qualité du travail.



Achetez-en un qui depuis longtemps a fait ses preuves . . .

N'ACHETEZ PAS UN BRULEUR QUELCONQUE

Vous serez presque sûrement désappointés !

CHAUFFAGE À L'HUILE
TIMKEN
Automatique et Silencieux
a "Flamme Murale"

Achetez un TIMKEN, le plus économique des brûleurs domestiques . . . il est silencieux. Avant de faire le choix d'un brûleur, voyez le TIMKEN il est supérieur en tout.

VOYEZ LE DEMONSTRATEUR
TIMKEN
Installé en permanence à notre salle de vente.

VENTE — INSTALLATION
SERVICE — REPARATION
—
CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT

Ou voyez notre représentant local.

Vous ne payez pas plus cher et vous obtenez plus chez

Coopérative d'Electricité

280, 2ème Ave — St-Georges-Est — Tél. 128

J.A.Y. BOUCHARD INC.

97 Côte d'Abraham. QUÉBEC, Tel. 4-2421

OÙ ALLONS-NOUS, GRAND DIEU!

Il suffit de regarder un peu autour de soi en ce moment supposé sensationnel de l'ouverture des classes, pour constater une anomalie qui va s'accentuant.

Regardons un peu les écoliers circuler de porte en porte afin de trouver une issue leur permettant de vendre leurs livres quasi neufs.

Et quelle tristesse tout de même de ne pouvoir donner au petit frère, sa grammaire, son calcul à peine détérioré par le temps, car les exercices qui auraient tout aussi leurs places, dans un cahier quelconque, comme la chose était prônée, il n'y a pas si longtemps, sont griffonnés d'un caractère indécis de la main du frère aîné. C'est ainsi qu'il faut reléguer au rancart des volumes d'un dollar et plus, et l'on préconise ensuite l'épargne au plein sens du mot.

Que fait-on du catéchisme qui varie chaque année ? Nous concevons facilement que les volumes ne peuvent être les mêmes pour tous les degrés, mais qu'au moins ils soient faits en vue de servir à d'autres et non pour des fins de commerce plus lucratif.

Où allons-nous ? Il est plus que temps de se poser la question.

Pas étonnant que la famille se limite et pas étonnant que la confiance s'effrite et pas étonnant que la révolte gronde dans les coeurs des parents qui grèvent leur budget pour permettre l'instruction de leurs rejetons, car ils connaissent jusqu'à quel point elle est nécessaire dans la vie.

Que ceux qui ont l'autorité voulue, fassent quelque chose, grand Dieu.

Humble Violette

MATIN DE SEPTEMBRE

C'était à l'heure où la colline
Prête ses ombres aux vallons,
A l'heure où l'occident s'incline
Sur les infinis horizons.

Septembre se lève, frileux, telle une baigneuse frissonnante sur la grève, dans le matin bleu.

Les montagnes ont des lacs de brume que le soleil pénètre, déchire, transforme en écharpes folles, accrochées sur les cimes, gazes vaporeuses qui flottent, s'anéantissent dans le rayonnement du jour qui paraît. Les arbres changent d'aspect et rappellent la mélancolique histoire de la vie. J'en vois un, encore vert, avec trois feuilles de bronze au coeur de ses branches, trois feuilles de bronze qui brillent au soleil; on dirait des médailles, décorant une jeune poitrine.
corant une jeune poitrine. Un autre a des blessures tout le long de ses bras, de ses bras qui saignent des feuilles rouges comme le sang des héros.

Il y en a qui sont riches, entièrement couverts de parcelles d'or; d'autres, pauvres, avec leurs branches déjà dénudées, leurs feuilles gisant sur le sol, à jamais inanimées.

Seuls les sapins défient l'automne qui s'approche et gardent la royauté de leur feuillage éternellement vert. Au bord d'un vieux puits, à la margelle de pierre, je me suis arrêté pour voir le soleil, immobile dans l'eau profonde, tel on aperçoit une âme apparaître et briller au bord des prunelles. Dans le matin bleu, septembre se lève, frileux.

Conclusion pratique : L'oisiveté et la paresse sont la mère du vice. Le paresseux est comme une eau morte : il se corrompt.

Benoît VEILLEUX,
Montréal

HOTEL HERMANDI

EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, props

Attention spéciale aux réservations. Réceptions, banquets, fêtes de familles. Service courtois. L'excellence de la table fait sa renommée.

Salle de jeux à la disposition des voyageurs.

Ville de St-Georges-Est.
Cté Beauce

Tél. 526, C. P. 545

NOCES D'ARGENT DE M. ET MME DONAT BINET

St-Prosper (DNC) — Samedi, le 21 août, avait lieu à la salle Bélanger, Ste-Aurélie, une soirée-surprise organisée à l'occasion du 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Donat Binet. Une adresse fut lue Marie-Andrée Binet, une corbeille de roses fut offerte par Patricia et Claude Binet, et une coutellerie fut présentée par Mme Roland Doyon. M. et Mme Binet remercièrent tous ceux qui avaient bien voulu répondre à l'invitation qui leur avait été faite, après quoi vinrent chants, musique et danses. L'orchestre Maheux, de Ste-Aurélie, était au programme.

Etaient présents à cette fête : M. et Mme Armand Boulet (Yolande), M. et Mme Roland Doyon (Céline), MM. Clermont, Yvan, Oliva, Germain, Marie-Andrée, Patricia, Claude et Odette Binet, tous enfants des jubilaires, Mme Vve Napoléon Gagnon, M. et Mme Noël Malenfant et leur fille, Gisèle, M. et Mme Armand Fortin et leur fils, Marcel, M. et Mme Eugène Gagnon, M. et Mme Irénée Laflamme, M. et Mme Joseph Lacasse, Mlle Jeannine Lacasse, M. Benoît Pruneau, M. et Mme Gérard Giroux, le notaire Louis Ferland, M. et Mme Albert Doyon et leur fille, Normande, M. Charles Doyon, Mlle Thérèse Doyon, M. et Mme Gérard Poulin, M. et Mme Henri-Louis Laflamme, M. André Laflamme, M. Andréa Roy, Mme Désiré Roy, Mlle Lucille Roy, M. et Mme Chs Roy, M. et Mme Denis Gilbert, M. et Mme Adrien Boucher, M. et Mme Joseph Drouin, M. et Mme Augustin Côté, Mlle Irène Côté, M. et Mme Jean Goulet, M. et Mme Walter Huard, M. et Mme Thomas Huard, M. et Mme Omer Giroux, M. Ovila Allen, M. et Mme Armand Larochelle, M. et Mme Laurient Bouffard, Mme Johnny Champagne, M. et Mme Donat Vachon et leur fils, Bertrand, M. et Mme Honorius Auclair, M. et Mme Adolphe Auclair, M. et Mme Napoléon Larivière, Mme P.-Emile Larivière, M. et Mme Emilien Tanguay, M. et Mme Camille Hallé, M. et Mme Odilon Poulin, M. Jean-Guy Poulin, M. et Mme Jean-B. Buteau et leur fils, Henri, M. et Mme Rosaire Rancourt, Mlle Gisèle Poirier, M. Yves Boucher, M. Jean-Claude Vaillancourt, M. Yvon Roy et M. Emile Lepage.

La soirée se termina à la demeure des jubilaires, où un buffet froid fut servi.

CARNET MONDAIN

M. et Mme Irénée Duval et leur fils, Claude, ainsi que M. et Mme Roland Langlois, de passage à Ste-Agathe des Monts et Dorval, à l'occasion de la fête du Travail.

—M. et Mme Roger Levesque de Sherbrooke, de passage à St-Georges.

—M. Benoît Morin et Mme Claude Poulin, en promenade chez M. et Mme Léo Michaud, de Montréal.

—M. et Mme Réjean Fournier ont quitté St-Georges pour aller demeurer à Valleyfield.

—Une quinzaine de membres de la C.C.J. se sont rendus à Valleyfield, en fin de semaine, assister au Congrès des Chambres de Commerce des Jeunes.

—M. et Mme Georges Veilleux, de Brownsburg, à St-Georges à l'occasion du décès de M. Adolphe Veilleux.

—Mlle Huguette Poulin est de retour dans sa famille, après une promenade d'un mois et demi chez ses soeurs, dans le Maine, et chez ses parents, dans les chantiers du Maine.

—M. et Mme J.-Roland Roy et leurs enfants, de passage à Québec, dimanche dernier. (E)

LE TEMPS EST AUX UB

A cause de nos ventes-record Ford et Monarch, nous avons accepté en échange tant de voitures usagées que nous sommes aujourd'hui en mesure de vous offrir des aubaines absolument incomparables! Nous vous offrons le choix le plus vaste de voitures d'occasion de modèles récents, d'une propreté irréprochable et en parfait état . . . à des prix défiant toute concurrence! Si vous désirez acheter ce qu'il y a de *mieux* en fait de voiture ou de camion d'occasion, rendez-vous à l'enseigne Ford-Monarch et voyez les véhicules qui portent l'étiquette "A-1". Ce sont des symboles de qualité supérieure qui vous garantissent entière satisfaction!

V QU'ON
E CLASS
• D... experts d'... apparenc...
• O... le revéri...
• O... rix le plus...
• O... honnêteme...
• L... rd-Monar...

Ces symb... de qualité supé... vous gara... sa...

Ford MONARCH

A-1

Ford MONARCH **VOYEZ SANS TARDER VOTR... DEU...**

J.-L. CL... H...
VALLEE-JONC... N...

SAINT-EPHREM

MARIAGES :

Le 7 août, M. Albany Pépin, fils de feu Albany Pépin et de Dame Marie-Anne Bolduc, à Mlle Normande Gilbert, fille de M. et Mme Omer Gilbert, de St-Ephrem. La bénédiction nuptiale leur fut donnée en l'église paroissiale.

—Le 14 août, M. Chs-Eugène Côté, fils de M. et Mme Jos. Côté, à Mlle Gisèle Bernard, fille de M. et Mme Adélard Bernard, de St-Ephrem.

—Le 21 août, M. Jean-Marc Lagueux, fils de M. et Mme Philippe Lagueux, à Mlle Thérèse Mathieu, fille de M. et Mme Irénée Mathieu, de St-Ephrem.

—Le 26 août, M. Wilfrid Grenier, fils de M. et Mme Gédéon Grenier, de Ste-Clotilde, à Mlle Claire-Yvette Garant, fille de feu M. Noé Garant, et de Dame Joséphine Carrier.

—Le 28, M. Lucien Lacasse, fils de M. et Mme Pierre Lacasse, de St-Honoré de Shenley, à Mlle Gilberte Gosselin, fille de M. et Mme Gédéon Gosselin, de St-Ephrem.

—Le 31 août, M. Hervé Lagueux, fils de M. et Mme Philippe Lagueux, à Mlle Flore Cloutier, fille de M. et Mme Adrien Cloutier, de St-Ephrem.

—Le 1er septembre, M. Emmanuel Garant, fils de M. et Mme Fortunat Garant, de N.-D. de la Guadeloupe, à Mlle Monique Nadeau, fille de M. et Mme Alfred Nadeau, de St-Ephrem.

—Le 2 septembre, M. Désiré Doyon, fils de M. et Mme Denis Doyon, de Ste-Clotilde, à Mlle Cécile Robert, fille de M. et Mme Ernest Robert, de St-Ephrem.

Nos voeux de bonheur.

FETE-SURPRISE :

Le 18 août, un shower-surprise fut organisé par Mlles Gisèle et Normande Gosselin, à l'occasion du mariage de Mlle Gilberte Gosselin. Une cinquantaine de parents et amis se réunirent à la résidence de Mme Alfred Gosselin, où eut lieu la soirée. Une bourse fut présentée à l'héroïne de la fête.

RECEPTION :

Le 22 août, Mlles Claire Mathieu et Françoise Couture recevaient chez Mme Delphis Bernard, les parents et amis de Mlle Colombe Bernard, à l'occasion de son mariage. Une bourse lui fut présentée, avec une jolie gerbe de fleurs.

BAPTEME :

Marie, Annette, Aline, enfant de M. et Mme Aimé Faucher (Florence Rodrigue). Parrain et marraine, M. Michel Faucher et Mlle Reine-Blanche Faucher, frère et soeur de l'enfant.

Nos félicitations.

NOTES SOCIALES :

Un groupe de Dames Fermières se sont rendues en voyage d'excursion à Québec, pour visiter l'Exposition provinciale.

Récemment, eut lieu une assemblée, à la salle municipale, du bureau de direction des ligueurs du Sacré-Coeur, sous la distinguée direction de leur aumônier, M. l'abbé Charles Cloutier, vicaire.

—Ces jours derniers, eut lieu au Couvent des RR. SS. Servantes du St-Coeur de Marie, une réunion du bureau de direction de l'Amicale, en vue de préparer la réunion annuelle à cet effet.

VA-ET-VIENT :

M. R. Loubier, de Ste-Marie, en visite chez M. et Mme J.-M. Pagé.

—M. l'abbé C. Faucher, curé de St-Fidèle, de passage à St-Ephrem.

—M. l'abbé Jean Quirion a passé quelques semaines parmi nous.

—M. le curé Martineau, de passage à St-Ephrem.

—M. l'abbé Jenkins, du Séminaire du Sacré-Coeur de Saint-Victor, est venu prêcher l'heure sainte, dimanche soir, à l'occasion de la réunion de tous les ligueurs.

—Mgr Germain, de Québec, en visite au presbytère, récemment.

—Mme Lamontagne, de Québec, chez M. et Mme Laval Mathieu, récemment.

—Mlle Cécile Lemieux, en voyage à Montréal.

—M. et Mme J. Grégoire, ainsi que Réal et Lauréanne Gagnon, en voyage aux Etats-Unis.

—Mlles Bernadette et Cécile Faucher, en visite à Thetford.

—Samedi dernier, Mme Alphonse Lemieux recevaient tous ses enfants, à l'occasion du retour du voyage de noces de son fils et de sa belle-fille, M. et Mme Léopold Lemieux.

—Mlle Berthe Lemieux, de N.-D. de la Guadeloupe, en repos chez sa mère pour quelque temps.

—M. et Mme J.-C. Tanguay, de Lévis, chez Mme Alphonse Lemieux, la semaine dernière.

SAINTE-AURELIE

VA-ET-VIENT :

M. J.-A. Couture, de Québec, en promenade chez M. Joseph Beaudoin, fils.

—M. Maurice Lepage, de Montréal, en vacances chez sa mère, Mme Emile Lepage.

—M. et Mme Elie Jacques, de Ste-Thérèse, passe la fin de semaine chez M. Joachin Allen.

—M. et Mme Alexandre Falardeau, de Québec, chez Mme Elie Giguère.

—M. Jack McDonald, de Runford, passe la fin de semaine au Bureau International.

—M. et Mme Joseph Audet, d'Abitibi, passe quelques jours chez M. et Mme Alphonse Thérieault.

—M. et Mme Gilles Desjardins, de Montréal, en promenade chez M. Dens Giguère.

—M. et Mme Albert Bélanger, de Québec, en visite chez M. et Mme Marcel Bélanger.

—Mlle Simone Maranda, e.g.m., de Québec, a visité sa mère, Mme Léon Giguère.

—M. et Mme Aimé Maranda, de Ste-Aurélie, de passage à Montréal récemment.

—M. et Mme Jean Morin, en excursion de pêche à Daquam récemment.

—Mlles Carmel et Mariette Drouin ont rendu visite à M. Honoré Drouin.

MALADE :

M. Simon Gaboury, enfant de M. Blaise Gaboury, est présentement hospitalisé à l'hôpital Notre-Dame de Beauce.

—M. Conrad Vachon a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital Notre-Dame de Beauce.

Prompt rétablissement à chacun d'eux.

RETRAITE :

Du 5 au 11 septembre, eut lieu la retraite paroissiale prêchée par les Révérends Pères Robitaille et Paré.

NOS ETUDIANTS :

Plusieurs étudiants nous ont quitté ces derniers jours : M. Normand Giguère, Académie Commerciale ; M. Réal Allen, Collège de Lévis, MM. Georges Gagné et Paul Fortin, Séminaire de St-Victor, Mlle Claudette Giguère, au couvent de Pont-Rouge ; Mlle Lisette Maranda pour Québec.

A tous, nous leur souhaitons tout le succès voulu dans leurs études.

SAVIEZ-VOUS QUE ?

L'industrie de la pêche au homard du Canada est l'une des plus importantes du monde.

EQUIPEMENT NATIONAL ENRG.

Clavigraphes, machines à additionner, à calculer. Coffre-fort, filières, ameublement de bureau.

VENTE et SERVICE

Réparations sur toute marque de machines de bureau.

PRIX RAISONNABLES.

212-9ème rue Tél. 5-9175
Québec

UX UBAINES !

V QU'ON FAIT POUR TOUT
CLASSÉ A-1

- D[illegible]s experts le remettent à neuf afin d'[illegible] apparence et fonctionnement parfait.
- On [illegible]t le revérifie au point de vue sécurité.
- On [illegible]rit le plus avantageux qui soit.
- On [illegible]honnêtement, sans exagération.
- Le [illegible]rd-Monarch le garantit entièrement.

...jamais nous n'avons eu un SI VASTE CHOIX D'AUTOS ET CAMIONS USAGÉS

A-1

...de supérieure ...ssent entière satisfaction

DEUR FORD-MONARCH!

HE AUTO LTEE
ON — — BEAUCE

CHARS USAGES

Ford 1953 Sedan	Radio, Air Conditionné
Ford 1953 Sedan	Air Conditionné
Ford 1952 Sedan	Air Conditionné
Ford 1950 Sedan	Air Conditionné
Chevrolet 1952 Sedan	Air Conditionné
Vanguard 1951 Sedan	Air Conditionné
Ford 1950 Sedan	Radio, Air Conditionné
Dodge 1950 Coach	Air Conditionné
Monarch 1949 Sedan	Air Conditionné
Monarch 1949 Sedan	Air Conditionné
Plymouth 1949 Sedan	Air Conditionné
Chevrolet 1948 Sedan	Air Conditionné
Dodge 1948 Sedan	Air Conditionné

CAMIONS USAGES

Fargo 1952	4 Tonnes 175"
Fargo 1950	1 Tonne Express
Dodge 1952	Pick Up ½ Tonne
G.M.C. 1952	Pick Up ½ Tonne
Mercury 1948	Pick Up ½ Tonne
Ford 1947	Pick Up ½ Tonne
Dodge 1949	Panel ½ Tonne

SAINT-ALFRED

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Joseph Roy, M. Armand et Mlle Noëlla Roy, de Beauceville, chez M. et Mme J.-Paul Nadeau, dernièrement.

—Mlles Fernande et Simone Nadeau rendaient visite à Mlle Rita Poulin, de Beauceville.

—Mlle Ghislaine Veilleux est revenue parmi nous, après avoir passé une semaine chez son frère, M. Jean-Gilles Veilleux, de Magog.

—M. et Mme Rosario Caron, M. et Mme Rosaire Gagnon et leurs enfants, de Magog, chez M. et Mme Omer Nadeau, en fin de semaine.

—Mlle Fernande Nadeau est de retour dans sa famille, après avoir passé quelques semaines chez son frère et sa belle-soeur, M. et Mme Armand Nadeau, de St-Georges.

—M. et Mme Ls-Emile Gilbert, leur fils, Jacques, M. et Mme Henry Bilodeau, M. et Mme Gérard Bilodeau et leurs enfants, Patrick, Yvan et Marlyn, tous de Waterville, Me., chez des parents, la semaine dernière.

—MM. Marius et Laurent Poulin, Mlles Annette Gilbert et M.-Claire Paré, ainsi que M. et Mme Adélard Poulin, à Québec, dernièrement.

—M. et Mme Olivier Poulin et leurs enfants, de passage à Coaticook, chez M. et Mme Gédéon Gagnon, en fin de semaine dernière.

—M. et Mme Georges Nadeau, M. et Mme Jean-Paul Nadeau, Mlles Fernande et Simone Nadeau, en visite chez M. et Mme Armand Fortin, de St-Ephrem, dimanche dernier.

—M. et Mme Armand Nadeau, de St-Georges, chez leurs parents, dernièrement.

—M. et Mme Wilfrid Poulin, leur fils, René, et leurs filles, Noëlla et Marguerite, de Magog, à St-Alfred samedi dernier, à l'occasion du mariage Poulin-Gingras.

—Mlle Rita Poulin, de Québec, de passage chez ses parents, M. et Mme Adélard Poulin, en fin de semaine.

—M. et Mme Victor Veilleux, ainsi que M. et Mme Gérard Busque, au Cap-de-la-Madeleine, mardi dernier.

—MM. Odilon et Henri-Paul Fecteau, Patrice Gilbert et Marcel Veilleux, ainsi que M. et Mme Eugène Fecteau, de passage à Québec, dimanche dernier, à l'occasion de l'Exposition.

—Mlle Lise Poulin est revenue d'un voyage de trois semaines à Coaticook, chez sa cousine, Mlle Paule Gagnon.

—M. et Mme Jean Mathieu, de St-Victor, chez M. et Mme Olivier Poulin à l'occasion des funérailles de MM. Joseph Poulin et Adolphe Veilleux.

—Mlle Annette Gilbert, à St-Simon les Mines, jeudi dernier.

A L'HOPITAL :

Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Omer Nadeau, qui est hospitalisé à St-Georges, où il a subi une intervention chirurgicale.

DECES :

Le 4 septembre, est décédé subitement à l'hôpital de Beauceville, à l'âge de 76 ans, M. Adolphe Veilleux. Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse, née Adélaïde Binet; son fils, Victor-Robert; ses filles, Mme Joseph Drouin (Maria), de Magog, Mme Josaphat Lachance (Desneiges), de Compton, Mme Lydia Mathieu, de Montréal, Mme Odilon Veilleux (Célina), de Manchester, N.H.; ses gendres, MM. Joseph Drouin, Josaphat Lachance, Odilon Veilleux et Joseph Dulac; ses petits-enfants, Léopold Drouin, René et Donat Drouin, Roland, Yvon, Denis, Gilles, Patrick (Père Franciscain), Clément, Guy, Claude, Hector et Laurette Lachance, Berthin, Yoland, Lorraine, Alberte et Carmen Mathieu, René, Lucille, Emmanuel et Micheline Dulac, Donald et Doris Veilleux; ses beaux-frères et belles-soeurs, MM. et Mmes Adolphe Binet, Gustave Binet, Ernest Leclerc, de Saint-Benoît, Mme Johnny Dulac, de St-Georges, Mme Philias Roy, de Beauceville, la Rév. Mère St-Irénée, r.J.M., de Sillery, Mme Joseph Binet, de Courcelles, M. Gédéon Cloutier; ses neveux et nièces, le Rév. Père Vital Veilleux, des Pères Blancs, MM. Arthur, Antonio, Paul, Louise, Diana, Rose, Marie-Ange et Denis Veilleux, Josaphat Veilleux, Joseph, Rosario, Arthur et Ernest Veilleux, Sr Alexandrine de Mercy, N.H., Cléophas, Arthur, Albert, Hervé, M.-Anna, M.-Paule, M.-Laure, Jeanne d'Arc et Aimée Binet, Thérèse, Cécile, Benoît, Ls-Ange, Clément et Madeleine Binet, Oram, Victor, Arthur, Joseph, Irène et Thérèse Leclerc, Marie, Jos., Emile, Philippe, Emma et Lydia Dulac, Philippe, Henri et Thérèse Roy, Emile, Lionel, Joseph, René, Agathe, Lucia, M.-Jeanne et M.-Reine Cloutier, Eugène, Arthur, Rémi, Lydia, Yvonne, Alfred et Alice Binet, Agathe, religieuse Jésus-Marie.

La croix était portée par M. Charles Poulin, accompagné de M. David Poulin.

Portaient le cercueil : MM. Olivier Poulin, Arthur Poulin, Alfred Fortin, Ls-Philippe Boucher, Albert Boucher et Cyprien Gilbert.

Le drapeau de la Ligue du Sacré-Coeur était porté par M. Oram Gilbert, accompagné de M. Majorique Poulin, MM. Georges Gilbert, Napoléon Veilleux et Alfred Veilleux.

Pendant le service, la quête fut faite par MM. Alfred Rodrigue et Napoléon Nadeau.

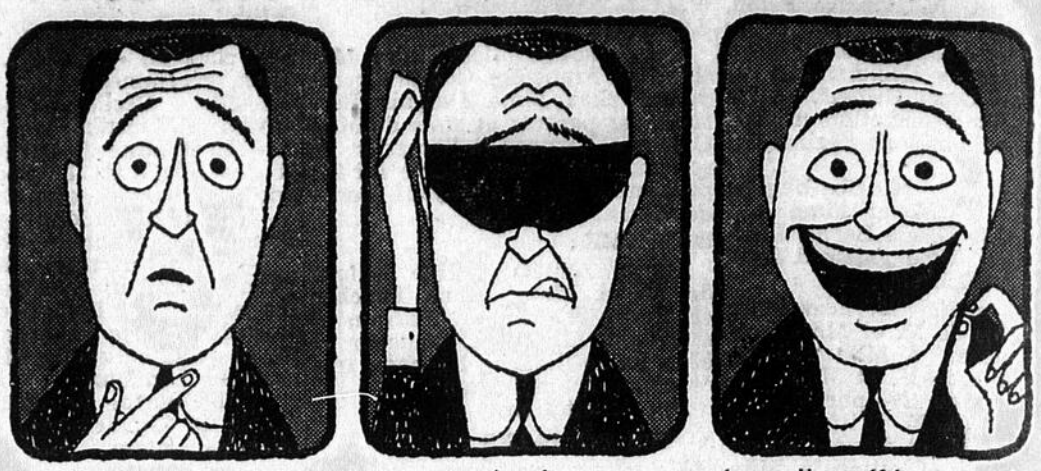
C'est M. l'abbé Henri Fortin qui a fait la levée du corps et a chanté le service, assisté comme diacre et sous-diacre de MM. les abbés L. Quirion et P. Roy, de Beauceville.

Au choeur, on remarquait M. l'abbé Charles Rodrigue, de Beauceville, ami de la famille.

L'inhumation eut lieu à St-Alfred, le 7 septembre, à 9 h.

A la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Avez-vous subi **L'ÉPREUVE DU MASQUE?**



Voici en quoi elle consiste. Prenez deux verres semblables. Versez-vous un verre de votre bière habituelle et un verre de Carling Black Label.

Mettez un bandeau sur vos yeux. Demandez à quelqu'un de vous donner les deux verres au hasard. Goûtez à chaque bière alternativement.

Laquelle préférez-vous? Nous parions que c'est la Black Label! Sinon . . . le prix d'achat de celle-ci vous sera remboursé!

Garantie de remboursement: Si vous n'avez pas aimé la Black Label, envoyez l'étiquette de celle-ci, avec vos nom et adresse, à la Brasserie Carling Limitée, Montréal, et votre argent vous sera remboursé!

CARLING LAGER BLACK LABEL

WELLAND, ONT.

DIVERS :

M. et Mme Raymond Méthot, de St-Georges, sont de retour d'un voyage à Welland, Niagara Falls et Crystal Beach, Ont., où ils visitèrent leurs parents.

—M. et Mme Jean Cormier, de Welland, (Lily Rancourt, autrefois de St-Georges), ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, Marie, Juliette, Doris, née au Welland County General Hospital, le 16 août. La cérémonie du baptême eut lieu dimanche, le 22 août, en l'église du Sacré-Coeur de Welland. M. et Mme Barney Rancourt, grands-parents de l'enfant, étaient parrain et marraine. Mlle Claudette Couture, cousine de la mère, portait l'enfant sur les fonts baptismaux.

Nos félicitations.

FETE-SURPRISE :

A Welland, Ont., le 28 août au soir, M. et Mme Barney Rancourt, autrefois de St-Georges, furent l'objet d'une fête-surprise à l'occasion de leurs noces d'argent. Parents et amis se réunirent pour offrir leurs voeux aux jubilaires. Une bourse leur fut offerte par leur filleul, Gaétan Couture, tandis que Jocelyne Couture présentait un fer à repasser à vapeur à la jubilaire. M. Jean Cormier exécuta la pièce "L'Anneau d'Argent", accompagné au piano par son épouse.

Une adresse et une gerbe de fleurs furent remises aux heureux jubilaires. La soirée se termina par un délicieux buffet froid et un gâteau d'anniversaire, servis aux invités. Il y eut chant et musique. Tous se retirèrent enchantés de cette belle fête initime.

Nos voeux de longue vie accompagnent nos jubilaires.

NAISSANCE

François, Joseph et Martine, enfants de M. et Mme Ovilda Quirion, sont heureux d'annoncer la naissance d'une petite soeur, née le 24 août, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, et baptisée le 2 septembre, à Saint-Martin, sous les prénoms de Marie, Emélie, Hélène. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Roy, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Adalbert Fortin, grand'mère de l'enfant.

Nos félicitations.

De passage à Québec, arrêtez-vous au

RESTAURANT

AUX DÉLICES

Repas à toute heure.

Bière et vin servi au repas

11, rue Buade Tél. 2-0695

QUEBEC

(Près de la Basilique)

ENSEIGNES DE PLASTIQUE

Enseignes lumineuses, tableaux scolaires, auvents et plaquettes de tous genres et de toutes dimensions, pour maisons d'affaires contracteurs et professionnels.

De passage à Québec, venez constater par vous-même nos différents travaux.

Estimés et croquis faits gratuitement sur demande.

Représentant actif et sérieux est demandé pour nous représenter.

Plastic Signs & Products Ltd.

39, St-Vallier Ouest — Québec — Tél.: 3-7153

CE PAYS QUE NOUS SOMMES

• COMPAGNONS D'UNE MEME DESTINEE sera le thème du prochain documentaire présenté par l'Office National du Film, à l'émission CE PAYS QUE NOUS SOMMES, mardi le 21 septembre, de 10 h. 15 à 10 h. 30 du soir, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada. Au cours de cette émission, dont les textes sont dus à Raymond-Marie Léger, on entendra une dramatisation le la vie des immigrés au Canada: "Les immigrants, fardeau ou apport pour le Canada?" C'est une réalisation Louis-Georges Carrier.

PRÉVIENDRA LES INCENDIES — ATTENTION BIEN CONSTANTE

Publié par l'Imperial Tobacco Company of Canada, Limited, dans l'intérêt du public.

AQUEDUC A VENDRE

Entreprise d'aqueduc située à Jackman, Maine, comprenant réseau de 3½ milles environ, outillage complet, usine de pompage, terrain, résidence privée, deux garages chauffés, revenus de $9,000 par année, munie d'une franchise. Vendra à des conditions très faciles. S'adresser, pour plus de détails à L'ECLAIREUR, Beauceville.

Chez les femmes, l'endurance, la force ne durent pas toujours; reculez l'échéance en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avez un produit connu, efficace et de prix abordable.

Contre *faiblesse, pâleur, troubles particuliers dus à l'anémie.*

PILULES ROUGES

Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie

65¢ la boîte, 3 boîtes pour $1.80

CIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINE LIMITÉE 9-54

EMBALLAGE SPÉCIAL!

vente à 1¢ 4 pour le prix de 3

FORMAT RÉGULIER

Le SAVON DE BEAUTÉ Colgate donne à tous un teint FRAIS • CLAIR • JEUNE

UN SAVON POUR TOUTE LA FAMILLE!

3404-F

SAINTE-MARIE

NAISSANCES :

A M. et Mme Paul-Emile Faucher, (Ida Lacroix) un fils, Ernest. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Cloutier, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Maurice Drouin (Françoise Vallières) un fils, Yves. Parrain et marraine, M. et Mme Anatole Giguère, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Reynold Blouin (Marthe Gosselin) une fille, Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme Mario Perrin, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Gérard Poulin (Isola Turmel) un fils, Edouard. Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Gilbert, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Irenée Gagné (Madeleine Boldue) une fille, Lucie. Parrain et marraine M. et Mme Odilon Bolduc, grand-parents de l'enfant.

—A M. et Mme Gérard Giguère (Françoise Gagnon) une fille, Jeanne. Parrain et marraine, M. et Mme Clément Maheux, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Roger Therrien (Fernande Poliquin) une fille, Johanne. Parrain et marraine M. et Mme Adrien Lépine, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme P.-Eugène Gagnon (Eva Bonneville) une fille, Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme Irenée Bonneville, grand-parents de l'enfant.

—A M. et Mme Roméo Roy (Angélina Comeau) une fille Doris. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Roy, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme P.-Eugène Bonneville (Antoinette Provost) une fille Simone. Parrain et marraine M. et Mme Albert Halligan, oncle et tante de l'enfant.

DECES :

Le 12 août est décédé à l'âge de 65 ans M. Achille Doyon, époux de Dame Germaine Cliche. Les funérailles ont eu lieu le 16 en l'église de Ste-Marie.

—Le 25 septembre sera béni le mariage de Mlle Hélène Gagné, fille de M. et Mme A. Gagné et de M. Gabriel Simard, fils de M. et Mme Honoré Simard.

EN RELIGION :

Mlle Lucille Roy est entrée chez les religieuses de la Charité de St-Louis. Mlle Roy est la fille de M. et Mme Rodolphe Roy, de Ste-Marie.

NOUVEAUX RESIDENTS :

M. et Mme Emmanuel Coulombe, de St-Gédéon, sont depuis quelques jours de nouveaux résidents de Ste-Marie.

—M. et Mme Gaudias Bisson, de Ste-Marguerite, demeureront à Ste-Marie à l'avenir.

—M. et Mme Alfred Lehouillier ainsi que M. et Mme Charles Provost, de Ste-Marguerite sont depuis quelques jours de nouveaux résidents de Ste-Marie.

DECES :

Le 12 septembre est décédé à l'âge de 74 ans, M. Wilfrid Rhéaume, époux de feu dame Diana Gagné. Les funérailles ont eu lieu le 15 en l'église Ste-Marie.

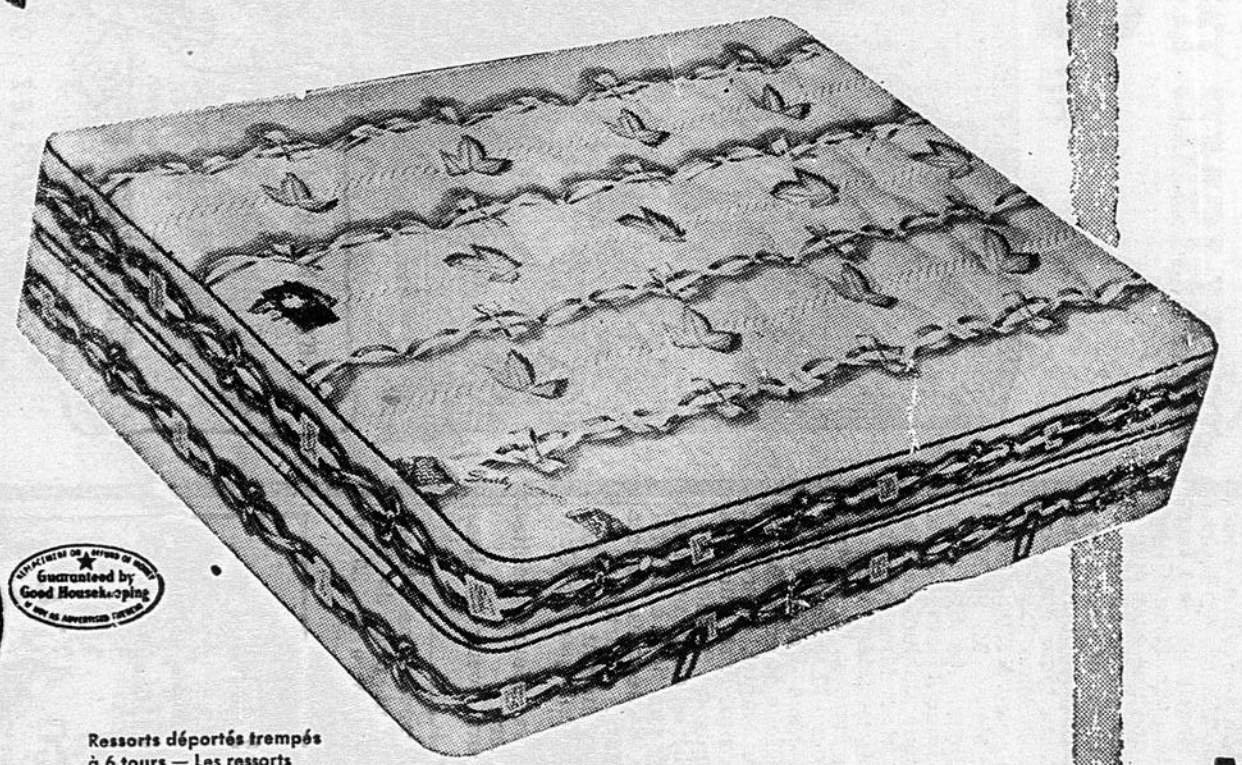
NOTE SOCIALE

—Mme Roland Labonté est de retour dans sa famille, après un long séjour à l'hôpital St-Sacrement de Québec. Voeux de prompt rétablissement.

ATTENTION

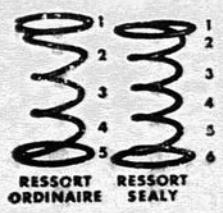
Achetez une chaîne
Marque réputée, la reine des scies à chaîne.
Conditions :
Paiement facile.
dépositaire :
"HOMELITE"
Adressez-vous à votre
GARAGE METEOR MERCURY
O. GIGUERE, prop.
St-Georges-Est — 20me Ave
Tél. 687

Enfin au Canada...

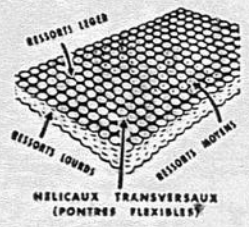


ADVERTISED IN AMERICAN MEDICAL ASSOCIATION PUBLICATIONS

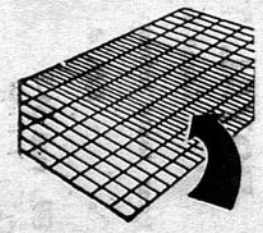
Guaranteed by Good Housekeeping



Ressorts déportés trempés à 6 tours — Les ressorts ordinaires ont 4 à 5 tours. Les Sealy en ont 6! Les ressorts du bord extérieur et du centre, qui supportent la plus grande charge, sont en fil métallique extra-robuste. Les tours du haut et du bas sont déportés et contiennent des ressorts hélicoïdaux qui relient les ressorts à boudins entre eux assurant une articulation souple et silencieuse!



Ressort Intérieur Duro-Life" — Grâce à l'articulation par ressorts, chaque ressort de l'ensemble Duro-Life fonctionne isolément. Vous pouvez enfoncer un ressort sans enfoncer les autres. On ne roule plus dans le milieu comme dans un hamac!



"Filet Magique" "Posturized" — Le "Filet magique" exclusif Sealy est un solide filet en fil métallique et en fibres qui empêche le rembourrage de se déplacer ou de glisser dans les ressorts, permet le libre jeu des ressorts, supprime complètement la formation de bourrelets ou le déplacement du feutre, assure un confort durable.

Bords sans boutons — Vous ne sentez jamais le fil métallique du bord dans un matelas Sealy sans boutons. Pas de bords affaissés. Chez Sealy, la construction des bords bien supérieure, faite à la main, fixe tout au long le feutre sur le solide fil métallique du bord! Chaque bord Sealy, sans boutons, garde indéfiniment son aspect impeccable.

LE MATELAS *Sealy* POSTUREPEDIC RÉALISE EN CONSULTATION AVEC LES PRINCIPAUX CHIRURGIENS ORTHOPÉDISTES!

Voici le matelas qui est devenu, en quelques années, le préféré de plus de 10,000 médecins aux Etats-Unis pour leur propre lit.

On le vend maintenant au Canada à des prix qui ne dépassent pas ceux des Etats-Unis.

Le matelas Sealy Posturepedic, réalisé en consultation avec les principaux chirurgiens orthopédistes, a été largement acclamé comme offrant la seule manière vraiment scientifique de dormir confortablement.

Le Sealy Posturepedic est assez moelleux pour se conformer aux courbes naturelles de votre corps ... assez ferme pour maintenir la colonne vertébrale "sur une seule ligne" et assurer ce confort nécessaire à un parfait repos. Considérez les caractéristiques uniques de Sealy illustrées ci-dessous. Elles expliquent pourquoi

ON DORT SUR UN SEALY
COMME SUR UN NUAGE!

MATELAS

Sealy

POSTUREPEDIC

Fabriqué par The Dominion Bedding Company, Montréal

Filiale de Progress Spring Bed Limited

854-1F

Vendeurs autorisés :

P. F. Renault Ltée
Beauceville-Est

L'IDEAL SYNDICAT COOPERATIF
Beauceville-Est

MAURICE DUVAL
Beauceville-Est

J.-A. GAGNE
St-Georges-Est

Rancourt & Morin
St-Georges-Ouest

LE SALON DU MEUBLE ENRG.
St-Georges-Est

UN BEAU TÉMOIGNAGE À L'ABBÉ PATRICE GERMAIN

Ste-Marie (D.N.C.) — C'est avec regret que nous avons appris dernièrement le départ de notre premier vicaire en la personne de M. l'abbé Patrice Germain, qui, depuis dix ans, exerçait son ministère sacerdotal à Ste-Marie ; c'est dire que les paroissiens de Ste-Marie ont eu plusieurs fois l'occasion d'apprécier ses grandes qualités de coeur de prêtre. C'était avec plaisir qu'il multipliait les occasions de rendre service à tous et à chacun.

Comme marque de reconnaissance, les paroissiens lui présentèrent une bourse de $2860. en plus de nombreux cadeaux de toutes sortes.

Nous lui souhaitons toute la chance possible dans le nouvel exercice sacerdotal comme Principal de l'Ecole Normale de Baie St-Paul et c'est toujours avec un grand plaisir que nous le reverrons à Ste-Marie souhaitant que les occasions de le revoir se multiplient.

Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à son remplaçant, M. l'abbé Roland Durand, jusqu'ici vicaire à St-Vital de Lambton. Nous espérons qu'il sera longtemps parmi nous et qu'il saura s'y plaire.

BELLE FÊTE DU RETOUR

AU COUVENT DE ST-PROSPER

St-Prosper (DNC) — Les élèves du Couvent de St-Prosper ont manifesté leur joie de retourner à l'école, mercredi dernier, dans une parade scolaire défilant le long des principales rues du village.

Les étudiantes portaient en mains des pancartes annonçant : "Fête du Retour", "Vive l'Ecole !" Etudions", "Instruisons-nous", "Vivent nos institutrices !", "Bravo à la jeunesse étudiante", "Honneur à notre Couvent", etc., etc. Des chants de circonstance acclamaient la joie du jour et rythmaient le pas... Toutes et chacune, selon le degré du cours, mettaient en relief, à la vue des spectateurs, le mobilier scolaire. On pouvait y voir livres, cahiers, crayons, cartes d'Histoire, bouliers-compteurs, affiches, drapeaux, dessins de tout genre.

L'enthousiasme et le bonheur furent la note dominante de cette réunion. Le défilé prit fin au pied du monument du Sacré-Coeur où, dans une prière unanime et vibrante, cette jeunesse étudiante mit l'année scolaire sous la protection du Coeur de Jésus.

Coeur Sacré de Jésus, que votre règne arrive dans le coeur de tous ces enfants en l'année scolaire 54-55 !

TOLE VICTORIA

SIX côtes au lieu de cinq. DONC meilleure distribution de clouage et plus de rigidité.

Exigez toujours la tôle "SUPER VICTORIA"

Aluminium ou acier galvanisé.

Champlain METAL INDUSTRIES inc.

50, St-André — ..Québec

Tél.: 3-9250

NOUVEAUX OFFICIERS CHEZ LES ABSTINENTS

St-Gédéon (DNC) — A la dernière assemblée des cercles antialcooliques de St-Gédéon, Bce, les membres, sous la présidence de leur aumônier et de M. Auguste Pelchat, membre du Conseil régional, se sont formé un nouveau bureau de direction. Voici les noms des officiers pour l'année 1954-55.

Chez les Lacordaire : Président, M. Joachim Moisan; vice-président, M. Germain Poulin; secrétaire, M. Normand Quirion; ass.-secrétaire, M. Auguste Pelchat; directeurs, MM. Emile Jolicoeur, Bernard Lachance. Raymond Couture, Léopold Morin et Léopold Quirion.

Chez les Jeanne d'Arc : Présidente, Mlle Gabrielle Gagné; vice-présidente, Mme Bernard Lachance; secrétaire, Mlle Cécile Moisan; ass.-secrétaire, Mlle Roselle Lachance; directrices, Mmes Arthur Moisan, Raymond Couture, Raoul Cliche, Léopold Morin et Napoléon Quirion.

Nos félicitations.

CHIC MARIAGE

St-Victor (DNC) — Samedi, le 4 septembre, à 10 heures, avait lieu le mariage de Mlle Colombe Veilleux, fille de M. le maire et de Mme Napoléon Veilleux, avec M. Paul Héroux, fils de M. et Mme Elphège Héroux, de Grand' Mère.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le Rév. Père Auguste Bolduc, c.f.s., de la Fraternité Sacerdotale, de la Pointe du Lac, et oncle de la mariée. Il était assisté de M. l'abbé Boivin, professeur au Séminaire des Trois-Rivières, comme diacre, et de M. l'abbé Louis-Joseph Gingras, vicaire de St-Victor, comme sous-diacre.

La mariée était vêtue modestement de la traditionnelle robe blanche et voile, sans aucun bijou; elle tenait un livre d'heures décoré de lis et de petits muguets blancs attachés aux noeuds de ruban. Après la cérémonie religieuse, elle le fit déposer au pied de l'autel de la Sainte Vierge.

Les pères respectifs servaient de témoins.

La partie musicale comprenait un "Ave Maria", de Rosewig, exécuté par Mlle Pauline Poulin, le "Sancta Maria", de Faure, et le "Panis Angelicus" de César Frank, chantés par Mme Gilles Poulin, ainsi que quelques autres chants exécutés par le choeur.

Plusieurs parents et amis assistaient au mariage. Nous avons remarqué M. et Mme Napoléon Veilleux, M. et Mme Doris Lachance et leur petite fille, Majella, de Grand'Mère, M. et Mme Georges Veilleux, de St-Victor, M. et Mme Dana Morin, M. et Mme Dominique Bolduc, de Waterville, Me., M. et Mme Armand Bisson, de Grand'Mère, M. et Mme Elphège Héroux, M. et Mme Jacques Héroux, M. Claude Héroux, M. et Mme Roger Villemure, Mlle Cécile Héroux, M. et Mme Rosaire Paquet, tous de Grand'Mère, ainsi que plusieurs parents et amis de St-Victor.

Après la bénédiction nuptiale, la réception eut lieu à l'Hôtel Arnold, de St-Georges, après quoi, les mariés partaient en voyage. Ils visiteront Old Orchard pour revenir par les Chutes Niagara.

Les nouveaux époux habiteront Grand'Mère.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

Plusieurs concessions forestières contiennent plus de bois aujourd'hui qu'il y a 20, 30 ou 40 ans.

Noces d'argent à St-Benjamin

• Récemment, M. et Mme Jos. Béchard ont fêté leurs noces de diamant. Voici une photo d'un groupe de parents et d'amis qui s'étaient joints aux heureux jubilaires à cette occasion.

MARIAGE GILBERT-POULIN

A l'église de St-Alfred, samedi, le 4 septembre, fut béni le mariage de Mlle Cécile Gilbert, fille de M. et Mme Wilfrid Gilbert, à M. Jean-Luc Poulin, fils de M. Albert Poulin et de Mme Poulin, décédée, de St-Honoré de Shenley. M. l'abbé Henri Fortin donna la bénédiction nuptiale.

La mariée, qui entra à l'église au bras de son père, portait une longue robe de tulle blanche. Elle tenait dans ses mains un bouquet de lis blancs et roses. Son voile était retenu par un diadème en perles, satin.

De nombreux parents et amis assistaient au mariage. Le déjeuner fut servi chez les parents de la mariée. Ensuite, les nouveaux époux partirent en voyage de noces. Pour voyager, Mme Poulin portait un costume vert avec accessoires de velours noir.

A leur retour, les nouveaux époux résideront à Montréal.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

SAINT-PROSPER

DEPART :

C'est avec regret que les paroissiens de St-Prosper ont appris le départ de leur vicaire, M. l'abbé Léandre Morin, pour St-Georges.

CHIC MARIAGE :

Samedi dernier, à 9h 30, en l'église de St-Prosper, a été béni le mariage de Mlle Gisèle Morin, fille de M. et Mme Uldéric Morin, à M. Wellie Parent, de St-Zacharie, fils de M. et Mme Thomas Parent.

Pour la circonstance, la nef et le choeur étaient ornés de fleurs de la saison. Des boucles de tulle et des glaïeuls indiquaient les bancs des invités.

Un programme de chant fut exécuté par la chorale des Enfants de Marie. A l'orgue, le notaire Ferland.

MM. Jean-Hugues Côté et Laurent Morin plaçaient les invités.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Canadien de St-Côme, après quoi les nouveaux époux partirent pour un voyage au Témiscamingue.

Nos voeux de bonheur.

Représentant demandé

Nous désirons avoir un représentant pour les comtés suivants:

Beauce, Lévis, Lotbinière, Nicolet et Yamasa, pour la vente et le service de

ROYAL TYPEWRITER CO. LTD.

Ligne supplémentaire à votre commerce.

Pour toute information, adressez-vous à:

ED. E. DOZOIS, gérant de district.

89, rue St-Roch — Tél. 2-7051 — Québec

Il y a un "NOUVEL ASPECT" en TV

...c'est le

RÉALISME INCOMPARABLE

du **24"**

"BYSTANDER"

RCA VICTOR

1955

Vous connaîtrez une nouvelle expérience avec le "Bystander" de 24" RCA Victor . . . une absolue sensation de "présence" qui défie le réalisme des places de loges! Voyez le "Bystander" en action — rendez-vous compte de ce réalisme incomparable du "Bystander" 1955 de RCA Victor!

avec

"L'IMAGE PROFONDE"

BYSTANDER 24"

$499.00

En noyer.

Acajou ou chêne cérusé avec léger supplément.

- Magnifique modèle console de 24" avec l'étonnante "Image Profonde".
- Puissant système sonore "Gosier d'Or".
- Cabinet compact de style distinctif.

JOUISSEZ DU NOUVEL ASPECT EN TV!

P. F. RENAULT LIMITÉE

Beauceville-Est

Tel. 66